(٢٠٧)

گاهی بودی همچو نرگس چشم من با روی
تا بودی تن بفراشی خویش میکردم نظر

دستار بر بیع بغنا می صار منعتن او صانعم
شهد کرم و فرصتی اوکنک بکاکاتبی صادمی
تا ب بیغچی نصرخای ابن مهجم نابی
بار دیگر کر کغلن ایچون معافظه بدسم آن کلسم

بیت

دیدیم ای نظر

دستادیده نانی

مقصودم در

ه

سعادتلو نجيبك ساحته

[illegible]

[illegible]

[illegible] لوازم [illegible]
[illegible] ایتمک [illegible]
[illegible] فستق [illegible]
[illegible] قوت [illegible] اوله [illegible]
[illegible] حل اوله [illegible]
[illegible] اوستونه [illegible]
[illegible] اوله جق [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] قوت ویرر [illegible]
[illegible]
[illegible]

تعلیق
عدد
٨٧٩٥٧

[illegible]

صوایله بر بچوک [illegible] اولور [illegible]

ترکیب [illegible] ایچنه [illegible]

قوپه لر اکر غلیظ اولور ایسه [illegible]

باجوق [illegible] اولور [illegible]

صوایله اصلاح [illegible] ایلکه [illegible]

[illegible]

غاله [illegible] اولور [illegible]

اوقاصغال [illegible]

ایدر [illegible] نقیب [illegible]

اکر [illegible] اولور [illegible]

ابلیا [illegible] اصلاح [illegible]

[illegible]

مداد شقایق [illegible]

[illegible] زمان [illegible] صمغ عربی [illegible]

زمرد [illegible]

مداد [illegible] درهم [illegible]

مداد بنفشه [illegible]

[illegible]

[illegible]

۱۱۷۸

ذوالقعدهٔ شریف تو شوال رمضان شریف سنه

غرهٔ چهارشنبه محرم چهارشنبه

۱۲۹۷

ه

خضر قعام عزم وزرق مرونو دفقو [illegible]

فلفل [illegible] دقیقه ۱

[illegible]

م

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. Süleymaniye Kütüphanesi Müdürlüğü
1923

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud Efd.
Yeni Kayıt No: 3498
Eski Kayıt No:

دایر عقم رساله

[illegible]

[illegible] نظم [illegible]

بسم الله الرحمن الرحیم

هذا اول ابتدا عظیم [illegible] | مثنوی عشق [illegible] اکا هم

کیم ایدر وصف جنابی صنعی [illegible] | نسخه عالمی ایتدی تحریر

[illegible] خدا [illegible] | ایتدی عالمی فیض [illegible]

جنبش [illegible] لطف کلوب خالق جود | چکدی لوح عدمه نقش وجود

باز اولوب چشمه شوار عدم | اولدی مفتوح طلسم عالم

ایتدی [illegible] آن بکف [illegible] | عدمه [illegible]

اولیجق دولت وجود اینه تاب | اولدی مرآت عدم صورت یاب

رفع اولوب پنجره باز عدم | پرده دن چقدی سواد اعظم

دوشنوب عالمه قالیچه خاک | اوبسته اولدی قباب افلاک

اولدی کرکونده بو چار فصول | کلدی چار کل بزم قبول

اقتضای ایدوب انلر جمیع | [illegible] یازدی محبتدن شمع

[illegible] ثلاث اولدی عیان | معدنیات و نبات و حیوان

بوریدی فلله لطف و کرم | چیقدی عالم عقبندن آدم

ایلدی مرتبه انسانی | غایت مرتبه میوه‌سینی

اوکه بو صورت طینی ظهور | اکمل و اشرف انواع ظهور

حاکم

نور بولوب عالم ترتیب حاکم | چقدی تا صدر وجوده آدم

[illegible] علم ظهور | سجده یه آکا ملائک مأمور

اولدی [illegible] مراتب برجا | اولدی مفضول مفاضل پیدا

کیمی [illegible] اولوب کیمی نیاز | اولدیلر بیری برندن ممتاز

[illegible] ترتیب [illegible] تام | درجاتیله ظهور ایتدی نظام

[illegible] کون و مکان | عالمک [illegible] آن

[illegible] آب | ایده بیلمز عقل [illegible]

ایده مز آهنکک افعالنی ذره | [illegible] کو [illegible]

کورمز دسنتک امورینی قدم | [illegible] قلم

بعض ایلدیکن کوشش ایده [illegible] | خوشک اندیشه [illegible]

بوزرکر یرینی [illegible] | [illegible] کار بنی بیلمز [illegible]

[illegible] | بیلمز احوال [illegible]

کرم [illegible] احکامن | [illegible] ترین فرجامن

سایه بیلمز [illegible] خورشیده کیت | جام بیلمز [illegible] جمشیده کیت

عکس [illegible] | اکمل اولدوغی قدر [illegible]

اولدی مرآت تقابل پیدا | [illegible] منکشف اولدی اشیا

حکمت و قدرته غایت یوقدر | بو تماشایه نهایت یوقدر

بو نظام اوزره [illegible] | [illegible] قدر [illegible] آن

مرتبه آخرت و دنیاده | جاری اولمش صور و معناده

مراتب [illegible]

مصطفی [illegible] / [illegible]

دیدی [illegible] فلا [illegible] / [illegible] آیتیله وجود

جمله [illegible] اصل ولا [illegible] جلی / اولیا [illegible]

انبیا صدرینه [illegible] / [illegible]

ایلدی سلطانلق [illegible] بسم / [illegible] آدم

حکم [illegible] نکین [illegible] / [illegible]

کوهر [illegible] اصل [illegible] وجود / [illegible] وجود

فاتح درج خزینه [illegible] / [illegible]

اول آنک حرف کتاب حکمت / [illegible] معنی لفظ [illegible]

ابتدای [illegible] رحما [illegible] / [illegible]

صورت معنوی [illegible] صور / نور بالاکش قندیل قدر

زبده [illegible] آنک هستی / خازن کنج بلند و پستی

ختم گنجینهٔ سر کونین / سرمه‌دار [illegible] قاب قوسین

صاحب [illegible] او ادنی / عارف [illegible] ما اوحی

[illegible] براق تمکین / رفرف [illegible] علیین

حکم فرمای بلاد ملکوت / نور بخشای فضای جبروت

[illegible] مشرق انوار علوم / [illegible] رسالات عموم

مورد وحی جلیل تنزیل / مخبر عنه بطون انجیل

صفوة الصفوة [illegible] ارواح / [illegible] اشباح ملاح

---

[illegible] / [illegible]

[illegible] / [illegible]

[illegible] / [illegible] آیدی [illegible]

[illegible] / جودن [illegible] اولدی [illegible]

[illegible] / [illegible]

[illegible] / [illegible]

[illegible] / [illegible] وجود [illegible]

[illegible] / [illegible]

[illegible] / اولدی موجود [illegible]

ایلدی اول [illegible] / [illegible]

[illegible] تعظیم / [illegible] صلاة [illegible]

[illegible] اوله [illegible] / آل و اصحابنه [illegible] قیام

**مطلب مجمل احوال پدر [illegible]**

[illegible] محمد [illegible] / [illegible]

[illegible] / [illegible]

[illegible] نور [illegible] / [illegible]

[illegible] اعطا / [illegible] یوسف [illegible]

[illegible] / [illegible]

[illegible] / [illegible]

صادر باشمه زانك سايه

صادر اولدی بکا [illegible] | [illegible]
سنی ویردی بکا [illegible] فیض لطف | بکا [illegible] صحبت [illegible] وهّاب
اوقدر [illegible] عالمی [illegible] باشمه | ایتدی [illegible] آن [illegible]
اولوب [illegible] و بر [illegible] حق | [illegible] اولاجق بو ورقه
نظمم [illegible] شهرلار [illegible] | وقت [illegible] شهبا
[illegible] | [illegible] خلیل [illegible] ساسی
[illegible] غبطه [illegible] بنام | [illegible] سلام
برزمان [illegible] و استانبول | اولدی [illegible] بکا جای نزول
[illegible] شهرت و جاه | اولدی بو [illegible] احسان آن
[illegible] حیکره [illegible] دولت | اولدم [illegible] کنج عزلت
جذب [illegible] اولدی سبب | اولدی رام [illegible] شهر حلب

سبب نظم [illegible] نامه

ای [illegible] طرب افزودایل | جذبه حضرت حق عز و جل
[illegible] عالیدر | [illegible] جذ و ایکی عالیدر
کرچه [illegible] بیلنمز اصلا | [illegible] مرتبه [illegible] علا
[illegible] یو قدر [illegible] بکا بود | [illegible] کشایت [illegible] فیضکه سعود
اصلی [illegible] حسن ای صنع خدا | اصل اولان ایلمز البته خطا
[illegible] جوجوزانی بسندر | جمله مجموعی [illegible] سندر
[illegible] اخلاق [illegible] | [illegible] بو وقت [illegible]

[illegible]

[illegible] بر [illegible] | [illegible]
[illegible] | [illegible]
[illegible] آن | [illegible] طبعی [illegible] آن
[illegible] حسن [illegible] | [illegible] تخمیر [illegible]
[illegible] | [illegible] بو [illegible]
[illegible] | [illegible] قلم [illegible] ایله
[illegible] | [illegible] نظمه [illegible] کمتر
[illegible] نظم [illegible] | [illegible] دیده [illegible] قیس
[illegible] نظم [illegible] | ایلدم نامه [illegible]
[illegible] غرتبیل | [illegible] غنچه ایله
هر زمان استرم ای جان پدر | اوله [illegible] کورسک بو کهنه
بو [illegible] طو [illegible] جایکدن | بردم [illegible] یادکدن
یاد [illegible] رفیقی جاره | هم [illegible] غیره [illegible]
[illegible] اوله بو [illegible] | اوله [illegible] طفیلیک اطفال
[illegible] بو نعمدن [illegible] | یادکار [illegible] سن
[illegible] نظمنک [illegible] | [illegible] یاد [illegible]

نظم اجمال [illegible] اسلام

ای [illegible] خیابان [illegible] | [illegible] بستان وجود
[illegible] | [illegible] والسلام

[illegible] / [illegible]

معجزه‌لر آنده ... انجام / ایکا آن ... سعفام

بعضنا اجره اولان آنجیندر / ... ارقه یافتم

بو بطون آنجیلده ... نعت / ... حیف ... جسم

کتابلر اصل هر آیت ... حبیب / خارجی اصل ... آیت ...

... زمره‌سنی نوه کوکش ایت / تربیت افضل ... کوش ایست

زمره‌سنده صیقلی نوری صلوة / قفسدرک ... نسخ ...

قیلدی دکس ... روحیک وناز / بریک ... جوابی

اولمدکردن کش فرمانی غنی / هر نه اوابسته باب اشلدآنی

بومنه خلعت دیندر رفت قت / واجبات وسنن ومندوبات

سر ... هر بریک حکمتی وآر / حصوکلر بنجه خاصیتی وآر

ایلکش حضرت ... کرسیم / هر بری دکس ... لطف عظیم

هر غنی ... اعمالکدر / هم بلکسن بیله جک مالکدرن

بکار جمع اولور ای بحر کمال / نیک بدجمنه ایدرسک اعمال

صاحب ... اولدی پاک ملکش / بیلکسن جمس عبادت ایمش

عدد ابیات

## اولملا زمره دین مسبین

ای نهالی حسن افروز ادب / ای فرخ عشقی ... ادب

ایمشکه شهادت اولکس اهل شهود / ماکه مشهودک اوله بو دنبود

... شهادت دهنک / ... آن‌ال اسنکتر

برز

وقصر بود

... / شیخ ... یقیننه تصدیق

برشف ... / زمره ... باب حقیقت

بومستهادی بو ... عیان / قلبک ... کمال ایمان

بو سفها قدر ... / ... 

بو ... امام ... / اوقبن ... محیط احکام

بو ... مفتاح ... / ... 

بو ... / ... عالمت

بو ... ایسه شفا / ... فرحی ... الحنیف

عدد ابیات

## مطلب ...

ای ... وکلشت / بو ... قدرنی راست

وقتی کلدکده جان ایله وضو / ماسوادن دهن ...

کیدرانه امکه آهن تنور / اولکسن لایق ... حضور

سومکک اولدیغی معراجک ... / ... باز

سن ... نمازی تکلیف / جانب حقدن ...

دین عماری قامت ایله / قصر اسلامی عمارت ایله

دستکابت ... روان / حلقه در کوشش ایدیکولا ...

سجده ... آب اول / نقطه ... اول

پیش ... بیرا سوا / بنده ... دولتی کور

... نماز / ... کداز

[illegible] | [illegible]

نعمتلرنك وارث الملك بن | حق بو معمور [illegible] عكس بن

اي كه سن سجده ايچون وضع جبين | كورندور [illegible] زمان

هلد قورتمي كوزلري فرزانه | هر كشيني [illegible]

الكلايان سجده لي باشي بالدزار | دولت عالمده چشم [illegible]

قعلده قالمازايسكيد آتمك | انكلاسن قدر نك اكر اسلامك

بكا بجستر ايدن [illegible] | كرغالط [illegible] كل كيشي سزا

جد وتحميد ليت اوكسن نابل فهم | رفته رفته اوكه [illegible]

سن نمازه ايدرسن چونكه قيام | اليف [illegible] كورسن يا ياده تمام

راكع اولسك كورينور صورت دال | انبيا سربدر [illegible] بو مقال

ساجد اولسك كورينور خلقة ميم | آدم اولورسك ايا ذوج جسيم

الكا چونكم سكا كشف اولدي بورآز | آدم اولورمي ايدن ترك نماز

عدد ابيات ٢٢

## در بيان شرف فضل صيام

اي بهين ميوه باغ پدري | صدف باغ حياتك كهرى

صوم [illegible] او ايچكده قرآن | ايلمه فوت صيام رمضان

صومدر قوتلرينه لطف هدا | صومه بالذات ايدر الله جزا

صوم بر جايزه رحمتدر | نوردن صايمه بر خلعتدر

صومدر قابل كتم واخفا | دخل فرصت بولمز [illegible] ريا

[illegible] صوم | اقتصاف [illegible] صوم

[illegible] | [illegible]

[illegible] | [illegible] سبب نقص اولور

[illegible] | [illegible] فحش [illegible]

[illegible] | [illegible]

[illegible] | اوكسن ذوق [illegible]

[illegible] | [illegible]

[illegible] زنكني [illegible] | آچه سن [illegible] آب [illegible]

اولزدا [illegible] فتح ابابت | بولدا انوار لطائف [illegible]

خانه [illegible] | ماه [illegible] وش [illegible]

عدد ابيات ١٥

## مقصد حج وطواف عرفات

اي كل تازه رس گلشن جان | بوني بيل آني باغ عرفات

كعبه دن غيري بنز اقه سفر | سفر بعده دزبار سقر

كعبه بيت شرف اعظمدر | نقطه دايره عالمدر

كعبه در قبله ملك ملكوت | پايه پيرايه سرير ناسوت

كعبه در ساق درخت رحمت | كعبه در سنده ذين دولت

كعبه در شمع سر آپرده راز | اولدي پروانه سي ارباب نياز

كعبه در ستر سموات علا | خانه جامه سياه [illegible]

كعبه در سجده كه انس ملك | كعبه در غمزده طاق فلك

كعبه در ساحه گلزار نعيم | نعم نور يله بر صحن عظيم

کعبه در عرش اثر [illegible] | زاده‌ها [illegible]
رسمی علامت ذات حق | شجره وزکا [illegible]
ویردی آثاره عالم خاک | بکسنه [illegible]
کعبه ابدان ایسه قد قد در | باطنا حجر الاسود در
حجر الاسود دیدر سنک شفا | بوسه‌گاه طالب محبوب خدا
اولدی نقطه سطر تکوین | خال عنبر شکن روی زمین
اولدی تعویذ آینه آب | کرد بالاکش میدان تراب
مخزن سر نهان لاهوت | خط [illegible] قضا ناسوت
سورمه در دیده به خاک مشتاق | [illegible] طرحگاه صفا
اولمش اما در تطهیر عصات | چاه زمزم ده آقان آب حیات
قویدی ایر یوزینه خاک حرم | عالمک یوزی صوی در زمزم
شست شوی کنه [illegible] | دوکیلور التون اولقدر رحمت
آب زمزم در او داروی شفا | کاه ویر خسته عصیانه شفا
اولدی [illegible] اهل حرم میقات | ایکی اوآمدن آچ ایکی قنات
بخش ایدر عزت رف عمره | خصه رحمت آلور زمزمه
حرم ایدر کوکلره ماننده پیک | نفس علغله لبیک
بو خطه سعادت بونه جاه | کاو کسن طابق در کاه
ایله میدان مطاف اوزره حرم | جهتک [illegible] عرش ده رکن مقام
دیل [illegible] آینه شمع حرم | طوف درگاه ولی نعم ایت

عالم [illegible] | روزی [illegible]
یا زیارت ه عفو معاصی [illegible] | بیلور سطح [illegible]
[illegible] اولان [illegible] | اولور آزاد ابر آتش [illegible]
[illegible] | جبل رحمت کا فیض [illegible]
[illegible] | بیقا نور [illegible] اعمال [illegible]
عرجه رحمت [illegible] | [illegible]
کعبه التدی انسان کبیر | حجر اولخلد سویدا ضمیر
عارف [illegible] آب کل ول | وار [illegible] دل بر احوال
تا [illegible] اولور نقطه کار | اولر کور دایره [illegible] پرکار

## مطلب فضل زکوة صدقات

ای در سامعه بر آکی صدف | دوده ما آن [illegible] جلف
ذکر قومه بر جه زکات | ویرکرا به الاجابه [illegible] برکات
مقید حضرت [illegible] اول | [illegible] آثار [illegible] اجال
چونکه ایمش [illegible] حق اهل [illegible] | [illegible] ترکیه ماله [illegible]
فقرا [illegible] امساک ایتمه | پاک ایکن مالنی ناپاک ایتمه
اوحق [illegible] ایدنجه ادا | [illegible] ویرر اولکه مولا
[illegible] ایسک برکاتی قالماز | [illegible] ثبات قالماز
[illegible] زکات [illegible] مال تلف | ناپیا [illegible] البته هدف
تحمه [illegible] مال زکوة مشروع | کرا اولور [illegible] مزروع

عدد ابیات ۲۷

[illegible] صاحب [illegible] — [illegible]
ایدین فقر و غنادن تکو بحث — ایتمشیدی فقر آیه بعث [illegible]
منی اغنی ایدن الله قدیر — ایلمش آنی بو حکمتدن فقیر
ایلیه کیم حقوق فقرا — سنی شکر [illegible] ایله ادا
صدقاتیله قبل اتمام زکوة — [illegible] راضی [illegible]
فضله بو صدقاتک غایت — چونکه بو معنیدن [illegible] آیت
اغنیا آیه سید فقرا — [illegible] منکشف اولور [illegible]
دفعه قلور [illegible] اولوردک تقدیر — سنی اکر [illegible] فقیر
فقرسز حسن قادر ضایع — بو [illegible] ایلمش آنی صانع
فقر در باعث شکر نعمت — فقر در زیور حسن دولت
اولمیه کوز [illegible] فقرا — حسن زکاتی [illegible] ایلر [illegible]
متاع البرایه [illegible] اول — حسن قبول [illegible] ممنون اول
دولت و نعمتک [illegible] — سکا حقدن اولدی بر نعمت
مؤمنه اولدی [illegible] سائل — سکا در نفع تصدق [illegible]
شکر قیل نعمت مولانک — تا زیاده اوله آب [illegible]
فقر آیه نظر رحمت ایت — [illegible]
بذل قیل مالنی محتاجه — نعمت حق [illegible]
باقی مقصد [illegible] ایت — [illegible] اوله و غنی قدر احسان
طوتمدن [illegible] هر روزی صیام — خیر [illegible] اطعام

[illegible] جامع [illegible] — [illegible] اولدی [illegible]
[illegible] بو خوش [illegible] — خیر [illegible] حسن [illegible] آب
[illegible] — کیم بو [illegible] ایله اهل حاجت
باشی [illegible] اول برکت بونا — [illegible] دفع ضرر [illegible] فقرا
[illegible] اولدی [illegible] — [illegible] ایصال نوال
[illegible] — خیر [illegible] اولدی غیره منادی
[illegible] — امتنان [illegible] احسان
[illegible] — ایت بو [illegible] معمور
دولت اول [illegible] — [illegible]
بالخصوص [illegible] کیمسه — [illegible] اول [illegible]
[illegible] — لطف [illegible]
[illegible] نظیم [illegible] — سکا [illegible]
[illegible] نعم [illegible] — قول ایله فعل ایله ایت شکر [illegible]
شکر لفظی [illegible] معلوم اما — ادا [illegible]
هم نهان شکر فراوان ایله — اهل حاجاته هم احسان ایله
[illegible] حقک آج — جامه و نان و طعام محتاج
باب احسان [illegible] — عرض حاجات [illegible]
[illegible] — ایله [illegible] زیور [illegible]
لایق قدر [illegible] تعظیم ایت — شان [illegible]

نقل اولنمشدر حدیث معتبر ایله [illegible] بیر سوزیده [illegible] ایلر

ایله حضرت [illegible] یصبح
حاجتی جمکن [illegible] اتمه دریغ

خاطرین [illegible] دن [illegible] ایله
بذل [illegible] دیکله [illegible] ایله

وضع حالکدن [illegible] کامی
حسن [illegible] ایتمش [illegible]

سوزیله خاطرکی [illegible] ایت
لطف [illegible] بحیرت

نسبت ایتکوزین ایلدروشن
منکسر [illegible] ایکم [illegible]

اکا شکر ایت کیم اکا ویرمیشسن
اولمش [illegible] دن الدوت

دخی اسباب شکر چوقدر
شکر نعمت کبی غایب بوقدر

ایره فرعقل شکر حکمت
ایلمز شکر و فا نعمتنه

بر شکر بودر اتمه زیان
فقر ایله ایدیجک لطف و عطا

ایده محو ایدیجک احسانی
حضرت حق ایله آنجق آینه

امتنان ایله صقین اتمه عتاب
سن اوتمه تا اوله ایره دفع حجاب

بوخسته ایذا ایدا اولان احسان
ایلدر آندن عثمان کران

ایستمکدن بیچه اسرم ایلر
مستحقک آره بولسن کندر

نیچه اوقاته ده دولت واردر
نیچه با مال خلاکت و آرزو

لوثه فقره قالشمیاحال
آدمکه [illegible] ایلمز جرو سؤال

وبدو شمعیده اوکابر ان
هو بدر [illegible] دن آلتو [illegible] آن

ایله تحقیق حسن بو معنیا عیان
[illegible] دو [illegible] احسان

اولنه لطفکه اکا ایدرما
[illegible] اولور [illegible] اکا

هو بدر

١٢

و بیلیکه [illegible] جونه [illegible] نقطه
ایتمه [illegible]

[illegible] ایلرلر
وارنه [illegible]

او ضیاسیت که [illegible] اکا که یا
نوع اسر [illegible] ایله ال

ایکی حالیله [illegible] بوق فایده
[illegible] راجع اولور [illegible] سی

انقضایه [illegible] کیم با چاره
منفع [illegible] ایله [illegible]

اهل [illegible] دار او کمر
خلقله حسن [illegible] ایدر

[illegible] علوم
[illegible] ایتسام

## مطلب دانش انواع علوم

ای [illegible] داکر [illegible] ادب
نوربخش [illegible] ادب

سعی قیل علم [illegible] شب بیدار
قالمه حیوان صفت اول علم آموز

علمه سعی ایله مکدن حذر ایت
علم و سعی [illegible] برو نظر ایت

مدعایه بو سخن شاهدر
علم و سعیک [illegible] واحد

بولامز علمی بلا سعی وجود
بریکت بری اولورنا بود

صفت حضرت مولادر علم
علمه او [illegible] اعلادر علم

طلب علمه چالیش اول اعلم
[illegible] رسول اکرم

دخی [illegible] ایدیبا اول صاحب علم
[illegible] طالب علم

علم ایچون اولدیکه خطه نور
رتبه [illegible] طلبیله مامور

بولکو علم مدینه و معلوم
[illegible] رسول

علمه [illegible] رقی و جود
علمه [illegible] واسطه بودر [illegible] وجود

علم سعی ١٤٠

[illegible] ٧٢

علمدر علیده اولیای حقیقی — علمدر خوبلق عزتی [illegible]
علمدر رابطهٔ عز و علا — علمدر باعث نیکی صیت بها
علمدر واسطهٔ جاه و جلال — علمدر رابطهٔ بهره و نوال
علم هر بخته‌یی پیسا جلدر — اندره عالمی بکیجی جاهلدر
جهله حق موت دیدی علمه حیات — اولمه هم حال کروه اموات
اولمه محروم حیات ابدی — علمله فرق ایده کور نیک و بدی
علمک انواعی ایله اول ملیء — بیلکنلا ذم کلدی مستحیلی
بیلمک البت کوکلی احسن — صورسه علم ابن الذی یلیم نیدرون
حضرتک تاسه بودر تلقینی — اطلبوا العلم ولو بالصینی
ایته عار اوکرن اوقو اهلندن — هر شیئک علمی کوز اجهلندن
جهلا عالمه نسبت خوددر — بلکه خوددن بیله بدتردر
قنده و زنده خبر و فنده خبیر — متساوی می کیلی عمی و بصیر
نقد ربولسه فر و شوکت — جاهله جاه ایله کلمز رفعت
جهلدر مایهٔ شرم و خجلت — جهلدر مورث ذل و نکبت
جهلدر آدمه زندان بلا — که دوشنلر بولاماز روی رها
جهلدر محض عدم علم وجود — هیچ برابرمی اولور یوق ایله بود
مطلبک ایله معالی امور — وادی سفسفه‌دن ایله عبور
اولیه علم قدر اهلی بلند — علمدن کورمدی هیچ کمسه کزند
کور رعایا و کرکه محتاج — لابدا اولور علمایه محتاج

شرف علمه نهایت یوقدر — [illegible]
والمنجمه عجب [illegible] علوم — حکمت تعلوری تیتلاحق علوم
فلسفیه‌نک علوم کتب آنا — ویرکوده واصل اولدی مرحبا
علم کتب باطنیه ایله عیوب — بیلک بر ایله وجابینو غیوب
علمنک ظاهر ید بیلی کوزار — خلوت باطنیه جان قرار
شاعجیلا و قسیو نمی آب — کوهر اسیر سک قعرینه دآک
صرف و نحو عجب لازم — عربی بیلمکه آلت لازم
بلکه آلتدر کبور ر اوقات — ای تحمل نه یارار الآیات
علم آلات جمله‌سی استحصال — جمله‌سین اتمه‌دی استعمال
بکجی کافیدر اول نقش ضمیر — علمدن فقه و حدیث تفسیر
خیرسین اوقی ولی اتمه عمل — اولمه پامال و عار و جدل
فقهدن ایله عبادته نظر — ایله صحت دعا و بیه کذر
نقص ورمز اکی عالمده سکا — بیلمیک مسئلهٔ بیع و شرا

## مطلب معرفت ربانی

ای بهین نسخهٔ مجموعهٔ ذات — نقش نیبندهٔ مرآت صفات
ایله بو بندیمی آویزهٔ کوش — کمیا اولمه صفتین فضل فروش
ایته خلقه صاتاجق علمه هوس — ایله بیهوده تضییع نفس
اوبله بر علمه چالش کیم مطلق — ائی بیلسن بیلکسین بر دخی حق
حکمت فلسفه‌دن ایله حذر — اوبیلسم سفسطه ایله نظر

عدد ابیات ٤٢

بلمکچون کنز آن خالقی [illegible] | ایدر انسانی [illegible]
ورت کامل اولسه نایاب | سکا [illegible] مشرب [illegible]
عاشق اول ذکر خدا [illegible] | [illegible] اهل یقین
سعی قیل عارف بالله اوله کور | نایل معرفت الله اوله کور
دولت [illegible] سن کرا | علما [illegible]
اول [illegible] حبیب | فارغ [illegible] کاینات
چون [illegible] خلاق | معرفتدر [illegible] مقصود
معرفت [illegible] انسانك | [illegible] مرتبه [illegible]
معرفت [illegible] روحانیدر | معرفت خلقت ربانیدر
جاهلکه معرفتی [illegible] حبیب | [illegible] نولا [illegible]
[illegible] جان [illegible] | [illegible] حالنه [illegible]
معرفت صحبت [illegible] | اولور آتش کده [illegible]
اولماز [illegible] زلال | جامهٔ علم ولباس عرفان
[illegible] سنی [illegible] | تا اکا جانله [illegible]
[illegible] لازم اولان [illegible] | [illegible] حاضر [illegible]
تا سنکا [illegible] صاحب حاله | [illegible] اول [illegible]
ذکر وفکر [illegible] الله [illegible] | مشهد [illegible] اول [illegible]
[illegible] نظر | صحبتك [illegible]
اوسنکا [illegible] روح روان | [illegible] جهان

[illegible]

15

ما بو [illegible] کورسین سن | [illegible] عالمده [illegible]
ایت [illegible] | [illegible] قرار
[illegible] | [illegible] اد
[illegible] جان [illegible] بودر | غایهٔ معرفة الالهی بودر
او [illegible] واصل [illegible] | [illegible] ظلمت [illegible]
[illegible] نور [illegible] | [illegible]
[illegible] توحید بودر | واصل اول [illegible] بودر
نور دیدم [illegible] مشکل [illegible] | [illegible]
چك کوز [illegible] عرفان [illegible] | [illegible] قرآن
اولور [illegible] کل اهل شهود | [illegible] حقایق [illegible]
حضرت محمد [illegible] | [illegible] حقایق اولمکشوف [illegible]
جمله [illegible] مردان خدا | [illegible] ادراکه جملا
[illegible] کعبه [illegible] | [illegible] جان [illegible]
طالب حق اولور [illegible] | نسخهٔ مثنوی مولانا
دیدهٔ روح [illegible] خصوص | [illegible] اسرار فتوحات فصوص
[illegible] اهل [illegible] | [illegible] آکاه
رموز [illegible] روحانیدر | جلدسی باطن قرآنیدر
ظاهر احکام شریعتدر | باطن [illegible] حقیقتدر
[illegible] تحصیله | [illegible] تکمیله

[illegible] عنهما

عدد ابیات [illegible]

[illegible]

## در بیان شرف استانبول

ایله نور دیدهٔ جرخ امید — بهره ور ایت تابعان همدم دید
اولدی مهرزن کنج وکهه — یکدیگر اولمق کبی افزون هنر
علم معرفته جای قبول — اوله مکان الا که استانبول
اولمغه مهر خود باغ هنر — اولمیه شهر استانبول قدر
ایتسون استانبولی تا معمور — انده بو در جمله معانی و امور
مولد منشأ اصحاب جسیم — تربیت خلقه و اصناف امم
یعنی آز و آن ایا اصحاب کمال — هپ استانبولده بولور استقلال
هر کمال آنده بولور معیار زر — هر هنر آنده کورر معتاد این
انده در رتبهٔ عز و شرف — غیری یرلرده اولور عز تلف
هپ رواجنی بولورلر ابناسی — صنایع اولماز هر انکر کم بیش
بولنور جاه و مناصب آنده — طرقی قطع و اتب انده
نقدر عالمی جو راتب سپهر — بو کمال استانبوله کلور بر شهر
حسنده کورمکدر مستغنا — آنی اغوشنه چکش دریا
نقدر وار ایسه اقسام هنر — هپ استانبولده بولورلر روح و فنر
نقش تصویر و خطوط و تذ — هپ استانبولده بولور زینت و زیب
ماحصل جمله صناعت حرف — هپ استانبولده بولور عز و شرف
دخی و آرد دنیجه انواع هنر — ظفر همنامی ده بیلمزلر
نه بیلور چاره کیبی خارج دار — نه بیلور چاره کیبی اهل کنار





بیقصور آنلر مرتب هر صنف — نغمه و موسیقی و ساز طرب
اوله رقاصه‌لری جیب سنجام — انده در سنکلی بشلغی بنام
غیری یرده کورنمز او صفا — کر او کسن طاپر روی بدریا
بیلسن تخت سلیمان آشنا — اور حکمت هنوز دو زنیا
تماشا ایلیه‌سن بالیقین — بقسن آیینهٔ سیمینه
اوکسن بازهٔ بابو بذوزان — ایده سن بر بینه شهر سیبران
اولوب آسوده دود وحش و هوا — کره سن عالمی هشت پا
بر بیره کلمش اولور ربع درهم — جامع جبا سواد اعظم
بحر و بر اولوب آیینه وار — ایلمش جامعی هم زیب کنار
اولمش او ستونه فتح وقف — باد بادن فن انجمن غرب
حسن صورتینه غایت یوقدر — آنی مدح ایتمکه حاجت یوقدر
ایا صوفیه حود اعجوبهٔ دهر — قبهٔ سینا من اجرام سپهر
کورمدک مثلنی بر ملکتده — اولدی بونشته مکر جنتده
پایهٔ تخت سلاطین جهان — خانه دانکاه ملوکت دوران
سدهٔ سلطنت عثمانی — مترهٔ مملکت خاقانی
اولورا اول خطهٔ جان بخشا — نه روا دایر ایسک ادا ایدر
هر نه شی خاطره ایدرسه خطور — انده اعلکستک اعلاسی اولور
بک و پاشا و افندی و چلبی — انده در جملهسنک منتخبی
عسکری و علما و سپاهی — انده در جملهسنک بدستی

عالمك اثری بو نوردن کلدی [illegible]
[illegible]

کثرتندن بولمز خاطره راه
آنی ایلردی اولان خاطر خواه

اولمیدی ورض کوناکون
آه آه او مبارك طاعون

کیم چیقودی باد بهشت آسماندن
ایدی معموره غم فسادن

اعتدال و لطف حسنه اگر
غیری بلده کیم ایلردی نظر

هر کمسه کیم اولا بنیاد [illegible]
یا بیلمه‌سن غیری ولایتده اوی

اکا مانند اوله شهر و دیار
اونماز اونوك کبی بر جای قرار

امزه در ماحصل قدر هنوز
طشره‌ده کیم اوقور کیم دیکلر

ایچره دولتی [illegible] ایچی هنری
[illegible] هنرك دهاکری

طشره‌ده ایلکد کسب و صنا
یا تجارت یا زراعت یا دنا

قالماسن عدد جهل ذره قدر
طشره یرلرده معارفدن اثر

اولدی یا ارباب معارف نایاب
[illegible] بیغوله [illegible] کتاب

شعر و دانشی [illegible]
فارسی لفظ ایسه جوب شیرین

عزی دار اوده کمانند برف
یا اساس اولدی بحق نحو و صرف

نیه یار آرواری کین بایه و مال
دانش و معرفت و علم و کمال

[illegible] عجیب [illegible] اولمسلر
جهلسی پایه پرستا دلسلر

نه فضائل نه معارف نه علوم
اولدیلر [illegible] اسب سموم

[illegible] وعده عز و جلال
برنفس خفت تحصیل کمال

[illegible] ایدر اول اله
بلکه نقصان کله عز و جاهه



[illegible]
طشره بولورن [illegible] عدیم

بو جهتدن ترك ایدر خلق نظر
علم و عرفانی اولسه اگر

کیم ضبط ایلیه بازوی مطلق
جهل ایله تحریر [illegible] حق

تحت دولتده اولورکر چه کدا
طشره‌ده خلقك ایشی استکبار

[illegible] جان [illegible]
بو وجایه ایله نخوت

هم هنادر بو کروهه مکروه
دولت [illegible] شان و شکوه

[illegible] بیلمز [illegible]
هدو مقدار [illegible] بیلمز

اولدیغی خلق کنارك آجی
کوردن [illegible]

اولور ایزدکن کیمی مجلس حضر
[illegible] طشره‌ده علاقه عصر

منتعن کو زبانی سر سم اولور
متکلم [illegible] ایکم اولور

بو نماز ادما زیکك [illegible] راه
طشره یرلرده صاحب رفعت جاه

کوستر طشره‌ده چاپن [illegible]
[illegible] ایدر تك نو

اولدو [illegible] پوس و آمان
بکجان طشره‌ده منصب عنوان

طشره‌ده جابی اولان صدر جلال
[illegible] الیه صف نعال

آکا بر شعر اولنماز تنظیر
تبعه اولدی [illegible] نظیر

لیك [illegible] شهر حلب
بو قدر [illegible]

حق بودر آب روح بلد آکر
خیلی معموره عجبا در

مقصد هند و فرنك و ما چین
بندری معتبری روی زمین

بونو را متعه کوناکون
نعمت و مال و متاع [illegible]

باخصوص [illegible] | [illegible]

مطلب [illegible] حسن وجمال

ای نظر باز تماشای کمال … [illegible] ایدر از عطایای جمالت
خانه دلده [illegible] کستر وحزن … لذت [illegible] وجد حسن
حسن [illegible] آیندر … [illegible] ربانیدر
شرطی [illegible] قبل صنعت نکاح … [illegible] شهوت نظر [illegible]
ایلش صنع ازل [illegible] … شهوت ایجنده طریق [illegible]
دختر آن سمن اندام وسیمای … شرعده شهوت [illegible]
قدرتک [illegible] آل [illegible] … اولسون اولادیکه اسباب بقا
بیک کلزار رخ خوبان … نظر پاکیدر اول [illegible]
ایله تخم حیاتی اسراف … اولکم کشته وادی خلاف
اولمه بر عکس طریق دهقان … ارضها منبته یه تخم افشان
ایله نطفه‌یی [illegible] تلف … رحم [illegible] اولوب صدف
نطفه در [illegible] آب حیات … [illegible] اول آبه ظلمات
قطره نطفه [illegible] … تلف نفس [illegible]
اولمه [illegible] عصیان … اول نظر پاک [illegible] خوبان
اولمه دل خسته [illegible] … دیده کور جانب [illegible]
دبرک [illegible] اولمه مایل … [illegible] آینه [illegible]
نذر اول جاذبه [illegible] … نذر اول [illegible] جسمانی





[illegible] اول [illegible] … [illegible] چشم [illegible] اول اندام
او کرنشیمی اولنکاه [illegible] … [illegible] کلدن ترکیب او بدن
ندر اول [illegible] اعضا … چشم و ابرو و لب دندان کف پا
[illegible] عالم جانیدر اول [illegible] داغ … کاولدی عقل [illegible] چراغ
[illegible] چراغ [illegible] … سر بدر کاخ سرای صنعت
[illegible] موج آجو … [illegible] طاق ابرو
موج موج [illegible] … سطر سطر رقم [illegible]
دیده‌لر منظره نور شعور … [illegible] نور ده
مردمک رشته کش قد نکاه … نقطه دایره نور سیاه
[illegible] خصار کردن … مردمک نقطه نماینده نون
رسم بینی الف آن آید … نقش بر البیضه [illegible]
دفتر حسنکده حرف ممدود … درجع [illegible] عنبر و عود
کوشلر در در فروشتن … مدحل قافله [illegible] سخن
[illegible] صورده … وصفی [illegible] کوشنک [illegible]
سیب [illegible] خیدر اول [illegible] … کرانوکلر [illegible] آنلر که
دردیا [illegible] اولا کل … کرانو کلر اولسه [illegible] آب
[illegible] خلوت بستان جمال … لب [illegible] آن سر خوان کمال
[illegible] شاخ صفا [illegible] … معدن [illegible] ستوندر کردن
سینه [illegible] بلور [illegible] … در عکس [illegible] چشم [illegible]

دستار مصیبد ازکمال هنر    یا ایله قائمهٔ میر و سفر
جمله نقش قلم قدرتندر    صنعت ماشطهٔ حکمتندر
نیز مفتاندن اولورسن آگاه    حب ادنورسن آنی اوستنه

عدد ابیات

## مطلب قاعدهٔ استغنا

ای نوین نسخهٔ مجموعهٔ راز    غنچهٔ نغمهٔ ناز و نیاز
ایلمه کسبه عرض حاجات    اولمه کشتهٔ بار منت
دهنک غنچه آهنش ایچون ایله باز    اولمه آلوده لب حرف نیاز
صاحب حرص و طمع رسوادر    کیمیای شرف استغنادر
رزق مقسوم اولور البته وصل    آب رو که در اینجا حاصل
اولکه مقسوم کل کرم ازل    اولکه مقسومک اولور اکثر ایله
آب رو در بیله آب حیات    تشنهٔ دشمنه سیدر بیل و ولت
عالی ایت قیمتکی خوار اولمه    کوردیکوک کسنه طلبکار اوله
عبد دستنده نه وار کا سینه    آنی بابوی بکا ویر دیه سن
اوده محتاج عطا حقدر    بستهٔ موجود مطلقدر
عاجزک لطفی ایر جکه عالمی آر    سکا بخش ایله جک عالمی وار
لطف حق جرکسنی منتدر    دست عبد ارکه براتدر
ترک اسباب خشکل کرچه اوب    آنی سببنه یار آز اسباب
بو سبب سببی اتمه طلب    خیره اوشته بودر چکه سبب
صانما ارزاقکی محتاج طلب    چکه بیهوده ایره رنج تعب





اول عطایایسه حقک واسع    اولدی رزقک بکا سنده عاشق
کنج کاشانهٔ راحت خوشدر    در آتشهٔ حقل قناعت خوشدر
ال اجازت آل اوزاغی عار    سن کلشن اودر عالم حال
وعدهٔ رازق حافظیدر اول    هرنه ویردیسه اکا خوشنود اول
بیلور احوالکی رزاق حکیم    رزقکه قسمه ایلر تسلیم
مال موقوف کل رزاقک    غیری یوزدن نیتور ردزا
ایچو فاکورده کل آتشدر    نه اخرینه چک تعبدر
اولمازاتسک زر من قمشی    بدل نان و برنج و روغن
چکه هیچ کرسنه لکدن تخشیت    قولکک آج قورمی ویر نعمت
بیمه منت اولورسه نعمت    قوقولمه کلکا و نه بتون منت
سکا بر شئی بریسی ویره اکر    آلمه مستغنی اول ای جان پدر
چشمکی خاطرینکی ایله غنی    کرم ایت اولمه کدا چشم دنی
یا اکر یار صدیقک اوله لول    بی تکلف ایلیجق ایله قبول
سنده انی اکا مکافات ایله    بر عطا ایله مجازات ایله
وعده یه کلمت وفایا باز    ایله وعدا ایراسیک انجاز ایت
ذمت همته بیل وعدهٔ دین    خلف وعد ایتمکی بیل ایتکه شین
بی وفا وعده ایله ایلمه لاف    هیچ اولور شانه معاذ الله خلاف

عدد ابیات ۲۲

## دربیان ضرر هزل و فرح

ای طلبکار حضور دو جهان    آه ایت هجری طلب راحت جان

ایله حوصل و فراخی پیشه — دوستوررو دوستلرینی خوشنود
دوستی اتمه لطیفه‌یه فدا — خوبان و نمکی اتمه هبا
اصدقایه سبب نفرت اوله — عاقبت واسطهٔ وحشت اوله
ابدا اولسه لطیفه خوش ادا — لیک بر سمتی یله لا اشدا
هیچ لطیفه دیمه اول سوزا وقته — که اوجی خاطر آزره دوقنه
عرضی اکوره نکات پرشر — ایدر احبابکی لبریز ستیز
دیدیلر اکا لطیفه ظرفا — که تعلقده اوله جلوه نما
لفظی اندک اوله معناسی کثیر — اتمیه کسه‌یی اصلا دلگیر
باغ دلدن نیجه غوغش گل اوله — کوش ایدن وصفنی اوله بلبل
بوئی گل کبی اچه سینه‌لری — سینه‌دن کیده ره کینه‌لری
خوچه وصلی کبی کوشه کله — اشتیدن رغبت ایله جوشه کله
ای نقل ایله دستور بشر — قالدی عالمده ابد وهو بدجهر
بو بدا اولورسه لطیفه کوزل — اولمه ترکنی جهل خیر عمل
ایلمه کستی ذم غیبت — عیب ایدر عاقل اولانه بو صفت
ذوقی یوق عالمی یوق لذتی یوق — کنهی غیری معاصیده جوقا
دوستلر اولماز اولور دشمنی — تا ملک اکلا ایدر نفرین
ذم غیبت ایدر اهلک بدنام — بهر مسند اولدوغی بوقدر ظلم
حق تسنی حفظ ایله اول و نفقه‌دن — اوکس ساده دل اسوده بدن

عدد ابیات ٢٩

## در بیان شرف لطف وکرم

ایلیه جوز بیرآبان اصول — با کرم مشفق زرو ملول
کج نکاه ایله هبایه لره — التفات ایله تهی دایه لره
امتزاج ایله کوزه بت حیقوآر — چکسون یک یوزکدن آزار
یا ککز بغضیه بازا اتمه حسن — حصه دارایت بیدوکی بغضدن
ایله حاجتلری جوش کچه قبول — سایه کی ایله ملاذ ضعفا
کمسه بغض و عداوت اتمه — ترک ایت نسبتی عادت اتمه
غضب و حدت کبی کوسترمه — کمسه‌یه چین جبین کوسترمه
حسن حال ایله کچین هر کس ایله — خوش اول اوله هر کس هر ناکس ایله
زیر دستانکی آزار اتمه — سرزنش تکلیف ایله بیزار اتمه
اولیسون کمسه یوزکدن درهم — خلقنوک بنده‌سی اولسون عالم
جور یدکسه نی بیزار اتمه — سکا جور اتسه ده آزار اغمه
یار اول دوستلرینه یار اولمه — سوز خلقله دل آزار اولمه
کسنکه جور دلجانک صقمه — خاطرینی یا مغ سعایت بیقمه
کمسه‌یه قدعی اولمه زنهار — قدعیدن سنی صقلار ستار
خیر ایچون اولمه جو عالمده دلیل — نه وصی اول نه وکیل اول نه کفیل
او غوغا دائره دعوایه — یاشنکی صالمه قوری غوغایه
ایلیین ناکسه غوغا و نزاع — اولور آزار کش رنج صداع
ایلمه کیسه ایله تحریک و عناد — کرایدر نار عداوت ایقاد
نزاع ایله تحریک قدم — برا الکه خیره اولسون هر دم

طاور شکوایله باب ساکت … ایچما جو وار ایدی مثال الکف
سنده ظاهر اولیجق عجز و فتور … استغنا ایلمک قومازالله غیور
دست بر سینه درون درویش اول … بوری بو آزلی عمرو تشویش اول

## در بیان شرف خلق حسن

ای سرآمد گهر بحر حیات … نسخهٔ منتخب حسن صفات
مسکنت خصلتی ایله اعذار … اول علایم دله درویش صفات
اول غنی طبع و تواضع پیشه … مثال گلستان فلاحدر
سکا حلم و ادب و حسن سلوک … ایدر احرار بی حضوری ملوک
حسن اخلاقده کمال رتبه‌سی … چین ابرو و گره پیشانه
ویرر آینهٔ قلبه اشراق … وسعت مشرب و طیب اخلاق
حسن خلق اثر رحمتدر … ترش رولق سبب نفرتدر
خوی بد عادت بد مشرب … ایدر اربابنی مردود ابد
حظم اولماز روش اطواری … هر کیمک کم اوله تکبر کاری
غره اولمق صفت شیطاندر … راندهٔ بارگه رحماندر
ایتمه ارباب تکبرله سخن … اولکه بزار منکبر اردن
جبلتی اولمق اولورسه ناچار … سن انکله ایده تواضع اظهار
عقلا گرچه شکر ایدیلر … سکا کبر ایده نه کبر اتدیریلر
لیکن عفو غایه چیقر بربانه … سن تواضع ایله صوغل آکیه
طبع آدمه اولور کبر و غرور … مرهم منی و زخم ناسور

دشمن اول آدمیه اولمه ازلاچ … برطش تکبیری علاج اصلاح
اولمه مستغنی جاهی بابه … قرشو دوره غضب مولایه
کبریا عظمت حقه یارار … قوللا ولنده بو صفتلر نه ارار
سنه بلکه طورنه اولسون عملک … حق ازار بنده ز آز اتمه الکک
سنه ظاهر اولیجق کبر و غرور … قصم ایدر ظلم بکی الله غیور
طوت علم چرمله ایرشمش جاهک … بنه ادنا قولیسن الملک
عنفت خلق قیلیکدن صوره … الکسیه دکلسن دوکسته اویدرمه
نقد آرجاهک ازلی گوستی … دامنک بوسه‌دن اولیمون خالی
سکا لازم بیو یوز اسورمک … قوردر عز الکه اویدرمک
کندیه عجب تصور ایتمه … قادر اولدرمی قصد ایتمه
فتی دعوا جیسی جو قدر صدور … قور قارم ضایع ایدرز قدرک
کسیه ما تماصقان عز و جلال … ایتمه سن کسیسنی اشتغال
خلقه ویر رفق تواضعله سلام … زور ایله ایلمه تکلیف قیام
سکا تعظیم اولورسه گوزل … ایتمین جاهل ایله ایتمه جدل
سنه آگاه ایسه شرم ادب … اولور البته مراعات سبب
شرم در غازهٔ روی ایمان … بی حیالق ایکی عالمده زیان
حق خلقیله گوزت اداب … گور حیالق اولان شادانی
ادب ار آتشیدر انسانک … بی ادب بعید شیطانک
بی ادب اولمغله اولدی مردود … دورکه رحمت حقدن مردود

حضرت واقف عقبة | سیاقده کیکر بیری

رفع رأس بولورسن قدرت | چشم تقلیبک بوقدر فرصت

بنه چون حق آن در حاظر | حق تعالی جوابت ده ناظر

قدرقدن نظیر مولانک | زق بوقا خوت ده دنیانک

باری

نقصدن پاک ومصون در | اولمز الله ... طالب

حاظر ناظر لیکن حضرت رب | ایلمه ترک مراعات ادب

سنها ایده ندا ایده ... | اپنبا قولنی اجرا ایله

ایلیا مسلکنی ایله قبول | اولدی مأمور ندا آریه رسول

بی ندا آرا او بیمار سن راحت | فخر عالم دیدی راس حکمت

بی سبب خلقه غوغا اتمه | ترک بارولی ندا اتمه

اولمغ عنت عالمده امان | هیچ ندا اکبی بو قدر هیچ حصان

با کوش ایله هر بزم شتاب | هر وش ایله چورا بو آب

خانه دن چیقه کر اولدر جنت | کوشه خانه ده کنج خلوت

کشف راز ایله بیکانه لره | ویره یول مجلس ... جوان اره

هر کسی محرم اسرار اتمه | سرکی زیور بازار اتمه

هر کسک قولنه باد وحینا | جمله لیک منافق صانما

کمسنک وحته مغرور اولمه | کسر نفس ایله دن حد اولمه

اولور آکوده بوکا ب ریا | یوزوکه قرشو اولان مدح وثنا

جو بدر فرق ایده رم اول سخنی | کو سقلیها ایده ر مدح سنی

سندنی بیرده ... قطع امید | ... اولت ده عنبد

وار ما خبرک آوینه دی دعوتی | اولنز آتا اوده اهل ومت

وار دبیکک مجلس اوله اهل رشاد | اولمیه انجمن فسق وفساد

دعوتنکز جدا اجابت لازم | اولمیه فسق ومل سنلازم

اولیه مجلس اولماز سنکا محل | کا بر عرضکه ایجاب حلل

اوطه مجلسده نه بر کونه خموش | وقفه لکاه زبان اول کاه کوش

سخنی غیرت ورزکه ابت | ممکن اولدرغی قدر مختصر ابت

سوزده اولسون سکا دستور عمل | معنی نکته ماقل ودل

اولور انده زبان بر ایکی کوش | سندخی سویله بر اول ایکی خموش

کرچه بر کوللق ایچون خلقت ایلدر | لیکی خاموشی دخی چوق شغلت ایدر

ایت کلامک نه قصیر ونه طویل | سوزلر وقتنده خفیف اول ثقیل

نقد وقانه چکلکده ... | دیدی چوق سوزه بزاشو قرآنه

سویلدکن سوزی ایتمه تکرار | یا ... ذکر اوله یا استغفار

ذکر اولمه علنا لب جنبان | ذکر وتسبیحی کرکدر پنهان

هم ریا جلب خی غفلت اولور | اجری عادت ده ... اولور

کمسه وره خشونتله جواب | لطف عزت ایله ایله خطاب

کسنک عیبنی اور یوزینه | کوش کا ب قبول ایت سوزینه

ایلیکسن ... تجهیل | اتمه مخلوق خدا بی تجهیل

کسنک ... طعن ایتمه حسد | کر اولور حاصلی اندن ... ابد

[illegible]

[illegible]

اولمشون ار آتش حقده بو تعب — الکفا جه جانا و لور حالت
ترک آیدن جفا و ستم ایت — بر شفیعمن بی شکن اوله کرم ایت
هدنیلر ایسکنز ایت روح روان — اوله خاطر شکن و تیز زبان
کسر خاطر کنهک اکبر تیدر — جهد معصیتک بدتر تیدر
ایله خاطرلری تعمیره شتاب — ایله عیش انکجون جو آب
قایغی اولوزمی خداوند غیور — که جو آب اولا بیت معمور
اول کوزم نوری بو معنایی جبیر — اونماز اهل بوکنه عفو بوند

عدد ابیات

نهی اولای آز نفاق دام و تزویر

ای ورق خوان مزایای مقال — سبق آموز دبستان کمال
ایتمه تزویر و نفاقی معتاد — کایدر قصر وفاقی برباد
حیله به ورمه درونکده سبیل — آبله اولی ابساط دل اول و کمیل
مکر و حیله فتن و دار ایشدر — اهلنک تشویش شدر محقیله
رعقلالی عمل شیطاندر — فعلنک عاقبتی زند آندر
خیر ایچون ایتمه برکره وهن — ایله فکر بد ایقاظ فتن
کندی یاقرآن ارمسنی مذموم — کاری خیر و برکتدن محروم
کسب و تحصیلی اولور دینامی — غم و محنتله کجر ایامی
شهره در خلق ارمسنه بو مثل — جان ویرر محنتده اهل حیل
عذر بد عهدی و تزویری و نفاق — خبث اندیشه و سوء اخلاق
صفت اهل جهنمدر همیت — اهل عاقل نکسدر رغبت



ویره ... اوپیه لوکی ... — ... بو ... لساندن این
هب ودیعتدر ایا طالب کام — عرض و مال و دم و اهل اسلام

عدد ابیات ١٢

نهی آکوده کی رمل و نجوم

ای نسق خواه نظام احوال — خواستکار سبب لطف مآل
اوله فرعه فکن رمل و نجوم — کایدر احمقی بالجمله مشئوم
اکا هر کیم دوشنور مفلس اولور — ایشی آلتون اولاجق کن مس اولور
چونکه تقدیر ایلدر جمله امور — آنده فکرمن اونوت ایله حضور
فکر مستقبلی شاید چکمه — یوق یره وسوسه تخمی اکمه
رملک احوالنی کرچه صنعت — غیبی تقدیر بیلور الله آنجق
فنی وار ایسه ده اوستاد علیم — علی الخصوص سوزینی کیمی فهم سقیم
کوروشور جمله سنک احوالنی — یوق منجملر ایله رمالک
اولدیغی یوق برینی برجوزه — بسته در رمل و نجوم ادبار
قو غم نسیه یی نقد ایله بس — دوشوب اول دغدغه یه بیکس
دوشمه اول قیده او کل بکلاله — صاقن لاسون حضرت الله

عدد ابیات ١١

نهی الدیغی جام عشرت

ای کزیده کهر حقه جان — سکه ها مینه نقد روان
اوله دل بسته جام کلفام — کایدر آدمی رسوای انام
خلق ایچنده سبب نفرت اولور — فقر یا حرمت و عزت اولور
یله اتمه [illegible] صفا — کتوردیدر انواع بلا

سن ایچ اولوب کیمین جرمی | سکا ر خوش بیر پابر دیی

حمد اولسون صفاتینه باربرست | کرا ایدر بیچ مخار آدمی است

چونکه اول ایلدی خلاق حکیم | سنی اول نبی حدایه تسلیم

اولمه اکوره جرم عصیان | اولمه شرمنده جنس بزدان

دوشمدن آدم گناهه عادت | اولدی در عقب استغفارت

اولیجق بعض مجالسده دوچار | ایتمه توبیخ و تعنیف اظهار

اعتراض ایلمه مستانه لره | ایده کامش انجق هوانه لره

دخل برحاله دکلدر لایق ه | سکا اولورا و بلیه لاحق

نیه دخل ایدر ایسک بر کون اجال | سکا انی شبه ایدر استقبال

نیه دخل ایدر ایسک بر کون و جال | سکا انی شبه ایدر استقبال

کمه انی جریده تسفیه ایتمه | بو وجودن نفسکی تنزیه ایتمه

کیمه مذنب دیسک ای جان پدر | اوده بر مذنب دررا کلار سکا کر

غیریکک جرمنه طعن ایدر ایسک | لندی یا حو آلنی کوره بیلسک

مجلس حضرت مولاناده | دیدی بخز ایله بری دعواده

کورمدم روحی آکستر ابی امل | دهنم او مهادی صهبا پیما

حضرت قطب الارشاد | داور محیط فیض اباد

عجب و سندارینه ایتدکی نظر | کاشش بیدی و کوکسنی بیدید

عارضی کیفیه صعقبی اولمه زبون | اولمه اکوره برشی و افیون

بنجی اسرار دخی بدتر درز | بیلین انسان دکل آنی خر در



آدم مسیح کبی ... | صورت ... انسانمش ایله

ایدر انسانی عقور و بدخو | بدروش بد دل و بدرو بدگو

کیش کیلدرکه اولور کوش واتش | کیش کندکه اولور وقف کاش

صورت زنده ایدر مرده | رنگ زجار بین ایدر پژمرده

طوته لم بوقاشرندن پاک ه | نه عبلادر لقب تیرپاکه

عدد ابیات ۲۷

## یخی آدم زیب صورتی

ای سر آورده و آدم صورت | خاطر آزاده و قیدسنه شهرت

اولمه وابسته زیب و زیور | اولمه دلداده و زر کوهر

کرچه تونخیسی متورا ما | اولا مزدر کهره سزا ه

مرده پیرایه احسانندر زر | زنده پیرایه ایدآنندر زر

ترک آرایش نسوان ایله | زرن افزون ایله احسان ایله

جامه زر لرا و لعب جلوه نما | یا نمایانده زلی نخوردن آسیا

جامه شهرته تا پیوند اول | بولنان جامه ایله خرسند اول

پاک سلک کرچه کوزلوراما | جگرکدن پاک اولور دیکر قبا

کوزه کوزه آکیوب پکالالر | ایله جامه ایچون غوغالره

کیمکه کالا ایله سمک ده نادر | هرکیم اولورسه کورنی زبون

نه کیرسه انی کیمی اقرانک | اولسون اوقاکنظر ترک دنیانک

کندی امثالکه اولسون ماکلک | تقدر و آرایشه اقبالک

بلکه بس خلقه سبب ملاک اکمک | اعتدال او زره کک الانک

اولسه مقصود بیله حقده درک / بریتا قوناتوبار سیمو درکت
مرد حیوان در لسید رمعبود ر / عقلا اوله ازنو کلر سرود ر
کورد کوک اطلس پیاوجیر / توکل به بر کلمن کرم حقیر
اوله دلده آدم شان و شهرت / شهرده و ردلده کیم شهرت آفت
کورک معدود و مکرر حاکم / خوشتر آدم ده قوت قوت آدم
احتشام آدمی مدیون ایلر / دردین افزون جکرین خون ایلر
مالکی ایله بیوجه اتلاف / اولدی معوض الحق اسراف
نزد حکمتده بوتمثیل / عزت مال دراو آنده دلیل
اهل حکمت دیدی جمع اموال / کسب سرمایه اسباب وبال
بر کران سنگی قوبار منی کبیدر / قله کوه جبو منی کبیدر
خرج و صرف آنی کردان اتمک / کوه داماتک غلطان اتمک
قنغیسی صعب ایدیکن اذعان / اعتدال ایتکه میزان ابت
کوشکه بوسوز ویله کوهر / دیبند ن بکججقلین ای جان
آدم مدتین دیکر کون اسیلر / کر لعل طون ایب مجنون ایلر
دکبن دانا ایی ایلر کسودن / شیر و مرد آن ایسی ایلرزن
جسمی صحت ده درونی خسته / ذات بند ده کر دن بسته
وعده وعده تسلیم حیات / حیف تکلیف مزار اموات
با خصوص اولاغ عسی شربه / ایده هر روزه دماغی تکدیر
اهلنه ختم اولنه فرعی ربا / قانمک بار ربا ایده جوسا

اوحشر عقل بو زبایر کو / اوکی حسن عوری قدرن کلر
ایتر قدیمو نکی پامال جفا / ذو منزدی یایده خلقه رسول
بولیه دینکش اوله قدرت / اوچ چشمده زمان زخلت
قرنیدن بونیله کوزم نوری یچ / صقلاسن حضرت الله غنی
صبا خلق
خوشیدر کسباب بلیسا طوق / دینسز آج وبرهنه یا تموق
دینه فسبت بو حبر محسندر / هله دعوا جیبس بو قرآحندر
وزه نی رحمن صفین کسیه مال / کاولور صکره مولودی جدال
خلقده حشمت حق نادردر / کتم و انکار ده همان حاضردر
بجنوردو مر حقینی صنابن / کا ریدرا یلمک انکار وعیان
کنبردکن صکره بو بو خناه م / سکاوبرمز بیدوور حکام
عقتبدرزه بیت اعیانک / حقکی است واذانی جانک
جان آتشی حاکمینه اولساعت / ویررا ولظالمه رشوت غیرت
دردسنکی انی افندم و آکن / حقیس الکی دده کدر حتندن
بنزر اولظالم اودم بنفس آتشه / عزم ایدر قاضیه مفتی قتنه
انی حکام ایله تخویف ایلر / اقچه دن کجیکی بو تکلیف ایلر
اکر اتمزسه فسونی تاثیره / جوش ایدر موجه بحر تزویره
هر او شاهد ایله دعوا آکر / یا همه مختلر ایله فتوالر
هزنه ایلرسه ایدر اولمغرور / ایدر ابطالنه بذل مقدور
بویله در شمدی زمانک حالی / دشمه سن کسب خلقک مالی

نصیحتنی وطلب فقرا

جهل ایچره اگر هم عمرو آدیسه
ایدل طلب کار رضای باری

ایته اعیانلغه زنهار هوس
اوسط الناس اول اوده اینکاس

اولمه کل مرجع ارباب امور
ابتدا لازم اولور ترک حضور

هم ولایتلو ایدر رشک وحسد
هم دوشر قصدیکه حکام بلد

نقدر ایلوکه سنی ایتسک بس
ظلم حکامی بیلور رسندن

ایوشه ایلدوشرسن ده آنه
ایو آدم بار آماز حکامه

ایچه در مطلبی حوبه حکامک
بیلمه سن رحمتک اسلامک

یار آیان اگر دوشرسه یارار
علم وعرفان وصلاحی کیمدر آر

ایچی خوش کبی حکام زبان
المتاسترنه ایو در نه یمان

ایلمش چشمی شکار المغه باز
بیگنایو دن اکا یکت برغاز

چشم خوصنده اوچار اهل فساد
کاو لاموجب اخذایه آد

شرعله کورمسه اموری حکام
بار آمار قتی بولور شهرته نام

سبب شهرتی جود اعیانک
کوره در مصلحتن بیکانک

مصلحت کورمین اعیان اولمز
خلق اکا بنده فرمان اولمز

اگر مز مصلحت ایسه بستمز
بنده صاحبنه خبر ایستمز

بوده اعیان دیارک کاری
روز وشب منتخب افکاری

طرّه طبل کبی تم چالدرمق
حاکم شهره شکار آلدرمق

خلقی عجزا ایتمه شهرته بولماز
نافذ اولماز سوزی رغبت بولماز

ونده



اندن ایتمز ایسه خوف رجا
رونق وفتق اهلی دونکه اکا

عمرو بتجریمده کمل ایسه کاری
چو قنده رونق بولماز بازاری

اولسه اعیانلغه هر کیم عازم
بی حیا سبلی دیبلولغی لازم

کسب شان ایچون ایدر چوق علل
خلق قاضی ایله بابی فسادا

پایه سندن نیچه کورسون ده آیه
انتساب ایتمیجک مثلایه

خلقی قورقتماغه چوق علامه
کوکدور فوق فتنوارین حکامه

مال اکشیاسن اولور درکمه بیم
ایتدر راهل فرکتسن بجزیم

هم ویر رجا کمدهم کندی یالور
حاکمه بعض باچور دینه قالور

دبدبیکیم کبی نیچه تازه ظهور
جان ورراونیچون ایلمل امور

جمع ایدوب برقاج اوبوز منکه
ایدرایا عله تقلید کبا ...

اعتبار التکیچون کندو به ناکسی
کوسترجاین جبین شدتی

بوز جه جوجه جان اثار زینت ایچون
صوقیلور ده کورکه شهرت ایچون

مسکره اوالی بولنجه تمکین
اکا ماز حقی وآیین مسکین

تیز ویر رجاه وجلالینه نظام
تنگ ایکان دینی بیلمیون حکام

طالعی وکذایسه هم بختی رفیق
رسم تقلیدینی ایلر تحقیق

اضطرابیله ایلر کت صید آنی
بربولور محکمه ده چوآسنده

ربه بیلسن علی ایده رکت تولانک
اولور آخر برسی اعیانک

قانع اولماز نیچه سی اول حالک
ارتفاع چالیشور امسار

انتساب ایتمکیچون حکامه
قدماسن چالیشور اعدامه

انتقام الماینجون اغترار اولدی ... باکه یوق قنده بدیعو وابدیت
کندی قوللغی ایچون آلتسینی ... اصل عزمنکا وجود رزالتینی
هردیی بو اولدولا بتده فرید ... غیریدن اولا قبایح زید
نا فذ القول اولدو مرجع کل ... خار اولغیریدی کندسینی کل
دوکشسنه بر مصلحت آنی استر ... دهنی اولانساتکاه نظر
جمله تصویب ایدر تدبیرین ... کیمسه رد ایلیه تقریرین
مقرر ایلرسه ره نا سه قطعا ... معتمد کیسه خطاسینه خطا
قول فعلی اوله دستور عمل ... ایدر سوزلرینی ضرب مثل
بیک دعوا کنکا کورر فرصت ... کسوره باشلو باشینه دوست
بولنور انکا دخی بیچه رقیب ... ملعنته برچه برینه قریب
قوماز ایشن کورمکه هیچ لذت ... اتماغه طوتماغه رغبت ایله
چرخ نعمتی ویرز غوغاسز ... هیچ فرعون اولاماز موسی سز
اولمه بر تنده اخوت بربرینه ... اولیه تا کر زبون بربرینه
ایله خصمی تعصب زناکاه ... حالنی صورمه عیاذاً بالله
اولدور خصمکی کندی اولور ... صدر دکشایر اولور جکنا البته بولور
کم حکاو تغلبل ایدر ... سوزینی اجرا ته تعلید ایدر
التی اتمه ایچون حاکم انکا ... حاکم فرمانی اولور روی بعضا
خوانه تا خواه اولور ایده رام ... حاکمی کندی ایدر استخدام
اولدی بر برکه حاکم محکوم که ... او بیرک حالی قانی معلوم





حاکم شهر ولیک بیچه تنبیه ... حیف علاونوز بی بشام وغضب
اول زمان کور انکا استغلالکر ... نخوتی کوکبه اجلا لکت
سوزلری زحرنیش چوه بتار ... سوز یکی رحمه کیمک زحوه سوار
طوغا وکرها ایدر خلق زبون ... اتباع اتمیه نک حالی نکون
انکا بر ایشن اما تسلیم ایدر اکر ... ایدر اول مصلحتی زیر وزبر
باغ وبستان ودوکان وحمام ... حصه ویروب انکا کاری تمام
اروفرمان وسهو وجهت ... اذن اذن اولمکله بونجار صورت
پر لیسی اوچ سهوا انکن ... قالمیاز احتراداوکونیر کونکن
زور بیله خلقک الور املاکن ... زمین ایدر ده آنیزدها باکوکوش
فرون قنوچی چوغاتمی عار ... احتساب اوقتنجا غوجاغی وار
صاف صاتماز اچینه حیله قاتر ... فتنه اسبر ایسه انکا صاتر
مشهور تکلیفینه ایتمز انصاف ... ایدر انبا عنی البته معاف
عالمک اکثر ایدر کن کارک ... چکدیرلر فقر آیه بار رین
لعنت اول جرلرکیم اوا غدا ... اشک چشم فقرا جیحون سا
عوق اولور دولت جاه وما ... کلدیم عاقبت اجرا کے
کرچه بر نیه ضرورت کور مز ... لیک چو فلق باشا فرچوق سورر
کوروراه اتنیش طول املک ... بولور البته جزا عملک
اولور اولمادسا کر مونه زین ... کیمی منفعی کیسه قلعه نشن
طولاکشرایا غذ اعما لیلی ... هیچ کیدرمنی وجود که حاجی

سیل اولوز لیب کیدر مقلوباً / دولت و عمرینی ایلر و بر آیین

معتدلی بنچه عرض اهلیه وار / کر دینه لکا اعیان دیار

کندی حالنده قوشماز برایش / صالماز آزدیرین تشویش

معتقدلر اکا و جا ایرآد / بایدر ملکی یا وقف اجداد

یا اجارات و یا محصول عقار / وجه راحتدن اولنبه دروز

آیده یا ییلده کورر حکامی / ذوق راحتله بکر ایامی

اول اصحاب تقلیده جایز / ایدر اتوکلر و آرا ناچار

حفظ ایدر رفقا عرض و مالک / بکرر زوفله ماه و سال کلک

بعضیلر و آر اکا دخل ایدرل / هیچ ایش کوجی یار امازدور

بکا عاجزکی دیر همتسز / کمی قورقاقکی دیر غیرتسز

اولسون اسبر سیلی همت / بکرر عمر یکی باری بار حمت

عالمک ذوقنی ایشته اول ایدر / بیلمان آنی یا یانه سویلر

سن چالیش کیم اولاسن اکلون / چیکه اعیانز اتیکو تحکسف

ملتی اولمه حذر لیت اعیانه / وارمه هیچ محکمه وجه آن

چیقما ایلر جرد رخانکدن / طشره میل ایله کاشانکدن

آل کتابکی الکه سنه ایدر درک / اولماسن خارج درد دن خبرک

اوقی تاریخ و حکایات و قصص / ویرر افسانه فزایاسی خصص

شغلک اولورسه حدیث و تفسیر / نعم الایام و نعم التدبیر

ایچه سوز قتی اید باشادن / سکا لازم درکلا اولکوده سخن





محبتکده جزئی الکورسه قصور / الی آست کانه چالیشی ضعف

تمسون عمرکدر تعلق ایلر / خلقدن کندین او خوردر اجل

قانع اول وقدغده او قدرین / نان خشک ایدکه نکث اول امین

ادمه لازم اولان راحتدر / قوه و یسونز سکا همتدر

## منع اکوده بیکی کذب و حیله

ای عجایبن نقش ایده یه وجود / ادب آموز دبستان وجود

ارتکاب ایتمه صقین کذب و دروغ / کیم اولور صبح مقالکده فروغ

مرد اولان کذبه تنزل ایتمز / ذلت کذبه تحمل ایتمز

قتی بی عار وحیا دراوخبیث / کرا یوکذبه آقرین تلویث

کذب عهد و وعده راصلی بو قدر / باب اسلام ایچره فصلی بعدد

کذبدر اصل فسادات امور / ارتکاب ایتمز آنی اهل شعور

اولدقصدی مکر اصلاح خصوم / اولدقان کذب کلدر مذموم

بو خصوصده لفظی او لحفظ خلاف / اورا بیهوده نبیره لاف و کزاف

اویله شخصدن صقین القدن / تا درونخ کلور اول صحبتدن

دیدکی سلهما رسل خبر دعور / برد حصدن که ایده کذب ظهور

یولمی بد ایدر اول آفة خاول / کرمکلنا ایلمز اول صوبه نزول

تا او توزمیل قدری دایره دن / اوغرامز ایجا منتنه دن

اولسه فکرکه انکاری شده / سوزیکی ایتمه قسمله تأیید

بیجا اولور که مباحات ایلر / کذب ایدر شغل محالات ایلر

ایدر ایتدر حکه کذب تحقیق — کیمک ایستر نطاقی تحقیق
علم باطنده اولان اهل قدم — جان ویرر ایلر الله قسم
بلبن جاهل ونادان وعنید — سوزینی ایلر قسمیله تمهید
کور سوز جوق نیجه مذهب دین — وسوزنی ایدر اوج دخی یمین
جوق یمین اهلی کل اهل یکین — کذبیک شاهدیدر فرمایین
بوندن اشنع نیجه سوزده بدکار — ایدر اطوار ولایت اظهار
ویرمکستان کراماته فروغ — بسط ایدر نیجه سی دنیای دروغ
کوره مز اول کس ایکی عالمده فلاح — کر صاتار ساخته ن تقوی وصلاح
اوکه الات معاشی دنیا — عمرده خرقه وتسبیح وردا
فیضی بو قدر ویران صنعه — صورت تقسیم ولحن وسماع
اکر ایتدی سلف اهل طریق — شمدی تقلید ایدیکن بیل تحقیق
اکر ایتدر دیبار حور آنی — سلف جاذبه دربانی
نه اول جذبه کلور سنه کوزل — کیم ایدر جذبه حقله جدل
سوزومز زمره تقلیده در — محترز قدر تشنیعده در
سکر وجد اولسون او مجذوبه حلال — کاو مستغرق انوار جمال
یوخسه تقلید ایدر احمق — ایده دعوای ولایت مطلق
خودی اوکاهی ... جور تردر — نیجه تصدیق ایدن ... در
باخصوص اوله وار دعوی — مقصد تحصیل معاشی دنیا
خلق اشیا صاته اول قرب ... — خلقه اشیتر صاته اول خیر دعا



ویرمکز زهدی توصلته رواج — خلقه نعمت بیچکه اول قالور ایچ
ویرر اول غله فروش طاعت — جنت نقدیمز ... قیمت
تاج تقلید ورد کتن تقلید — سوزی تقلید و ... تقلید
یوق سیاده ... ایده آنی بیناه — صار نیور باشینه دستار سیاه
جوزد نفسی تنزلی ایده مز — کاره طبعی تحمل ایده مز
علمی یوق معرفته صنعتی یوق — کسب سرمایه سی یوق وسعتی یوق
ایده تحصیل معاشه الت — زهد و تقوی اوله خوزدی صورت
بر ایکی حرف تصوف قابمش — لذتی پیر طریقت یاپمش
مسلک شعبده کاری زغلی — جذبه سی ساخته سکری عملی
نه کوزل بو طلسم وعیار عیوق — خلقی الداتمغه آسان طرزلق
بیجه عقلی ذی تمیز خلقت — صاتار کجک او ... دست ...
لذت نوب اکا عوام نه عقل — افتخار ایلر ایدر ... نقل
رفته رفته اولارق شهر ... — تکیه سی اولا ... احباب
صدمه عزل یاین بیکلر — الت ... کلر
سوره ... روانی ... آد — نقشبندی ایدر استمداد
باخصوص اولا او شخص طرار — نازک رند وظریف عیار
کوره ... اجماع ... بار — کوستره مقصده ایمار
اغنی بور ... زوجه ... — سوزده کردن قرار ... سوزه
سوز خلاصه ... ایده — سوزی مقصوده ... ایده

چیقه بر حکم قضایی کم وکاست / اتفاقی سوز بنک بر سببی آسنت
کور جهوکلو زمان اعیانک / عزت خوشنی دربانک
اوقم الله من ایسر دو آمنت / او غادرده سی بیز آمنته
تکیه بی قبلهٔ اهل حاجات / بور را امواج ندور وصد قات
اللهٔ تورکس انکا حال امام / شلده سوند باسیه کوکش عوام
کوز ور اصنافنی دلق وتاجک / بوده بر نوعی در استدراجک
سنزاوی صفاین اولدی آخر / صفین اول طایفه دن الله
اولیا بو متعلین الا آنما / ساخته وصفی کرچک صفا
اولیا مادر تنزل اما ایدر / غفلت نامه تکلی ایدر
اولیاده نزایشی آرزو لافک / سترایدر حق نظر نیدن جهلک
حلقه حجاز کر ولایت جلا اول / سوز اراسینه کر آمت قته اول
اولمش اول کوز قصانی اطلاق / نقش آیدر مازا انکا استوق
اولیا عزی احیا ایلر / بیر صد ساله ی برنا ایلر
اولیا طلکش یوت ورز ایدر / خس وخاشاکی در کوهر ایدر
اولیادر زمانی حضرت / جا بیده در زیر قباب عزت
اولیا آکر اکمای اسنتاز / اولیا در اول دیابل استار
موم وش کندی زمان ده بار / بیر تو تودی صالار عشق صبا
اولور از آتش چشم افلاک / اولیا ایک قدمی چهد نخ خاک
اولیادر سبب حفظ جهان / اولیا ایله طوروز کون ومکان

روحدر

روحدر قطب جهان کوین بدن / روح جسمی قائم اولور بیچ تن
دیبر طایفه یه فخر جهان / آه شوقاه لقاء اخوان
لفظ اخوانه وزن حال ایت / انلارک رتبه سن استدلال ایت
ذکر انلاری نه شاه بیلور / انلارک رتبه سن الله بیلور
اولیا بو بیله ایکن حواحمق / نه روا پایهٔ ولایت صباغ
نه سزا رهزن حق حوار غاد / کندین اول رتبه دن ایتمک تعوید
وزن باید می بو نه برآن شعور / دعوی سلطنت ایت مزدور
اسبتازی بکجه هر بحار / سنکخارا صانا کندین کوهر
اوله می بحر ه افسرو ز دجود / شاخ پیدا ایدر دعوی عود
کیم طوبار اتسه میاه عالم / دعوی عزت وشان زمزم
هدهد چوق جرات چوق ترک ادب / ایلمکده عوی سیز دیکی رب
اولور اهل طایفه نامقبول / هدف خشم خداوندو رسول
دیدیکیم طرز ربا کار آندر / طور بازیچهٔ قلاشاندر
یوخسه چوق سالکه در روش کل / عاشق وصادق یوق در روش کل
یوخسه چوق کسدی وازی تشویش / اولمش اول اچانو کوکلی درویش
صدقی واردر اکا مشرب اهل وصول / سن کنه اکمردوی آچ چشم قبول
بوملمع بار جگی حضرت یار / قائلا ر اعلار جالیشو ریلم فقار
این اشکال قوبسن جذبهٔ حق / ایدر ا ایدینه بر کونی ملحق
باب حق اکشره اولور مفتوح / انکا باطن سکاندر فیض فتوح

بحق
نتیجه بکونه سیر یا زورک
عشقدن نشئه‌لنمک عاجی اللهٔ اد
کرچی کزی کوردیکمه

ایده صفا ذوق مقرا که چو فندق / ویلادر دوش وقار تبوز توتر
بولنور ذهنی خانه‌ده نیجه کس که / چرخ چشمه‌نده که کل پرلکر
دسته اوزمش فخر عرفانه / نظر اتمز که هر شاها نه
هله بردن که کل انکار بسر آ / خرقه پوشان ره خوف وفنا
ایکسه حسن نظر مجتهد اول / فنوازم مره سینه معتقد اول
حسن ظن انلره ایجاب ایلکدر / سوء ظندن اولور اولور ضرر
علم و عرفانی چکمه تنکه / نفعی وار معتقد اولسک سنکه
گر بو معنایه دلیل استر کس / صخرة الله حجر اسود بس عدد ٣٠

## در بیان نظر فصل بهار

ای تماشاگر صنع باری / ناظر کارگه هشیاری
سیره چیق فصل بهار ایچون / موسم گشت گذار اولدیغچون
چمن اطراف آفاقی گذر ایت / اثر رحمت حقه نظر ایت
صانعک صنعته اول دیده کشا / کایلمش ورق زمینی احیا
گوستر صنع چمن پروردی / سبزه و سرخ و سپید و زردی
دل انسانده قومازدر دوکهن / جلوهٔ تازه نهالان چمن
بشورر طایر شوقه پروبال / طرف گلشندن اقن آب زلال
غنچه‌نک خواجه سیوه آرپانکی / آل کاغد طالو جوزد آنندن
لب جولرده چمنلر خوشدر / جلوهٔ سرو و سمنلر خوشدر
ویران انده حیات تازه / نغمهٔ بلبل خوش آوازه

سیرفلی



گوش تسکین قیل نغمهٔ زنهارتا کیم / قنعه‌له یار حسیناتنه تک
قومازاینه‌ٔ خاطره غبار / نغمهٔ چنک و نی و موسیقار
نغمهٔ شوخ خوش آهنک بشر / خواه ناخواه ایدر انسانه اثر
نغمه بر منطق روحانیدره / نغمه‌نک لذتی وجد آینده‌ر
جانفزا در نفس انسانی / دلبر اولدر نغم روحانی
خانهٔ جانه ویرر نور سرور / نشئهٔ نغمه و طار طنبور
نسخهٔ شوقه دیگر شیرازه / تا ردن صادر اولان آوازه
حظ وار گرچه خوش آوازلرک / دیله نور نغمه‌لری سازلرک
لیک آمیزش اسباب جفا / ایدر انسانی ایلکد خوار هوا
گرچه کیم نشئه‌سی چوق لذتی چوق / التزام ایلیه‌نک لذتی یوق
ذوقی لیت غیریه اولدقن خوش حال / نغمه لیکی گوترر زنهار
انده که جبر ایله گوش ایله / لذتی لهو فرامش ایله
گر حقیقتده اولورسن سامع / او مجاز اوقات صفانک ضایع
موسیقی حکمت دایر فندره / بیلنه بلینه روشندر
نیجه اسراری وار درکه ایریجک / بر کلور سینه‌لری چاک ایدیجک
عبارت تقاسیم و فصول / امتیاز آت مقامات و اصول
بر گونی بشرو صوت و عمل / کار و نقش و شعب و قول غزل
هر بری حکمته معمور در / جان ربا ضربکه صوت آرمه صوددر
نغمه یاسمن خار و بارد / چشمهٔ محض حکمدن وارد

هر بری بر ضد ما قصد ر ... — فهذا لي هو بر بيني قصد ر

زير و بالاسى هوا در اما — داکرا و کوري هوا سر دنيا

بسته دردآيزه اوقات — استغفر الله اخشى به

حکم کون ومکانه مقصور در — اکلامه ز حکمتن اولکم کرردر

سره دآير دخى وار نيچه کلام — کرد کلانکا محمل کوسترم آم

بو بلیچه ذوقکه ابرر اهل سداد — ايلسك ذوقنى آنده زياده

عدد ابيات ٢٥

## مطلب حسن کلام موزون

اي صفايا ب کلام موزون — اسنايلى سخن کو ناکون

طبعك ابرسه اکر شعره هوس — سکا معناسنى فهم ايتمك بس

سخنان شعرائى سلف — ايدر آينه دلکى شفاف

تو دکيل ماقى اونغيه سبق — غيريله انر به ايات ملحق

اندکه شعر بسيند را اما — غيريسنده دخی وار چوق معنا

شعرائى عجمك ديوانى — حسن تعبير ومعانى كانى

طالب صائب وعرفى وسليم — فيضئ هند نظيري وكليم

تازه کويان زمانه شوکت — معنئ تازه يه وير دي جودت

صاحب جمله نفطانى خسرو — هر بري جلوه بر معنئ نو

جامئ وانوري وخاقانى — هر بري ملك سخن سلطانى

بلبل شاخ طراز سبز آري — سعدي وحافظ معنى پرور آري

سخنان قدمای شعر آ — حق بودر بري بري نز ناجلا



سوق هدايت شعراى عجمدن — صحب ايسه فهمى بى مغز قلمه

بردوار اکثرينك ديوانى — اوقى فهم ايلده کور وجد آنى

شعر بى چوقدر شعرائى عربك — کيمانو ده جايه سى شام وچمك

ديمه ابياتنه ناموزونه در — انك اوزانرى ديكر کونه در

نيچه معنا رى وار رقص آور — مشعل آسا دوکر اسماعه شرر

وار اچنده نيچه اشعار کبار — کر قومازه آينه جانه غبار

نيچه بيك نعت شريف نبوي — ودحت معجزه مصطفوي

هر بري قطعه الماس کبي — هر بري در کرانقدر متين

انتسابه چالشن اول اشعاره — اره معناسنى فهمه چاره

عربى بلمه بجمك نايش بتمز — فارسيي عارفه تنها يتمز

عربيله بلنور جمله علوم — علم نحوي عربي نامفهوم

لغت السلطان عرب — عربي قبله وقرآن عربي

بوايكى بال ايله ايلر پرواز — طاير شعر معانى پرواز

حکمت آميز اکر در اشعار — که معانى اولا ارشاد قرار

ابر حکمتده بولور نشو نما — کلشن شعر و رياض انشا

اوطه شعر مجازي مطلق — ويره معنا به حقيقت رونق

بولنه هر نظم ونثرى بوساده — اوله معنادن اولا آزاده

تازه مضمونلرن اولور اول حکمى — اوليله توريه ايله عالى

باخصوص وليه تشبيه تمام — استعارات ايله جناس ايهام

دیه‌دن آنی سکوت اولی ایی / بشقه‌دن مقصد اولان معنادر
بعضسی اکثر سخن شاعر خام / زلف سنبل کل و بلبل بی آرام
جبهه مزد آبروی دبردن / قد و خد و لب و چشم و بدن
گاه بهار روکاشر که چمن / ایلیشور سرو و گل یاسمن
سه نا رفته جولان ایلر / صبا وادیده کیسران ایلر
ایلر صید معانی بلنده / آنام غیب شکارینه کمند
بکنور معنی خاییده ایله / لفظ مشهور جهان دیده ایله
ایکی جزو آرحه‌در اول بیتده تا / کا ولنه تازه تماشای معنا
سو یله شعر بی معنادن / آکاه چکه بالق سرمادن
نظم کیم ایلیه معنا پیدا / کند بدر خاتمی نقش نکین
شعر بی معنی و فن ایهام / بکزر اول جامه کیم اوزره جام
قو قو سنر لاله یه بکزر او سخن / که اوله لفظ تهی معنادن
بکزر اول مطلع خانجی جامه / مغز دن مفلس اولان بادامه
آنی یوق دهره بکزر او کلام / که اولیه انده جناس و ایهام
اوله پاکیزه گر کدر اشعار / که انی بر ایشیدن اوله آزار
اوله معنی بکوزل لفظی متین / خامه خاکه فوبه رحمت تحسین
هجودن الحذر ای جان پرور / که و بر شر سبب عرفانه کدر
الحذر صرف ایله سوزی ایشعر / خلق تسخیره چالیش ادر ایسک
بتر فراموش اولیور تر سخن / نظم آماکیم ایدر زور دهن

نخذر



الحذر هجوکه اولور غایبی شرم / دانی بیکنده حقیر و مذموم
هجوه مایل سفها در ابحق / عاقل ایتز آنی ایدر احمق
هجو در قاعده‌ء خود کامی / هجو در رو اسقاطه بدنامی
کسوه‌ء نظره غیبت در هجو / سببی ذنب نه آمتدر هجو
هجو فرصت سبب بیدسی / کیم او قورسه نکا عایدکنهی
سنی اتمش بری فرضا دلگیر / قولیله فعلیله قوبنک انکه جبر
آکه لازم جهان هجو اتمک / سفها کندیکی راهه کتمک
انکساری ایلشور قام ایسه / انتقام چالیشور قادر ایسه
الی حسن لطفله ایله بنده / عفو و اکرام ایله ایت شرمنده
لطف در مهر دهان اشرار / اوله لطف و شن افسو بیعجار
سکا بیو جای ایتدیکی جفا / سبب شرم حجاب اولور انکا
وجهی وار ایسه سبب ایله سؤال / اوله آتش زن کانون جدال
بلکه نادم اوله اطوار ندن / اعتذار ایلیه کفتارندن
سن قبول ایله بو بهنده بر بندیله / دوستلق و آر ابکر اوله دشمن

عدد ابیات ٢٢

## در بیان حسن نقل کلام

ای سبق خوان کتاب الفت / ادب آموز رسوم صحبت
ایتمه زنهار صفیان نقل کلام / اوله پا زنک کلام و تمام
صنعه بر قاعده ده آسیلی / کیک کوش کیرن افوالی
اوله کل رافع علم و سواسی / برکه بسته جوشره ناسی

دهنك انكه مهر [illegible] / ویدی منقوشی بكا نقال مقال
زعدن بر حقه كتوره سخنی / ایله صندوق امانت درهمنی
دهنی و كوشنی امانت كار / كر صوردر ایسه انكار ایت
حسن دیندر دیدی شها معنی / ترك لازم و حالا یعنی
نقل مجلس ایدر ایرانده / دیر اسباب مصافاته كساد
قوپار فتنه و آشوب و جدال / كاه اولور بلكه مؤدی قتال
كنده اولنسه فتكن بو صفت / اولور او آره ده كوتی محنت
اولور اشغال اده سنده وقدوم / مقدس خلق تمار ایلر شوم
وار دیغی یره سكوت ایلر / صاحبك كلن بها فوج در [illegible]
سار قصعینی و جاهكس بیام / دزدجا پكده وكالای كلام
نقل ایدر مجلسنه صبر شكیب / غمزه [illegible] نصیب
خواجه مسئله آموز ادب / دیدی مجلسده [illegible]
عیب [illegible] عیب كحل اسلام / ایدره بعضی آزدل كلام
بوغازی پوشش سبكه سر اولور / كسنی نقلده سر عند صولور
تا ینشده یعنی كه او نور آغاز / خبرین سوسلد كجه دور آغازه
نفسنه ایكی نفس جبر ایده مزه / صد آ اجلی غمزه جبر ایده مز
بوستان دهره ایسه حیاتك / باشی اشاغه ایدر انبانك
سركر طلوفه بكزر او تمام / چانلا اتمزسه اكر نقل كلام
نه ایشتمش سه آن نقل ایلر / بر آز [illegible] سندن سویلر

۲۸

نسخه

[illegible]

جیبنی آگوز [illegible] تحفه دكانی / كه اولور كور [illegible] افشا راز
محنت جز بر دن ایدر او حضور / كنده یكم غم كوره اولور سرور
دل تعوذ شون دهن شكنه [illegible] / بر نقدده قوبار شعله جكنت
انی دركار ایدیجك ابقا / دونز اول بر نده افسا
دور آماز قصصی نقلنی ایدیجه تمام / سرعتله ایدر اذنه قیام
یته بر مجلسده جانك آتار / انده عونه ایلشدن صامار
بو بلر بو بلر ایدرك نقل كلام / طولاشیر اهاده دكا شهر تمام
طبیعی بو عادتی بو كاری بود / روز و شب نحنه افكاری بود
بر خصوصه قیلدر اول اصل / نسل و اولا سوزر او كار فصل
ایكی قد هد فن محنت اولور / صلح اولور رشته [illegible]
كه عشر ایستدیكی افسادیدر / اراكقده صابلور كنز بیله
اختر ایشی خود و آوبلا / فتلدن فتنه [illegible] دیدی جدا
بیكی اخبار حوادث نیچه خبر / اتمش اغزندن قولاغكه وقف خبر
باز ایدوب [illegible] كوشنی او آره / جان ودر [illegible] تازه ایچون
اون قوماقدن اولاق [illegible] / آكور [illegible] حال ایسه جبر
كندی شهرنده كل اخباری / آكور [illegible] اول آنباری
صاحبی [illegible] قیام / اول [illegible] تمام
وقوع [illegible] خبری / ناكل [illegible] ربدی
كندی فعلندی اولان [illegible] / استماع [illegible] اولور [illegible]

جنوبی علم ابجه هم عقلا — بریی بریندن ایرر اخفا
در دولتده اولیش چو دشمن — شایع اولمش اونو دولتده کمسی
ایکایی اتمش اد آیرو کیدر — بو بنده بونلر بونی قیمتلو صانر
نو بنو ابجده دولتده ظهور — کوندر صد کونه انکله صور
یکینی طشره ده اهل تدبیر — قائل اولمادی برات تقریر
طرفادری عجز و کنی عالم — نادرا بخت بونی اکلار آدم
صد هزار ای جان بد — سنده بو قدر بو صفتدن افزون
بنده قدم اور کیم القدر لکد — سنی بو خاکده بابده نکاه
نیر ایله او کیمسن آکوه — دو جهانده اولمسن آگاه

عدد ابیات ٥١

## در بیان شرف صبر و شکیب

ای کشتابنده عز و جاه و سیر — رو بروسی عوس امید
صبر قیل ایله امور نشتاب — صبر ایلدیر ار غوره چو شاب
صبر ایله دوستا اولور دشمن — صبر ایله رهبر اولور رهزنده
صبر اسماء الهیده در — علم خود نا متناهی سندر
او که حکمتده شکر ابیجیر — صبر مفتاح وجد ردبدبر
صبر ورد عقده کشای هر کار — ایشور صبر ایله جمله شمار
اولدی حضرت زهره جنت بار — اول الهکی صاحبنه عاشق ذکر
یا بو هنگام سحر بیدار اول — وقت سحرده استغفار اول
قلبکی غیر غزدن پاک ایله — هر شیئک حکمتی ادراک ایله



حکا کشف اولمه باب حکمت — اولا بارکسن جو جهانده دخت
ازدواجکن تحری اسیله — صحتین اولنمه تسری ایله
حسن خلق اهلی جیقورسه کوزل — بو جفا زبیا اولور باشغل
بلا بر زن محصور اولمق — تازه دن وقایله دین جز اولمق
بلکه بر طهر جیقه بابر خو — دو قدو برسن شهبازلر بلوچ
مغلی کوج رد نیادن مشکل — بر مصیبتلی اوکیمی عمره سوزر
یوق کبر کده هله بو حد زور — تازه دن تازه سن ال ایله حضور
نازک بر نرم ایسه اکا اورکس — ان ایو سبی اولور انک منحوس
خایان اولور او رسکه زرو — قبول آردینه قورار کوزر
کرچه جرکس تازه ایسه کل — افعالی اکلاده چو قلوج مائل
کوردسی تیغ وتوفنکی استرلر — اور معقه عرصه جنکنا استرلر
جرکسک جاریه سی آفت اولور — ابازه قزلاری عفت اولور
ماسقو و بنجره و افرنج ماجار — جله سی خایان و نابرخور در
بو کلاری بیله یسلیا اولماز — نامولتا یجان اولماز
عربکه جو غنا اولور سبد خوا — ارحکم خدمته ایلر نیک بو
حسن الوجه در کلدر اکسه — خام سود آهره کندک صاحبه
او دمادوا استرسن اکر سن دکت — کور جیدن غیر به امدعت
اکر حکم آخرا اولور تقبل اولور — جامه سی کیر اولور رجهل اولور
باغنک تر نو ذر سی اولور حیف — کهنه قشاسی اولور ریزه چیف

تا که افندیسنه صادق اوله اول | ایکیسندن نظره لایق اوله اول
مستقیم اولوب زر اطوار ایله | صدق ایله دیکدر اقرار ایله

## مطلب مزرع کشت حق

ای یولین بسته مزرع راز | خرمن افزون اگاه بیدار
عمردن اولمق ایچون برخوردار | دلیه هیچ زراعت کبی کار
زرع عدالت تحصیل نعم | اول ایکن کار جناب آدم
کاه دهقان ایله عرضی ز بان | کار شکلات سز آنده زیان
چاک ایله رضای بنی آدم ایچون | تخم ایله تربیت عالم ایچون
آدم بنده کردن بسته | دلیمچی اولمازا دسته
سن حضورنه کر بس اقتا | دسنکچون چالشق صبح و مسا
کاه چاک ایله سن عیدکه | عجبا فتنه بولور دوکی اکه
تخم قندی اکیلور او خاک | دلمه تخم اولور علو هلاک
تخم ایده خیالی کیمی بر سر آب | دلمه بحر ایله و آب سحاب
کرمی و سردی ادوار فصول | دلمه حرمه کم نحول
دو عقده ابرله لیل و نهار | مهر و ماه ایتمه بسط انوار
کوزنر اولمازلیدی رنک نگار | عالم اولوردی هم اغوش زوال
مستند بر نهایت و جوا | مرتبط بر بنا ارض و سما
مرتبط نقش ایلدی رسم ازل | روز ومه ماضی ایله مستقبل
اول آخر و اثار حکم | بسته در بر بنا محکم

دلمه تخم وقت نکته جلوه نما | اولور تخم ما کلد بقا
دست حکمتده طلو کوهر تر | دامن شام و گریبان سحر
دیدیم عنبرنه اول کر آن | برکهر دامن و کان امکان
معادنک قدر شهد ایله نکاه | واقف اول تربیه سبحان الله
ابتدن میراث حکم مولا | زرع اولده دنیا ستے
هر کشی جام جزا ایچه کرک | خیر و شر ایله یکیتی بچه کرک
بو حقیقی قویه کم فهم و آب | کیلم آرپا ایله بو عقد آیه
اتمه زرع علف عمری تلف | بولینور قسمت اولی یا علف
زرعکی ایاغی یاباندن کرک | کوزی پیر حال ایاضیانه کرک
کندی بو دسته اکن خیر کورور | غیره اکدر سکنا اک خیر کورور
استقاقنده مزارع بو قدر | ما بکن استرسکا کیک جو قدر
اکه کور دوکون عجب سبز | اولمادی ور قدری بعو لادر
بورسنه بلکه کلور جو اکر | تخم ودرسکه زانه دخی بیرار
دیمه کرمز الوکه اکدیکنی | غنی بیرسن امک چکدیکنی
فرض ناعیده ابرلر ملک | غمه حرمی که ایدر املاک
حبس ایدرسن بولامازسن الا | بکا تقسیط ایدر ور قلی جوع
کندی کمک کورد عک لو لور سکار کرک | طولد فرض ایلیم انبار کرک
دو وز اولورسه کوره جوی | فقراکی نظر ایدر عنبری
فیض وقتده اتسکه کوزی باز | عمل ایلکدر او بو اکا موز

حشمتلرک عمری اولور … | بایکه اول برازندهٔ عمر و بقا
فوائد دیمه‌سی بر عبارت | شکر ایدر کورلکی بوقدر برکت
فرض فایده‌یه یا مودنر ایت | … اهل … کل کس جزء ایت
اکدر رسنک اوقدر اولور روا | خانه‌لرک اتمکده ایده وفا
کلک محصول قوردن رحمت | … اکدر بکه بوقدر جانب
چفتلکلرده خرجلی بوقدر | مصرفی فایده‌سندن جوق قدر
اولور انجق ایدر رسنک … | عیش و محنت فارشتی برخوان
چفتلکلرک معظم اولوکوده‌سی | شکل انسانی ایدر دهقان

مطلب … باب …

ای طراز ندهٔ اقبال ابند | وی نوازندهٔ قانون خرد
معتدل اوله‌یجون … | لازم اقبال برآزوی شعور
بوده آسوده کی جونکه آد | جریان ایر تعب … ایرآد
… مصرفنکک اکر … | راحت اول اصیل اولاد …
حق … اولکو فانک | ادخار ایله برازا … اکک
دفعة اتمه … | نتیجه بازیچهٔ دار دنیا …
فضه‌یال … اتمه بنا | … فانی … هبا
اولمسون مصرفک اولدکجه | کرمز … زبون
مصرفکه … زیاد | نعمت … اولورسه ایرآد
… دایرهٔ جاه وسعت | … حقیقتده … راحت

عدد ابیات

باغچه سیری اولوب … | … ایچون برو کوب
مصرفی آخوره اولدقچه زبون | بور بلور اتلو پیادن افزون
… ایدر قید … مانک | فسقی الکو … ایدر …
جاه سرشاردن اولمه ممنون | دردک اولور … افزون
دولت … اکدر … | … کل … ساری
ایکیا سوره صوات … | خانه جملی ایلر ویران
ولدور … باغ … | لیک … خواب
منصب و جاه … | طلب عزت ایچون …
اهل منصبده بونلر زحمت | حالت عزلده راحت
ذلت و عزلده دکر نصیبه | صرفه سر … غصیبی
اوله پاشا … ایچون … | … افکاره
بعد المنطقة طبله کوکل | … دون خوش … حل
… | عاصی … قسو تدر
… جاه … | لیک … آیه
خاطری منصبی کبی ویران | صورده … عیان
ظلم ایدرسه … خانه … | تب … ایکی …
چکدیکی محنت اولنسه تعداد | … اول محنت … آد
حالی … ایدر عمری یکذر | حاصلی … و خون جکر
باکنه … زحمت | عزل کاه قیامت اندور

طلب عزت …

نه نو وسوسه شیطانه اوغراش | قوت وهمتده هم کار رجولیت
بیلاور نه معصیتدر بو | نیچه دولت نیچه رفعتدر بو
عالمی کور چوکز پیشار | باخصوص آصف صاحب رای آکر
کندی کار تن نیکو کار آن عجب | حسن الخلق وکریم النسب
ملکی الشیم نیک خصال | صاف دل صادق و پاکیزه مقال
اکثر سیدر علما وفضلا | دین و دنیایه خبیر و دانا
مرحمت ومکرمتدن مستلزم | متواضع متأدب مکرم
عاقل و دینی قوی و کامل | سوز صاغ بلتیهر و عادل
معتقد زمره درویشانه | متوجه کرم و احسانه
واقف حال مآل فقرا | مائل زهد وصلح وتقوی
نیچه بی بود کی مجرم کس بیچیل | باشالو غربا اولتمش تجلیل
نیچه سن صاحب بر جیر و عفیف | میلی یوق مال الوالده تکلیف
نیچه سن راضی کل حاجتدن | اعدا ایتمکله چوغی اکسر اعتدادن
کما ندیشه وزد آیلسه | خوف قدن موفق تمنا ایلسه
لیک وکوز زیبا سگا سی | ظلمه پیوسته ایدر انجامه
اثمده آیره سی بسلنمز | سوز به حکم ایلسه اصلنمز
ایلمز مرتبه مرفه سعود | حاصل نا فذ جوز معهود
قا مش خاص در تیجا معی | کا ایده مرغ ایجه بچه [illegible]
آن آلیسه خراب اتملر | هر بری بو میل آلوب کیتملر

بعضا دیتیر

بو لعنه آیره جی شو نعت | اکثلاده نیجه حوقی بر جمعوا
منبعی انچه ایدر آنلشدر | بجرنیه کم ایتمک دیبینه دالمشدر
دینک اما نیچه قلت زی [illegible] | ای محتاج اداده ناچار
بیر بو بیرنده بسط و آسی | نا فصل و ملاز پاسلق آلاتی
بو قدر انکا دکمتشمسی | کل اول فخر ربادن خارج
منصبیکه مصرفی چو وامعدود | هیچ ولنماز انکا تعیین حدود
مطبخ و آخور و تعیین خدم | داخل خارجی اتباع و حشم
قوق قوللقچی ایدر مهماندر | هم کی اکشنسه و شترو استر
بایزاق اصحی یا [illegible] | شفقه عقلوکی ویره بار
انلار کر عظمی کل هیچ قابل | او مالی بونجه او قیودن زایل
هر کاره نیه اولندر خاشین | ایشلدی جمله اوبونلر آیین
للبد لیدر او حسرآنی زاره | میدهم مصرفی هم ایسه آره
باخصوص اولنه تکلیف سفر | اک یقینی کوزه دو [illegible] مغفر
سفره کتمک عسکر لازم | عسکره مصرف ایچون نسلازم
طلمنز انچه به دستی ایرمز | خلق ایسه کوز کوره مالک اولمز
کش کشی الا ایدر وقتی کذر | بو کشا ولتقچی بو رخالک کسز
بستور جمله کو [illegible] نهار | بو نجه حیوان بو قدر خدمتکار
قره قوللقچی لرا ولور عفونیت | شیر ودرتیره اولور هر بر ابیت
بیلک بیارانک قبول ایتمزلر | غن شیش و نزلانر کیتمزلر

اسنجی که قورآدینی اول عالم جانم — کتخدا در سینه ده سلطان غم
صورمه آگه سنده ایدن اغار — زعیمده هر بری بر عنقا ترکه
یامیرآخور یا متر بوآبایت — هر بری معتمد دولت دین
جمله سی کورکت کزن دولت ادعار — هب مکمل آلت و مرغوب اولمر
بش کیسه ی ایدر استحقاق — اونه رضی اولور اولدیا چار
یا شاکلک دیلر اینتنابنی یوق — مرفیک روزه سینه طاقتی یوق
خاطر نقد کدرله ماسنی — کیسه سی کنج عدمدن خالی
اکلامازانی وبا کسرلر ایب یوق — جور ایدرلر نه قادر رایب
او مدیکنکشیر که جود قدر ری — ویرمه ملک تغنه صحرانی یوق
ویرمه جنک و شکایت خاطر — در دولت ده ندامت خاطر
نه فکه سن بوار اکقه باب — بوکا دوستمی درم بن حاسب
طونالم صالح ایمش عاقل ایمش — منصف عادل قوزبا دل ایمش
ظلمک آدینی قویوب یا دهوا — منصبی ایلسونمی یغما
دیدیکم در صلحای ابسوار — ارتکاب ایده خلقی ناچار
ظلمه مالکدیلر و آر در رو قسر — عدل و انصافه کلمز قصر
سو منکتنه عالی جانی — معدم رحمت و ایمانی
قتل نفسه مباحات ایدر — کفری بعضی ایده اثبات ایدر
ناس ورا بزه نظام العالم — عالمک نظمنی ایدر کندی عدم
اکثرک ظلمی و آزایله قیاس — وادیغی ملکده بلور می اساس

قویمی خلق هب آج و عریان — قیزمزده هر بری حال الغفران
ظلم تحصیله چکش غربت — ذکر ایدر انجه و فکری خدمت
قنه یورلدیا یاد نه شتاب — وآردیغی قریه نک احوالی خراب
فکرنا آج حساد ابلیرک — بولدی تخریب و بلا رابیه کی
نه تخصص خطابیه سنغاق آلی — کلور آدسنده کشت وکوبال
ویه خلقنی قومازتغریج — بند ایدر بولدیغنی زنجیره
دره مند آنی دیزیب صحرا آیه — دست بسته کتورر باشیه
اصلی یوقماده نک جرمی عدیم — دینده فرق ایدر احراز جرم
بونکا بخز رقتی چوق جور وستم — چاک اولور یارسه کریبان قلم
بویله بویله ایدرکن ظلم و جفا — طوتدی یوز سمت خرابه دنیا
هب عجارآنی نهعمان وکدر — قوندی دهقان یرینه بوم هوا
ملک معمور اکل یوقیا زآد — ایتدی ایرمه تدآخل بیداد
زرعه طولی زیاری خالی — قویه چوق یر بولامازمالینی
بولدی تفتح عجلی اصحاب — کنج شاهانه نه تحفه کتاب
برنه نصح یازوب کیخسرو — دیمش اهل طور ملوکه بیرو
ملک طورمازاکر اولمازسه رجال — لازم اولدی هم رجاله اموال
مال تحصیل رعیتدن اولور — باغ و بستان زر آغتدک اولور
ولمنه عدل رعایا طورماز — عدله [illegible] رافت قورمز
عدلدر لتحصیل نظام العالم — عدلسز سلطنت اولماز محکم

عدد ابیات ۱۷۷

کوش ایووب حضرت فاروقی زمین    مستحسن مفهوم عمر نعمان
دیمش اول معدلت آموز کرام    حکمت شرعه موافق بو کلام

## مطلب تعیین قضا و حکم

ای طرازنده ایوان خصال    ای فروزنده چوان کمال
امهٔ قوم جچیمه قدم آمه که    بحسد بخند اولمقام
اولمدندن آن زن اموال یتیم    ایتدی نهی آن حد ایتندکرم
اولماالی سورسک قطعا    طالب راه قضا و فتوی
جاهلک قطعی طریق لعون    رهزن شرعی شریف اولمقدن
هند فتوایه قارشماز تره وهر    مجتهد قولنی ایدر تحریر
قول افتوایه بو بحث یوقدر    انده تحریف شریعت بو قدر
کاه اولور انده جوع تحریر    صدر لفتوایه بحر قول ضعیف
عصره لیک قضا مشکلدر    حکم حق ولیمبنی باطلدر
سیما اکثر ارباب قضا    ایمز احکام هدایی اجرا
حکمدن لوالیدر حکم عزآرد    ول آلور فتنعیسلی پرسنه یاد
اوتای دستکر رشوته بر هر    قاضی دعواجه نوبت ده هر
منتقبی ایدنسه دین و دنیا    بر طرف وآخرت روز جزا
علم یوق اکثر نی مذهب و دین    جشم جوعلی ور رشوته جان
بلده انداز وکیل و مشیرکن    ایلشم حکمهٔ شرعی کاه
قاضی دلال دمیانجی محضر    کیسه اقبضنه مالک انحاطه

یادشنه قورقوسی حق قورقوسی    رشوته جو من قدر دین صیوق
استه داینی مدیون جیقور    استه معلمی قارون جیقر ر
بیچه سی صورت حقدن کوره یوز    شمع ایچون ظلمه جبالار سورر یوز
قصدی اعذر کتورر جشمنده دمع    هب شهر کسانز آبیتی جمع
دانه باشی اولوب ایدر اول    حلقهٔ جشمنی دام نزویر
اتمکه متقی هاطل    کور بیور صورت حقدن باطل
بلمیان ساده دل و فطنت    صانورا ول جهده بی حقانیت
سندابو آبیت کاکین ایدر    تالسه شرتیوی نلقنی ایدر
شرطی تقییداولور سندا ولحبیل    بولور ادر آکی فساد سبیل
شرعی نامیله تسلط ایدر    بکت و پاشایه تغلبیله ایدر
حاکم عرفک اولور ظلمنه سد    کندن بیک ظلمی فی انددن اشد
کندیا فزون ایدر الور باشاردن    ابشنه مقصودی بودر عوارنه
عسکرینکی حدهاکا معلوم    جائز ایدراولور مسنده مظلوم
الکره ظلم مددآ اولمشدر    جمع اموال اشعار اولمشدر
حاکم شرع الکی اماکه قضات    ایتمز ایدکلره ظلمی اخوات
جلبه آتت ایدوب تقوآمنی    قد ایدر مالهٔ یدیغا شی
روزه سن حلقه ایدر بعد ربان    طلمه دین طاعتنی خصمی اماں
کیسهٔ آنن مال یتیم    تو ترنو یا بجکی دمکل جرم عظیم
جمع ایدر کیسه مال اسنوه    تو تو تنک کیسه سی انندن اکروه

[illegible]

خضرات نسخه

دخل ایدر رکیبه کاهی تو تو تو — بقراوغلی بزکی آقا کوتنه
تو تو مکث ذاتی سوزاقا — اچه سن آلوده اولنه عوی آ
طعن ایدر کورسه اگر خاتم زر — زرک آقا که گران وزن ایدر
کبجه اطلاسله قوجه مجوزنلی — طوقماز اطلاسی کیسه ایکتوی
رشوتن آدن توتمش محصول — کیم اولدا ایمه محصولی قبول
عرض حجت کوزل فلجی اولور — جزئی بردن فتی جوق غرض اولور
خیف واخیف که شرع شادا — یلشه رشوت اولدی جواب
ظلمه دستنه دوشدی ضعفا — شمدی سررشته شرع غرا
لعنت اول جاره که شرع هیچ نه کسن — حکم مولایی یاپاز ایکسن
حقی ابطال ایدرسن رشوتله عجب — دینی فانی ویره سن دولت ایچون
بونی فکر ایتمیه سن یکره آه که — که شرفله بوذر اول شرع انکه
انی تعظیمله جبریل امین — ایندی آرایش رخسار زمین
ره حقکدر قولیزه رب انام — ایده ابلاغ امور احکام
سن نه زهر یله بوزرسن ظالم — هیچ دیمزسن نیچه اولور حالم
ار بکتاب ایده مینو خسرانی — فکر ایدوب آبزه هدیه بزد لسانی

عبد لبیب

## بازیچه نرد و شطرنج

ای گرامی گهر عمر گران که — اولسون آوره کوسنک بو آنی
ایتمه بازیچه یه قطعا رغبت — اوله بازیچه دوست غفلت
اوطاودله اوز آدی نرد و شطرنج — که اولور آدی نیسه ایده رنج

علی هدن اگرچه خوش دلد — شغلی بیهوده قالی بوشدر
بادیه اول عالمه جایش مرد آنه — باد آیه بش کیمی یزد آنت
وار ایکن مصحفه ذکر و صلوت — ایتمه بازیچه یه صرف اوقات
محض لطف حق اولان گنج نفس — حیف اکیم اوله مصروف هوس
بعد ادراک و آداب عرفانک — دم غنیمت دیدیکی یار آنک
حیف کیم مایه اوقات نفیس — اوله غارت زره ایشغل خسیس
فکر ایلیه سدر را اولده نا — اولمه بسته عمل وسوسه
اولعبک حوکی و آویلادر — و آرایشه فائده سی خوغادر
گرچه اسباب براکتدر — دقت اولنسه عجب غفلتدر
حذر یا لقلعه لهو آنذر طحو — نیچ یاعی بدکه سهو اندر سهو
طفل نوساله سزآور بازی — ایلمه کودک ایله انبازی
عادت مردی مز آوار رجال — علم و عرفان و عبادات و کمال
اوکاز ارباب دل حضرت حیرز — استخوان پاره خشک ایله جبیر
ایلمز عاقل اندیشه کار — ورده حیوان کموکن خود مدار
بر زمان اولدی اولوب تابلکی جان — کز اونیاردی یانک کی جهان
سکا عبرت ویره جکلیجه فنا — سن ایدرسن آنکله آلات هوا
لعبه مستغرق اولاده کوردن اولدی — کسب دنیایه بله زهن و نور
لعب شمدن دکولی مصاف ایله — کوره لایقدر انصاف ایله
عاک اوله تعقیبکه ستیز — کلش ومائیله یکه عزیز

دیرکشادنکه ویرر فرصت
شدرج حوقه یوقدر رخصت

دوشن امیدی ایله زار اولمه
یوقدر اپچه کوکر خوار اولمه

گرچه جبر ایله بعض اهل نظر
ایکی زار ه ویدیلر نحس قمر

سنشش ودر ششدر جهت کعبده مکان
بو آلتی لیل و نهار جور آن

بو آلتک جنبشی جوده تابع زار
تیزینه تکیم لیل و نهار

زهن تشحیذ ایچون بعض کبار
ویردیلر شطرنجه ابا هند قرار

بو العجب نقشدر اکی شطرنج
سرایله طوبطلو کنج اندر کنج

جمله بازیچه اک احسندر
خانه لرکه اونیکیدر ور زینیدر

بچه منصوبه جوشر شوق انگیز
بیچه بازیچه کلور حیرت خیز

شبهه یر ذوق اولنور سبزندن
کلز اول حوق وصفا غیرندن

صفوه سی صفحه نقش عالم
صورت معرکه هند وعجم

بر برینه متغیر آلات
بر برینه متخالف حرکات

بچه وزهر برسینی صدندن
چیقه وزهر بریسی سدنزن

اصلی بربرلکی مخالف صورت
صورته ایندی تقریب حرکت

آت قوبار دیعنی زمان کرکو خیال
فرز حوودکاه اولور تنکه مجال

ایدر اولورسه بو بازیچه نکون
بربیاده شهی جور آتی زبون

ایلدی عکسنه بازی آلات
شاه چوبین ایدر شهرنه لات

عقلنک صورتیدر استادک
استادکر تا بولسه استعدادک

آلتک بوقدر اولوبدر حسبی
طاحو استاد دیک دانه استری

بو کاد آلیر دخی بیچه فرزین زار
کسنه باشلانر اولور قصد ایدر آز

لعب ایکی اولور دو کوکدینلک
نقصنی اهد بیشو رزانگک

جمله بازیچه ده وار تر غریب
فتح اولور جوکه اوکیجر نصیب

لیک اصحاب نظر نادردر
اهل لعبک نظری قاصردر

اونیایان دوقق ایچوده اونیاره
تیبه سین زاتیقه عرفا بی

بوششه بوجوشرکشد غیبتی
جمله لاعباز اول ویوتنک لذتنی

لعبه محتاج ده کلور عارف
سره بازیچه اولور واقف

ابتلا مرتبه سنده بیچه‌لر
اولدیو ماز جهدک اونیاز بیچه

دکشر ار آیه تعصبله عناد
حدرت تغضیه ایله امدآد

قوپار خصمی ایله دعوا عدی
اولنور راحت ودنیایی

کندنی دعواکن صدد لجاج
خانه ده اهل وعیالی قالور آج

بیلور سه اولور اعوا کی حجاب
خلقه دشنام ایله نیاز ایدر

بیچه سی کندو ییدوشنام ایلر
کندوسین مسخره عام ایلر

ذوق یکندنده چیقر محنت اولر
سیرایدنلر اوصانور ثقلتندن اول

ظلم ایدر حق یونی جوق فلور
مبتلا ایلمسو کلسه بو حق

علم تحصیلنه کلور کچه کلال
ذهن تشحیذی ایچون دکلدر احلال

اولمیه لیک توغل دکر
گاه گاه بیر جیده اولنکاکه جائز

مجتهد ده بو قدر حرز رخصت
تمه او قانلی وقت غفلت

بو قدر وار هله شطرنجه جواز
شدره کیلا الکک اتمه دور از

بیزمکیدا دل الغرب شو آوردیر نه بیا | جونکه جابزاده کل استعمالی

## منع تحذیر قید اکسیر

ای زر ناب عزیز الخلقت | معدن ایل الکی جهان حکمت
کیمیا ساز لغت ایله شغف | ایله مالکی بیهوده تلف
اولمغل زناد بو سود آیا امید | اورنجه حال کلدر اکسیر
یوق بیرو انمه کیمیا انک | بو ثنیه قویوب ادیمه جانک
کیمیا کارینی صنعت صانعه | مبتلا انک سوزینه الا انغه
اشتمی آز جسمی بوتنا بیدا | کیا ایلیه جهانده عنقا
مال ایچون مالکی سوزان اتمه | حاضر غایب قربان اتمه
بوتهٔ ردر کلهی فقر و فنا | ای نظر ایله الآلت عنا
حاصه کس قیدارینی اتمه فکس | کیمیس ایزه ایده تبدیل لباس
کیما صانعه که صنعتده اولور | معجزه بیله یارکر امستله اولور
بوکوکرده دکر ایله اوزو | کار حق نار بیله صورت بولاماز
دهن زرینه و کوکرد و زیبق | هیت ولسو غمهده آزردون
اکا نه فرع و زا ایبیق کرک | دونغه دراکا توفیق کرک
جو عکر تنیکه علم جکریکا خون اتمش | کمی کورکوک ایشنین اتون انکمش
قانوز اربانه جیقه طرحی | النوک کبریا بو زینک تره سی
صورتک ان نورضیا تغییر | صنعت اولور اکا دکر اکسیر
زنکنه صنعتده ورسه کتاب | قزیلنی جیقر رتیز بنیز آب



نقدر چلهٔ تغییره امکب | هایشی بیلدر در ترنها نینی حکت
بولسه دنک ذهبیت غاید | هیچ تحقیقه اویار من تقلید
قلب اعیاره اولورسه امکان | کیما فعلیده اولور آسان
قلب اعیاره حقایق جع محال | کیما خود بیل محض خیال
باشقه کوکبری و آز سیم و زر | اولسون اسرار خدادن خبرک
بولان اول کوکب سحو نوآن | اول ایدر ایلیکه قلب عیان
اولیا نکده بو درا طلو آزکی | یوخسه صنعتده کلدر کیری
نه مز قوت فر کتبده الیشی | حالی یغمایوری حکمه تشویش
اولیا ایدر ایرد رسس ندر | میش کل هوندی سترت ایدر
انمز اما کوزه دن ادن جدا | اکلرکه شهد بیدر عین رضا
بعدمانده اولورسه اکسیر | اوکا ز الانعطی بشاه و زیر
اهل دنیا به وزیر آن ملوک | اهل عرفانه امیرآن و سلوک
مبتلا درفتی جوقدک بوکا | بر لیس لیو لمادی اکا که ریا
کیما ایندی جو غنی هر کرد آت | قلب حقیقه خود یوق امکان
مالاکه بوش دنجه ایدر | خام سوداید جو تقوب اوکا عقلی فقیر
وتر پینچه اینزه دامی | کر دیلر قالدن اول اوزکه دآمد
بکزر اول کیف خوز معبوته | دو شر سه غیری کی افیونه
ایلیو پنیر زعبی کی امکان | بیم با صفقدن او لبولر نهان
قیا نوب شیره و شیکو ندرل | جیقه مار جفا بیجی بیلدر وزر

بر هوادن عقده زیر زمینی ازل
بر هوا آدینی کورکا بر سندن
اهلی بوقا اوکرنه حال و قال
صرف ایدر تجربه ایله کسب
بوردو بو بر عمله خیلیجه مال
بولنور انده بنه حال و مثال
غیری بر طبخیه بشلر اجار
بلکه اجزایی دیکر بنه کار
بو عجب چون عمله کلی طالب مال
کومکش استر بنچه اولور شوکت حال
کاه تکلیس کهی استقطار
کاه تشکیله لیل و نهار
حل و عقد چالیشورم شام و سحر
کیبوردست رسی مشق قمر
کیماکر سوزینه سیر اولماز
اصطلاحاتنه اکسیر اولماز
رنج ناریدن اولور بی تاب
اوچامار اوچ حقیقتده عقاب
تارک عقد ایله اولور عقعقی عجب
دستنه نشتر اولور سه عقرب
طلبی حکمته با بلکه بو بنا
ایدر اجزا آمنی مقصد هبا
بر ایلی ادرمنا چار
قلب از آنلقده ایدر کاری قرار
کیمیا وقعه سی چوق درآقا
بر کیمیا شهر ده ورایله اعضا
بر زمان ایجه مکر بر عیار
ایلمش بیجه التونی غبار
ایدوب آمیخته چند اجزا
قومش آدینی طرآمون خطا
صاتمش اجزا جو بر عطاره
اکشی اولوب چند بر قاچ پاره
وضع حال ایدوب اکشهرک شهنه
ایلمش وضع چیبان در کهنه
دمش ای پادشه عالم کیره
بنم استاد فنون اکسیره
اولنور سه قولکه حسن نظر
ایدهیم کنجینه بر کوه و زر





شبهه ایدر سک اکرا او تم جهان
دم کنده بزه تجربه بیانه
بر عونه ایده بیم سکا عیان
کنده چاپ چشمکله کورب صکره اینان
بو سوزی ایشیدیجک شاه کرم
میل ایدوب خاطری اولدی خرم
دیدی کل استر کورم صنعتکه
بیلهیم مرتبه قدر سکنه
یازدی بر ورقه بر قاچ اجزا
بر نیک آدی طرآمون خطا
دیدی اماده ایدک بو کلاری جلب
حضرتم کوسترهیم سکا عجب
شاه امر ایلدکی جوب حشم
الدیلر جمله اجزایی تمام
اولمادی لیک طرآمون پیدا
دیدی اکسیر کرک ایکله ابر اکه
طرآمونده بهکنا جزء اعظم
کیبا اولماز اوا اولماز سه انتم
شاه تاکید ایدوب فرمان ایتدی
که بولنماق کرک البته دیدی
بربر بنه کیروب عطارانکه
ارادیلر آنی دکان دکان
عاقبت بری دیدی بو اجزا
بنده وار نامنی بلم اما
کتورک بلکه بودر مقصودی
دخی بر قاچ شهرک موجودی
کیماکر کورنجک دیدی بیلی
بودر اکسیرک اهم عملی
کیردی تنها شهنه بر جایه
اوردی بر حیله کوروکی اجزایه
ایدوب اجزاءی عمل ایله ائتلاف
قدره نک قعرینه جوکدی زر صاف
جدنیه قویوب ایدوب استجلا
بر سبیکه زر نایتدی پیدا
عقلک آکوردی کوردیکه سلطان
دیدی تحسین ایدوب ای زنور فلان
آفرینک بیک صنعتکه
فن اکسیره کرا اهلیتکه

لیک واردر بو ایشکه سبیل | علم آموزی نجاتک تحصیل
دیدی اول رند انکا اکا | ایتمک اسفر سفر ملک خطا
دیدی اکا نه قالدی سن کیده سن | غیری بیلمز بو ایشی سن ایده سن
دیدی فرمان سنکدر ای شاه جهان | ایده یم بویله جانم قربان
ویردی یاد ایکن اکا چوق مال | ایلدی شهر خطایه ارسال
ایلدی اول کنجی او رند عیار | کلدی کیمه بنا ایسته دی وار
کنجه نایل اولان اکثری بدر | اوکدی بشده ر [illegible] کیدر
بو خبر طولوب اغزه جهان | اولدی خبر آن عقلی [illegible]
وار ایدی انده فکر بهروز دوش | عالمک بی خبر دن در ایش
قنده کوکسن ایدر ایسه اچوق | دفتره عادتی ایدی یازمق
کوردی بو اولدیغی شاهک | دفترک باشینه یازدی شاهم
[illegible] شاه آنی احضار | دیدی ای نا مکش و ناهشیار
سویله واقعی بو تحریرک | حقیقه وار [illegible] شاهک
دیدی بر مردک مجهول الحال | الده کیرمش ایکن مبلغ و مال
بر دخی بیلمکه عزم ایتسونمی | عقلی آتشی بو نه جزم ایتسونمی
بو قدر مالله اول [illegible] | کلمزه اول فکر ایله جواب
کیده دن حاضر [illegible] ایله | یازمیام [illegible] انصاف ایله
دیدی باشه باکلدی کلور سن | اول زمانده نه جواب ایدرسن
دیدی [illegible] اسلمه | سنی بوزوب [illegible] آدم

عجب
بعدکو بندیکی کوش کیدرات
دوشه چیله دور دیکلمه حجرز ابسه

عمله بن بلدیکیم ای جان پدر | علم اکسیر در آن انجق بو قدر
دخی اعلم وار ایسه سن بلم | اوده اعلم در کل الله اعلم

مطلب خواجگی دیوانی

ای قلم آن کتاب اعمال | نظر ایله آخته‌ده حسن مال
اکر استاینور ایسه بیورک | منصبانک تعلق نظرک
اوله رهبر [illegible] تدریس قضا | قاضی عسکر اولور سکبز رضا
عامه زنهار آنی راحت طریق | امن و آسایشی بوقدر تحقیق
وطریقک خطری بی حد در | انتظاری املی بی حد در
سلسله قیدی اوزون [illegible] | پایه اخره [illegible] غوغا در
اولا حالی غرور ایله تکبر | کرچکم اجری [illegible] تکبر
اول دو احرینک لذتی یوق | غلدن منصبیک محنتی چوق
اللیدن [illegible] اولور [illegible] | حوصله‌لر [illegible] ایدر
عزم ایدر ایمکه منصب صفا | اکا [illegible] عمری وفا
نقد عمر نیاز اکر کیدر | نایل اولسه بر جهک کرک
ضعف تن نقص قوی احکامی | طلبی ایدر [illegible] مصروفی
اولیجق قوتی و آلتی زایل | اولور اسباب [illegible] نایل
ایدر اقصائی بلاده سفری | صورتده بولور کی خوف خطری
دار [illegible] منصب [illegible] | باشی غوغاده سلامت کیدر
اصل بلدی [illegible] ایلر | کوکی [illegible] غوغا ایلر

ذی بوی دینه ایلر همت    اغوذی دینه قالور دره دقت
دکیلور عالی رضا سنده شکات    اکا چاره ویربت اتمکله شکات
بر نیجه منصبه ایدرسه سفر    هفته هفتادی ایدر ستی گذر
عسکر پاسته بول اولور صدکه کلور    طی ایدر روزی کشی قدره کلور
راحت و محنتی صدرک معلوم    طول آنسا بیشی امر موهوم
آنکه یوقمی فکر بیم و خطر    ایتدوردلر ردوسه کلی سفر
برکون الدن چیقر صدر فقیر    اولورا خرکار رجع صدره اسیر
فرق ایلرکرچه ملازم سن    اوقیوب یانه ماغه عازم سن
بو دولت احوال طریق ایله شکیب    ایده حق خیر کوسن بکا تعقیب
بیلورم اهلی کل سن اما    اولمه جویای طریق امنا
مال حیریه فرشته زنهار    ایلمه جیسکه میزی صد آر
ای خیانت ایده مزسک حرکت    کورر فراربلب خیانت برکت
مال ایجون ایشنه سن ابش نخر    یرایتک عسکره باپانه کتیمز
خوصده وزرانه خدام حسن    باخصوص اوله خصومکله کتاب
بن امینم جو هیچ اولمه بلی    کیم صابان رمیره ایتسکه بیلن
تولیت جانبنه میل اتمه    مالکی باذن ... سبیل اتمه
ایلمه مالنی وقفک اتلاف    کیر ... کمه مال اوقاف
شرط واقفده لسانا ولیسور عدیعل    حقیک او کورالله و رسول
شرط وقفیه قدعت مشکل    او ... وقفه خیانت مشکل

متوپلیر

متوپلرک احوالی تباه    حق حضورنده اولور روی سیاه
اولنم کوردی حسابک کتب    نه ویرر واقعه محشرده جواب
انجذاب ایده نه ایت منصبه جان    حق ویره اوله سن اهل قرآن
کوررعدم بن هله بو دولتده    خواجه لقلر قدرین راحتده
جمله نک معتبر و آسیانی    منصب خواجه کی جهانی
خواجه لقدن بر راه اولور نصیب    سوررده سی کوزوکزله اتمه شکیب
عزت اولمازا او قدر یا تحده    خوقچلرقدر هله وجدانده
هیپ کمال او زمان سن دولت    عزت و رفعت شان شهرت
جمله نک معتبر و محترمی    جمله نک منتخب و مغتنمی
غیر یرده کلور دخی زحمتی یوق    بنه اول یا یقده دن راحتی یوق
باخصوص اوله پسندیده صفت    اکا منضم اوله معمور لحمد لله
عقل و عرفانی اوله علمی اوله    ادب و مسکنت و حلمی اوله
استقامتله اوله معروفی    پاک و مستحسن اوله خوفی
اولمه طعنه به اطوار حرف    منصبه ذاتی ویره عز و شرف
عتماد ایده ملوک و وزرا    عینا رایده صدور وکلا
اوله غیرت کش دین دولت    خیر خواهنده ملک و ملت
معدن علم ... اولور    مرکز امن سماحتی اولور
حق وررسه اوکه سن اهل قلم    خواجه لقلرده دیانتله علم

مطلب آلکتبه نهم خیر دعا

عدد ٥٢

ته که تمام اولدی بو سخن | آنچه اوغیده خیره حسن
حضرت حق سنی معمور ایتسون | غصه‌دن خاطریکی دور ایتسون
اوله‌سن عمر ایله برخوردار | ایده سن عمر طبیعی گذار
خیر ایله حضرت حق انجامک | اعتدال اوزره کچه ایامک
ویره‌سون آنده سکا خوش عمر دراز | اوله‌سن علم و عملدن ممتاز
اوله‌سن قائم محراب صلاح | بوله‌سن مرتبهٔ فوز و فلاح
اولیه‌سن حق و خلقه مغضوب | سنی ایتدیره محبوب قلوب
مسلکوک اوله رسوم ادب | خلق سنده‌ن ایده پرشرم و حجاب
آستانک اوله مأوای سرور | خانه‌دانکده اولا آستانی حضور
جمع اوله خانکده خیر و برکت | گیرمیه کیسه‌که مال پر شبهت
لقمهٔ زهر ربا ییمیه‌سن | نه گوزل اولا هوا دیمیه‌سن
اوله‌سن وعظدن آزاده | اوله هر ایستدیکن آماده
رزق ایچون چکمیه‌سن رنج و تعب | نعمتک اولمیه محتاج طلب
ایریشه نعمت حق بی زحمت | حاصل ایدک گوره‌میه روی زحمت
بوله‌سن نعمتی بی سعی و عمل | گوره‌سن راحتی بی جنبش دست
احتیاج ایلمیه‌سون دستکی پست | بخشش ایده‌وچه‌سن اوله‌سن بلا
دهنک خوش گلمه باز ایتمیه‌سن | تکریدن ... نیاز ایتمیه‌سن
کشف حال ایتمیه‌سن بی درد | التجا ایتمیه‌سن ...
جرئت خلق تملق نظرک | اوله احسان لغیده حضرتک

غیرکه اولسه نقدر اشیاسی بیه | بولمیه سنده او گوزک اعلاسی
یا سینه چشمه اشک ایتمیه‌سن | کسه‌سنک حالنه رشک ایتمیه‌سن
قلبکه بولمیه مدخل ایتام غم | گوزلرک گوره‌میه گرد آلام
دوستلر اول گونلر کیم آه ایدرسن | گورمه اول که اکر آه ایدسن
کتدن چکمیه ... نیت توهم | دستگیرک اوله ستار حکیم
خاطرک اولمیه پامال ملال | ایرمیه حولکه دست زوال
هیچ خمیازهٔ غم چکمیه‌سن | عمرک اولدقجه ستم چکمیه‌سن
سنکه میل ایدیسک کوه طلا | لطف اللهدن اوزادرسن زر اول
فتح اولوب مخزن کنج غیبک | نقددن طولمیه چاک جیبک
اولمیه مصدر خواهش ... | گوستره ناز قائل سنجاک
مالدن اولمیه خالی بوجاغک | ناردن اولمیه خالی اوجاغک
لطف‌دن غنچه به دست اچمیه‌سن | خلقه لطف ایلمه‌دن قاچمیه‌سن
لیکن اولسون سخن ادای کرم | دهنک شعلهٔ لفظ نعم
چوغی اولا مالک ایله اولادک | آرا اولادک ایله ایرادک
مظهر موهبت حق اوله‌سن | ایو اولادی موفق اوله‌سن
گوره‌مه دردی سهر و چشم ورد آن | اوله محتاج حکیم ... آن
خلعت عزت اوله دوشکده | شاهد عافیت آغوشکده
زیر ... اوله دوشسن کام | اوله‌سن ... کل کشت عمر آم
وارسین سرورکل ... یاسمنه | ... باغ چمن ...

ملک کلزارک اولسون باغ نعیم
وقف اوقافنک رباط ناز و نعیم

اولیه باغ دلک پژمرده
کیدن اولمیه سن آزرده

خاطر خصمکی ویران ایده حق
جاه شکارک آسان ایده حق

دشمنک آرایه یاقالک اوله
خلق پروانه قبالک اوله

کیدن کورمیه سن چاپان جبلن
اولدیغک بکیه سن آه و واین

دشمنک خنده ده چین تکش اوله
سینه سی یاره مم آتش اوله

وار محبوب مهر و تمنک دینه
بلکه هیچ کبر کیمه سن مابینه

کسنک اولیه سنده حقی
کورمیه تخته بابانک دقی

مقصد شهکمیه کیمه سن
اوشر حلک سوزین اشتمیه سن

مال و ملکنده ضرر چکمیه سن
صحن عالمده کدر چکمیه سن

دائما صنع جمیل ایشلیه سن
خلقه سن حقکی باغشلیه سن

دعوته کتمیه سن بی رغبت
خانه دن چیقمیه سن بی رغبت

دائما خرم و خندان اوله سن
جامه پوش سر و سامان اوله سن

خوش بانکه بقه سن شمع عسل
کیرمیه مجلسنه دود کسل

دست بسته طور آره دا اوک
عیش عشرتده کجه آیا ملک

یا پدر تازه بتازه جامه
بهنه کیدرمیه سن هدا

یا بحال نقلا اولمیه سن که
طعنه کاهی جیقل اولمیه سن

اولیه طعنه جهل کبی سکا
دیمیه کمسنه بو شوزدی اکا

ایلسون کوشکی کل حرفلر لب
کوش کنا ولسون سبب خنده لب

٤٢

خوش بک قدر اولور روزکار
سور رسن جو لتله عمر مزید

چون ابو الخیر قونلدی ملک
خیر ایده حضرت حق ایمانک

جان دلدن ایدرز انی رجا
کیم سکا ایلیه لر خیری دعا

عدد ابیات ٦٤
تکمیل ١٥٤٢

تمت شد

قصیده ملح الشعرا نابی افندی بر ایکی صلح در حق وزیر مکرم حسین پاشا
برادرزاده گوهر لعین پاشا

قدعالم اولوب معرکه جنک تمام
بولدی عالم یکیدن صلح و صلاحیله نظام

یکدیکر سر مالک ستم کلدی بهار رحمت
اعتدال ایتدی چمن صنعتله باد و خرم

کیدی فیاضله لطفا هذا وندیا
الفت جب و عا پیرهن بر بر سلام

شرطه لطفله طوفان ستم بولدی سکون
کشتی امن و امان بولدی موافق ایام

خاطره کلمز ایدی بردخی فکر و صحبت
مبتلای مرض و ملتک فرح ایام

شرفتن غزه ایدوب جنک و جدال
کسیلمز دیدی یوزدن بو جاغی انجام

سیحه اولدی وضع تبعدن عبرت
چار چار ربا ایشلکن جهره قیام

خوقربا قلنشمش ایکن کشتی ... لنکر وکلک
باد توفیق ایله بیلوب ... تقلی تمام

ورد یا شکل کورسیک دعوی
قاضی محکمه پیر ... فیصل تمام

ناکه ایلدی خوش جهره وصلح
... ظهر عجیبه اظهار جرام

محبت عشق کبی ایتدی عباد ازاد
... مبارک و جام

کلدی یا ... نام بر ...
... سینه قودی تام

طبع معمارئ نجیبه خوارزن نجیبن | ایدوب هدم مبانئ كنسابی تمام
ایدوب انك بر یره وضع اساس الفت | ایتدی لفظ و كلامی تبدیل بس احكام
نبع سیلاب جوشانك ایدر استندی قصنا | اتش سنده و یردی كوزل استحكام
اولدی یك رنكی العقد جو شمع و بست | ایتدی ایچون و فا دفع كدورت آخر عصلم
كره جهه لب خنده یه تبدیل اولدی | بر زندن چیقدی یرین بو بریدكی سلام دشنام
خاك جنك ایكن تحمدن اتیبكبد كرشت | فیض بر اتك ابر سنبله چیلمی قیام
ایلدی خلقه افاضه ثمرات راحت | مزرع عالمی فرقكل ایردی بر خلدم
سبع جنك تمام اولدی بتر اهل نشاط | سرهاهمی بربب النكی سرنجام مدام
آب و آتشك ایدر رقاله یی عالمده نوله | بر زمانه جریان اتسه بعینه انش فام
پایی عفو فا جكبوب بكلیه دم ایلبش | خوب ایچون استقر بر جكر شب انسون اعلام
اوكدافیون مصافات اجیات سوف | سر فرو بر اه سوی آخر سینه فام قیام
سپر اولدی بدل ایره بزم سرور | تیر زنا یلرو چون ایلدی تسلیم مقام
طبل بازاندی الكسنه سنی چوكلدن | ایلدی دست قدر كوفه مطلب ار آم
چلدن چیقعكان ایتدی عاشی تاثیر | استناسی هدف حسن نظام اولدی سهام
زره دن چاچی صفائی ایا غو دوب نوعلادك | ایتدی بیرار سر اسایش ایچون میل منام
حلقه ازره كرانیده اولسه تبدیل | حلقه كیسوی خوبان ایله یم استدام
مشتری اولدی خرید آریه متاع تاثیر | اولدی بنده یه ادبار جوكان دم
فان یا لاكشش دوشی اولدی ابر ضایع | شیعه ایلدیر عقد لعوت اجسام
سونبوب بازو فادو ندی تفكك قصبه | خیمه زرا ایجره تفك چیقدی جام

دوشوب بزم طرب نوز نشاط | ایتدی اجمال و عادت ایچون نشتر و جام
جانبكه دسلامه چكیلوب كرد كساد | ساحت كوچه عیش و طرب جوشندی بنظام
چیقدی یاسر آنده دن طوب جوكركی نانكك | اولدی آمد شده اماده سیغور پیغام
تابكی عزم وغا فصل بهار ابلهوك | اسون ارباب صفا صحن كلستانده آرام
محو اولوب قتل دلدن اثر خوف خطر | دوشدی یینه بغول اد باره عموم و الام
ابتدا بوزنشاكه جوشترب نشاط | بونی رد ایله خیال ایلمز بد یا وجا هم
كسه ذر لزله تاخیر اولدن اوعاز ذكی | كه بوله بر دخی احكام امور استحكام
چكه منسد بی دخی بو دعد عبد درین | كوره مشدی بو پریشان لغو فلك ایام
كیمك ایلردی كذر دائره خاطرینه | كه جهان عرض ایلوجه بو صحت تام
بو دمیده آن خطر ایكیم امید ایردی | اشهب ملك اكر لنمش ایكن لیره قیام
طلوعه ایده آن امید اتمكه آزنا تشن ایدی | توسن باس اوقدر تشدید كحسطه لجام
مطبخ لطف الهیده مكر مضمر عیش | كه ضیافت كیلی اقوچكه نعمت عام
ناكهان جوشكه كلوپ جمع عون ازلی | ایلدی بنده لرین تاب كلو خورده كام
اولدین جلوه توفیق الهی بوایردی | كه بولوب اهلنی شایسته اتمام مهام
بر وزیر خرد افروز امور اندوزكه | ایتدیر و دست تسلیم امور احكام
وبا دبه صدر حكومت حسن اجلالی | دیده یه حكم وزارتده سندیده بو مقام
صاحب دولت و حامی ولایت حسن | صدر اسلافه جو در حسن ادلو … كرام
جسته جو … اوآره ایدی بحر و … | نائل اولدی … مقصود یكاری … آكرام
اهمه تمسكا اولنعه امانت تسلیم | ایلدی … خواهش … اكرام

دكلم سوزیمی سادوم اوزره اولا … عشق … اولدی … اوزره … تقوی … مناجات … عشق

واقعا کورمدی شایسته حکیم مطلق
نامزد آمد موفقلر بو امور اوله تمام

ذات صدر دوران کبی فکر الصاحب
اجنبی صحبت سلطنت وزرو نظام

یا کیمک کوکب بختنده لیاقت وار در
که بو اوله ایده تخصیص جدای عظام

کیمدن اقید اوله منفعت دولتده
که انک وسطه سید ایده بار انعام

جده وار در اولیا قدر اوقدر
که یوز نون یوز بو وضع عظیم الجاه

بو منصبنی ضعیف کلی کرباره
عزیمتک قد تاریخ نویس ایام

اوده ز لایق بو منقبت علیانک
که اول الحمد ده کوکب خورشید غلام

هیکل بخت حسین پاشا کیم
ستم قمر جلا اوله وهفت انجم آم

او کزیده خلف [illegible] عزت کیم اوله
نارسا هره جلهینه بو صفر ارقام

صدر اعظم کهرکان کرمکیم نامسن
بوله خورشید دمه ایردی ملک نقش نظام

نور چشم وزرا قوت قلب علما
تاج فرق وکلا قرة عین حکام

مسند آرای صدارت کلاه وزرش
دو نوع الوز روز آرت ادب آموز کرام

پرتو شمع هنر ابر عنایت کرم ه
اختر برج شرف میوه شاخ اکرم

نسخه [illegible] جهانکل [illegible]
نقطه مرکز دین قطب صدر اسلام

کامل [illegible] ابای کرم
عاقل [illegible] شیمه اسلاف کرام

نیر [illegible] شفقت [illegible]
دوشه در جانب [illegible] کرم

اسم سامیسی [illegible]
که تواضع ایده [illegible] اکرم

قلبی [illegible] فیض [illegible] کیم
کوکدن [illegible] الحام

ایلدی میمنت مقدم سعد [illegible]
باغ [illegible] اسلامی [illegible]

اولدی خاکک

اولدی خاکک قدم [illegible]
[illegible] چشم [illegible] دیده بخت اسلام

مهر اقبالی طلوع ایتدیکی [illegible]
دست [illegible] سینه نور [illegible]

بولدی [illegible] صدر رفیع [illegible]
شرف [illegible] مقام اب وجد واعمام

حصر اوصافی نه ممکن اوکرمکله اوله
هذا خلقی و [illegible] کلمات [illegible] ارقام

اول علای النعم [illegible] نشینان کاوک
کاریدر [illegible] نشینان عظام

[illegible]
اولماش بو قدر [illegible]

[illegible] آمین [illegible]
[illegible] شفا [illegible]

دکل اخلاقنه تحریر [illegible]
دکل اوقدامه تشبیه [illegible]

[illegible] بو [illegible]
[illegible] عید و صیام

فتح [illegible] فریدون [illegible]
فتح [illegible] احوال قباد و بهرام

[illegible] خسرو کاوس [illegible]
[illegible]

که ایوب [illegible]
ایلیم [illegible] تضیح [illegible]

[illegible] مسکو کیت [illegible]
[illegible] صاحب [illegible]

مدحه محتاج [illegible]
[illegible] مشاهیر انام

مدحه [illegible] کوکبه [illegible]
[illegible] اکرم

مدحه محتاج اولان [illegible]
نام و نشانی [illegible] انام

[illegible]
[illegible] اعظم

[illegible]
[illegible] کلام

اوسخن کیم [illegible]
خامه [illegible] ترکی [illegible]

ایله مدحنده بولنسه که نظیران شوکت — ترجمه سر بر بیت ناطقی ایتمز اعلام
عمر اوصافکده ایله اولمه سحبان فکرت — خلقه بر خلقه حسن بر چمن بکر و دم آم
قدسیان ذره سینه ذکر ایده وار ملکوت — فیض خاصیت آیاتکی ایدر افهام
بر برون قاپشور ز نفس اهل نعیم — کل اخلاق کرمک ایده‌لی استشمام
اتکلا شدی نظر اصحاب سلوك فهمدن — که کسن ایده جك جایزه وکلا اقدام
تذکره بر وفق تصور بو امور — حسن تدبیر کبیدا اوله فوز انجام
حل اشکال طلسمات امور ملکه — ایتمش استاد ازل نطقکی مفتاح کرام
صدره تشریفله وکلا ایمش ایدی ند — بو کهن خانهٔ ویرانه آثار نظام
بو علاولکده بو تنسیق اموره توفیق — دخی بر فوزه نصیب اولمدی کیموك بو نام
دعمهٔ صلح بسنك نامکه بغلندی — فتحنه کمدر ایدن بوبله طلسمه اقدام
اوکه تدبیر جهانکیرك ایله اولدی — کاوستان مسلمانی و بلاد اعجام
جمله‌یه دار و دیارك سنك ابقا ایلدی — بکلدن ویردی خداوند جوز علام
بیتمی سینه‌که ... سنك اولدی — ساحهٔ مملکتك اولدی شدیده‌ها تمام
بو دخی قوت تائید الهیه ایدی — ایلکه اهلنی بو مصلحه استخدام
اسمك نسبته ترکیب عجمه فندن لوی — کاونده بو بچه جرق مختلف ایدن ازکار
اشته تدبیر اولیلیجك بویله اولور — جعب اولان او ویلور حسن ایله تمام
یا کنز سر کل اتباع عقده کافیدر — چکمه یکانه بیشه کهل اقته بو عنت عام
اتفاق ایلدیلر حشره دکین ابقادر — هاند نکدره اولان جمله عبید و خدام
حضرتی حق سنی بو مصلحه مصالحه بخش — بو بلشانلو ایتمز وبره سن حسن نظام

نسیده صلحلا بخش حق کیم بیدر منقبتك — بوبله بر نظمه ایدر آیینی طاق ایام
صاحب ایانك ذات قدیم اولمشدی — صدر تشریفك ایله کوشیه تاپی اعلام
کوشش ایدوب چه شدید بحوك اجمع — هر کس ایتدیکونی لاتق لوزد لعلم
غالب اولمشدر تعبید بو سنك یا ملك — کاه جنایبه طعمه بر زعم حسوده کا
بیرلك وفق نعلیمش فلکی چرخه دوز — دست جود کدن لوعار کنه نابیج
النعانلعد ماکوششکی لایقی — فالا کلام بصیر و تمیه حزن و نا کام
دار ضمیر بر بیکانیت بعضی یاشی — ابدار احسانه کفایت تو قدر
منتظر حسن اجابت ترقی توفیق — کلدی حکام دعا ایله تطویل کلام
تا که بو بار کچی چار ستون عالم — ضبط اوقات رجا ایله بوله استحکام
ایلیشه بحیّه امواج جهانه ابدی — بختنی بر کشتی دولت آرام
چرخ خود کجه اوله بیره زن دنیا بنك — رشتهٔ طولنی حمیده مثال آم
نغمهٔ صور ظهور ایلیه جك دکین — صیت اقبال اوله زمور کوشن ایام

ایلیه قبهٔ دوران فلکه دوری
قلم معدلتی عالمه نشر احکام

غزل نابی به عبدی پاشا

بر دلبره دل ویرکه بلادر دیمه سوزلر … بر باده بی کوشش ایک خطادر دیمه سوزلر

بر درده صبر اولکه اطباسی زمانه … پا بسته تدبیر او آدر دیمه سوزلر

توکسه نقدیر شنگک سرکوینه نگاه … ادعیان سکا کدا آدر دیمه سوزلر

لخت جکر نالهکی اظهار کبابت … بر گل و نوا آدر دیمه سوزلر

عبدی کبی آشفته خوبان جهان اول … نابی سکا نا اهل دیه آدر دیمه سوزلر

غزل … نابی رحمه الله علیه

بر سوز ایله دل ناله مستانه‌می چکسون … بلبل چکه جک بار ایده پروانه‌می چکسون

ای دل قویه تعذیر … سجاده … … وآرسون در میخانه بیجانه‌می چکسون

عاشق طلب … خرابات … … بر کوه ایچون … چکسون

رحم … آغزالماس … … دل آجره دولتی بیگانه‌می چکسون

نابی آدوستر غصه عالم و ذره غم … عشاق … ایچون … چکسون

غزل نابی … رحمه الله علیه

نه غم گورنسه بالخته میل جوانب ایدیم … کبر … مقصود … ایدیم

شعاع مید چراغ عذار دلبر ایله … سواد شام … آفتاب ایدیم

… جکلم رغم چرخ … … صباحی … رشک … 

… اغلدقجه دلدار … … شراب غبطه … شراب ایدیم

… … … کتاب … ایدیم

غزل نابی … رحمه الله علیه

بر سفید گلدی کم اولدی تیم سیاه … عفو هدایسیله بو بلده رکن ماه

ایده بخش نامه عصیانی نور عفو … قلار سیاه … مقابل جبین ماه

قسم امید رحمت عقدن … … محو ایلدکجه … نور صبحگاه

روی کسیاحی و آستاره رحمت … … سوکی سیاه فام سفید اولدیکوه

امید ده … اوله رخسار رحمت … خال سیاه زلف سیاه ابروی سیاه

باران رحمتک … … … سیل … قو … کرد … 

بو … ده … امید عفو … بو سوز دن … نابی شرمنده … 

نابی ایدیم سکاند سنده اعلام … نی نابه … قامت مخزالام

نعم ایلیه ده … … ذنبی … آفتاب … 

## عشرت نامهٔ مولانا روانی رحمة الله علیه

لکی بزم جهانی گلشن ایله | محبت شمعنی سن روشن ایله

شراب عشق اولسون آنده باده | کاولا و زعیش عشرته صفاده

او میدر جان کوزینک توتیاسی | او میدندر سعادت کیمیاسی

انک در تشنه سید آنسلهٔ جان | انک برقطره سید آب حیوان

انی نوش ایدن اولور جهد فانی | لیم آنزدر جیوهٔ جاودانی

ولایت کسب ایدر ذکریله ذاکر | هدایت نوریا اولکز انده ظاهر

انک ماهیتنکدر عقل حاکی | انک کیفیتنک فهم ادراکی

بنچه جان ورید عشقنده آدم | کرمش پرتو میده ایکی عالم

بوده میدر کراولمش سلسبیل اول | طریق جنته اولور دلیل اول

پرآشوب ساقی اولور سرخ کاهر | که اکا باده الحمش حوض کوثر

انک شوقیله دورچرخ افلاک | انک دوقیله مست اولمش خاک انور

او میدن ایچمیدی جام سرمد | انا الحق سرینی آچاز دی منصور

او میدن مست کشید اولدی بلبل | او میدن باده سن چاک ایلدی گل

انک بر جرعه سندن بستدی لاله | که المشدر اول لعلین پیاله

انک بویله نرگس اولدی مست | چنار ال خدمته قودی دست بر دست

گلشن اول مجلسک بجانه میدر | او برمکه نه فلک خم خانه سیدر

قره بیدن ییتوخ اکا خفتی جل | او مجلسده ثریا دسته دکل

او برده ماه نوچنک اول قابل | فلک دفدر کواکبدر جلاجل

---

چون لوله بو کلبن محبت خاص | یار آنکور زهر اولانده قاص

او میلر مست اولمسردید لیاجو | نه وار عیوقه حقه نفروده

صفا خمخانه سینک برکدلیه | روانی یعنی عالمه نه نو آبیه

شراب عشقه مست ایدر آینه | که بیلیه زبان و آسمانیه

السدن دو شته تمام چیند | قوم برمنده آیه نقل قلیه

### در مناجات | قاضی الحاجات

کریما ایلدم چوق جوفا کاهی | لگوردوم قاپو که روکا سیاهی

قلم وکش نامه سرانکیز اولدم | کاه مدن قنی شرمنده اولدم

نه دم دفتر آچیله روز محشر | او قنده خط اعمالم سراسر

مشوکشدر بنم عالم بغایت | بکا سن ایله لطفکدن هدایت

یو نرم آقایلیشته نامه کبی | منی اعلیه اولدم خامه کبی

چو بازدم دفتره آدینی اول | بحق کنه نامه در سجل

ینچه نامه که اول تعویذ جاندر | که انده بازیلان وردزباندر

نورا اول حایل وش معظم | که بار لشدر انده اسم اعظم

دلکدن کیمه سن لطفک آدی | کوکلی محکم اولسون اعتقادی

هدایت حد حدکدر الکاه | لیم تکرار ایدر دلش لفظهٔ الله

ففرایدن شکل جلاله | صالنور کیم شانه در زلف

جماله مظهر انسون بزی هر کاه | دیهلم جانو دلده الله الله

خداوندا کریما کردگارا | رحیما خالقا پروردکارا

بو نفس شوم الندن دآدم زاد … که بر لحظه انوکله او کمدم استاد
بنی رسوآیی ایتدی هر زمانه … بوزیی قاره او له ایکی جهانه
هوآ جامی ایله مست ایتدی جانی … قو یوب آدین بکشراب ارغوانی
دلی اول الحیله بیچاره ایتدی … بیرم مسجد ایکن میخانه ایتدی
صفا و یرانکا عیشل بنیادل … دخی کوراتمه بزم مصطفاده

## در نعت سید المرسلین فخر الاولین والاخرین

رسول حق که زین نسل آدم … او ذات اعظم ایکو بدر بو عالم
بو دنیا اولدی اکی جرف ذین … اول اولمکسبك او کازدی بو کونکن
وجودکملز ایدی چرخ افلاک … خطاب اولمه ایدی لولاک
ویرکدجون تخت رسالت … اوولدی عالم ایچنه نوبت
لوآیی شرعی کم دیکدی جهانه … ایرشوردی فلک تا آسمانه
اوودر ایکی جهانک پادشاهی … سحاب وشنه ایکی جهانک
محمد احمدك جو قدر رتبه سی … ایکی کوزی جهانک ایکی سیمی
ایکن جاآ ایدیر رالتفاتی … سکز او جاهك انداز حیاتی
ارك معز دیاز لسون کرم کب … اکی دآکنده و آدرو رجا رکذ
مشرف قیلدی ذاتی کائناتی … دخی کوستردی خلقه معجزاتی
نه قوت ویردی بر بازغدحق … که قیلدی ماهی یوکده ایکی شق
الکا عرض ایتکیچون درّ اخلاص … بنوت بحرنه بوندی جو غواص
نسیم ابرشمه خلق کلندن … خلیله آتش اوکازایدی کلشن
دیشی سو جشندر معجز نماسی … کلیمه او کره زنعل کلامی
اکر دم او رسه اذن مسیحا … اکا کشف او کازایدی علم احیا
بنوت باغنك عدنی کلیدر … شب معراجی انك سنبلیدر
الکا قاشینو آردر ایکی حالت … کیم ایدر قاب قوسینه اشارت
کلامی اهل دینه حجت جان … زبانیدر کلید کنج ایمان
نه بو دنیه شفاعت سندن اولار … انکه برانشی یوقدیا الله یار آر
عدو اللهدن سنده شفاعت … مروت ایکه لطف و مروت

## سبب نظم این رساله و باعث انتظام این مقاله

ملکیم عیشن ایچون بر صبح خورشید … الینه المنش ایدی جام جمشید
میانی ایچرو عاشقانه … صبا چاردی جرعه ازبزم جهانه
انی کوردن لوکو بزم قابل … غمزه شاد ایدردی اول مقابل
جهانک خلق عیشه طالب ایدی … که هر برسی بزمه راغب ایدی
یامنده هر بزیك تازه رو او … چمن سیما کوزل اشك بولر
بنم یوجیندی بزم واقت دارم … نه یارم وآرایدی نه غمکسارم
کتاب ایدی بکا یار سمنبر … بو زنده خط ایدی با زلف عنبر
کورو نور دی کوزه هر نقطه خال … اولور دم بن کا تسلیم هو شعال
بوی انکا لطایف نون ایدی قاف … خطی کلشن دا ایدی آشیی
جمالنه ورردی زیب و زینت … کیردی دامم انکیچون قرار
سوز اهلی هم فصیح ایدی زبانی … کلامك معنی فا لشدر دهانی

ویکیه

کوزل اکینه یغیدی انکا سوز ... تماشسنده ایدم کیجه کندوز
منی کندو کینه قلدی کاهی آز ... انکچون کیسه آچاز ایدی راز
یزاردم کاه شعر و کاه انشا ... دیرایدم کاه لغز کاهی معما
بکوررردم انوکله هر زمانی ... چیقارازدم سوپ سو قو یو قد انی
انوکله صحبت خاص ایدر بدم ... دی اول بزمه رقاص ایدر بزم
کوکل شاد ایدی انکا صحبتنده ... جهانك حظینی آردرغ لتنده
دلی بر رو زاخوان صفاده ... دریلوب بنجه بی شناده
قچن بزم اهلی بیله جیفت بنیاد ... سنده انوکله ایدیرباد
عوضی کلی در عالم ایچنده ... اکیلان کمسه قالماز غم ایچنده
اولاد کیم بولدی دنیا ایچره دولت ... که مسجد یار کمی عمارت
عوضی خیر بله یاد اولنمقدر آنجق ... انکلا قدر جهان ایچنده مطلق
کل ایله سنده سوز ملکنی تعمیر ... الوکه خامه اکوپ ایله تحریر
بنا ایت عشق ایچون بر قصر دلکش ... ابجی ملك نقوادلسو منقش
که عالم خلقی ایده آنی سیران ... اوله دائم تفرج کاه رندان
انکلا بو سوزه اقتدی بنکانا شیر ... دیدم ایلیم بو ایشده نا خیر
قبول ایدوب انکلا سوزونی اولدم ... بو ایشه کلسا دم واﷲ اعلم

در مدح پادشاه جوان سلطان سلیم خان علیه المغفرة والغفران

ستایشکلا یا غواص دریای معانی ... کولاردی ذات سلطان بیاننه
چیقار کل بحر فکرتدن جواهر ... نه دکلو وار ایسه قدر اینکا هر



کوکل کسن بو بحره چونکه غواص ... کتور غوآص اولکینه جوهر خاص
ز برجد حقه در بو چرخ کردون ... انکلا ایچنده سوز در در مکنون
که ما کرایره کوکس شهر طله ... قمر برجینه و آره بوستانه
شوزه کشته ادیا ایله بنیاد ... که قالسون عالم ایچره بر ایو آد
شهنشاه دینه اولسون بوسیاله ... که مانسخه اوله هر اهل حاله
قلم کیم ناظم عشقین جامه ... بو کا آد ایله بشر نامه دفتره
جهان کیم نام شاهی ایلدم کوش ... فرصتدن اولدم اول عشق ایله بی هوش
دیدم بن صف ایدم او ملکیجه ... که انو نقل بهار یا دیجه
افر صو کرچه تنها ایدر جوش ... اولو زنجیره ملك ایله خاموش
قلبی ایله اکوپ مصر و شاه ... ایدر هوا ایشده بوزنه بکا چکاه
جهاندر حضرت سلطان سلیم شاه ... انکا کون تحت زرین چرخ
سپهر افروز فلك خسروانی ... سعادت بخش تاج کامرانی
جهان عدل و دادیا اتینده معمور ... زمانه خلق خلقی ایله مسرور
انکا بر شهریار اولماز معادل ... اوده عالم ایچنه شاه عادل
فلك آیینه قدر اولمش زمینی ... مه نو نعل اطلس منیخ برودی
نظیره کلمه هش جوز جهانه ... که مثلین کورمدی چشم زمانه
عدو بکینه تیغی صورت ... قلبی ایله عالمده سحر آمد
شجاعت جان تو دلدن پیه سیدر ... سخاوت لطفنك اثر ونکسیدر
اکر کیم شاهدن اولور اجازت ... ایدم دور آن السندن جوق حکایت

قولق و لسون سوزینه شاه و رآن | و نجه ایله سویلتمش سلیمان
حضورینه کوکل حالی عیان ایدر | سوزی اوزاتمه کیم نکته دانیدر
دمید رعرضنی ورد زبان ایت | دعا دولت شاه جهان ایت
الهی دولتنی دائم ابد ایله | اوزونی سلطنتده قائم ایله
همیشه قولی اولسون تخت و بخت | اذل اولسون پادشاه ربع مسکون
چون اولدی شاه آدی بو بر کوکو | نه و آرد دنیایه حکم ایدر منشور
نسبه روم آدینه بر نامه دربو | نیجه نامه نیجه بر نامه وربو

## قصیده در مدح پادشاه عالم پناه

ندر بو دولت سلطان سلیم عثمانی | که بر قولیدر انک تمام مصر سلطانی
فضایل مصر ایله ک کیم حمد ایدر | اکملار او کده ایستانبول آت
وب ورباب عجم ملکی جمله فتح ایتدی | قبوکده دائم اولور جهان بانی
عجب می کوتره دنیایه حکم اسکندر | الندهدر چونکه خاتم سلیمانی
اساس عزته فکر و لطیفیده معمار | بنای دولته رأی شریفیده بانی
برابر چیندی کرون نعمت لطفی | چکلسه بزم جهان سماط احسانی
سرعدوکی دیر طوپ ایله کی باشیله | زمانه نوکده الملک الیله چوکانی
هلال دستنده صورت کمان یمیشنی | کلنشیوزینه جنک ایچره قالقانی
الف تیرالف قبضه سنه نون کمان | جهانی حکمی بکر سبب جکه اسدی
زمانه باغنی جوم نسیم خلقی ایدر | صباکبی که مشرف ایدر گلستانی
ندن بوغا زینه ایسبه دوکدکده | زمانه قنلو چوق دیکر دورجانی



هر آن عزتنه قدر و مه ایکی روزن | ایرشدی فلکه کر دونه قدر ایوانی
جهان صحیفه کر دونه یازمسیدر ملکی | کلشن دوت ایدر خورده ماه تابانی
اولور حمایه یا او ناشتون اسکوفه | کلشن قبو سنک اولمه ایده دربانی
تفکر عده ایکی بو قصیده شاهی | دلیمه کلدی جهان ده بو مطلع ثانی
کوزم قرار دیکو بو خال و خطا | داغنده عقلی مشغل کلدی سبانی
نالنده بو که دو لنکره خطر خضر | قومشیدر قره جو تراب حیوانی
طرح سنقده سنده طلعتی ایدر | قوماز که و زیکیه بو کره بر سلیمانی
صاشمدین ویره بو کوز لقفه زاهد | اکر کیکیه بو روکی کوردی ایمانی
جیحانی حالی خطی فتنه ایله طولدر دکه | اکر کوررکه اولمه برانک دلاوری
زمانه کبی و فاقر لغتی سو طیلسم | بر طرح بو طره ی عشقدی و پیشانی
عداللشته سنهک ظلمی برابر اندر | کیم اولا بلیا کالک شاه دورانی
جنانه لطف قیاز حالی رنگ عمی | کو کل بر آینه در شکند رثانی
قالوا یدوا بانک عطر افنه کوهور | روان آلی البلله حافظه بر رفیقانی
قلم کر کو جوقد حلوا ولویدر عوآص | اصا رو که بوکا وجیز آج عمانی
چیغارده حقه افکاردن نیجه کوهر | عروس حسنه شاهک که اولوا زرآنی
زمانه بکلری شاه فیوکه قولک اولا | که و زه ویر لوبیر تر بو دولت دکانی

## در اوصاف خضاب و حسن تر آب

ینه جوش ایلدی که حمی زه عشق | ینه اوتاق در سیماتو عشق
الشیب او صفائی دن بر دوات | که و آرد دانه نیجه جو دلو حاک

٥٦

جفا یردلدن هوای زلف وخالی
دخی یاد ایتمز عاشق هلالی
پیرزنجیر زلف پرتاب
هلال ابرو نوقیجن ...
سنه عمر جوق ...

گل اوده یه باشلایر رنگین مقال | که تا نسیم اوده حوشگال
او ترنمش ... نقابنی | گتوردی ... حجابنی
اوقور بزم اهلنه بیک حور نوا فسوده | او لور عالمک شادی دگر گون
ویرر خاطره مدام فراغی | او غم کیجه سنک ... یوقی
اودر عشرت کونک ... | اودر وصلت شبنک ماهتابی
نه جوهردر ... | انکچون اهل کیف قیمتن ...
اودر کلزار عیشه ... سلسل | انک یادیله ... سیال
نوذ بولور اطبا ایچره رغبت | مریض ... صحت
بغایت خوش طوتار اولانه جانی | انکچوندر ... روح مانی
حیات او معادنگدن چشمه سیدر | یا جنت حور نیک ... سیدر
طبیبی ... | طونوب ... حیاتنگ
قوحاردن ایدوب کیف ترازو | جهانا دمنی اهل ... آرزو
مصاحب اولانه اولانی غم ایدر | سخاوتده نسیمی حاتم ایدر
یمه ایچه غیبت صفالی | انک حرجده ... دنیا طلبی
یا بنه الوبمی هر بر لوندی | اودر گلزار عشرت نخل بندی
بو زرک ساقی ... گل آبر | گل ایکن هر برنی بلبل ایدر
وفرح بخش هر ... اول | صفابزمنی ... اول
بو خلقک ... | بولنور ... اتیشدر بنه
ان ... اول ... | ایا ... ایدر



قلندر گنبد ... | نسی وآوازی انک ... 
... صفالر اولی ... سیدر | صفاد ... سیدر
صقوبدر کوکیدر آنی مسرور | که بر قطره سیدر انک سمنعور
بر ... طوتار اول ... | ... دل که ... آنی
زمانه حلقنه ... سندر | ... کافور بیدر
گوکلی ... اول ذوق ... | او ... جهانه ... 
او ... | ... شاهی
نه ... صفا ... | ... بادر
قیاز خاطره ... | گوکلی ... جلاسی
او ... | ... زیانی
التمدن ... | ... روانی

قطعه

عیش ... | ... 
... | ... 

... صفا ...

ایا آیا ... عشقی | ... عشقی
... | ... 
او بزم ... | ... 
... جام ... | ... 

عجب آیینه‌ٔ گیتی نمادر
ملکده حکمتی ول پادشادر

اودر کیم وار ایسه لر سلیمانه
کرانك حکمته دوران اشلر چاره

نه بیدر اولورکه بولنمز قرکالی
کوزر بر ازکیه بیش جهانی

مجلا ایر شعاعی ماه تابانی
سعادت بیلدوزی بدرهر خیلیی

الس الکود کوزنك هر فقیری
اولور حقدر جمیع منذکی دستکیری

اکابکره قباد اکلوآیه
انجکرده عاشقلر کنیه

ملایم سیم تن محبوبه بکزر
اولوشمکه صفای خوبه بکزر

کوزل اندامی وار کل پیرهنلر
دوا اهل جهانه کل ختندر

کوزلرکبی چو بالمش رهنلر
بنکدر التو بولور کلشن درختلر

اودر بزم اهلینك چشم چراغی
اودیدر عاشقلرکه بو پهنکی باغی

معینی دریا کبو خاص اولوبدر
انکچونه برغور رقاصی آقجه‌دیر

اوقور اودینه تانه غزللر
ال اوسونکر وتالی کوزلر

کوزه اوش کوز غزد دیا بو ایام
بوعشرتخانه‌در اول اهل انام

عقدعلم شمسدوز رنگا و نقش
بنده ساقی ال برکاره بو نقش

بو عشرت قیلوشانی خلقه تمییدر
اکلاه چهکرده بر خلقه قیبدر

عجایب‌له‌وان ور دا اکی اهلاشی
مسلاده بولکده حزن الماشی

خطاطرو باخلی اکا سیدمی
هوا کی اینافق کا اسیدمی

نه کرو ندرکه جمع اولوب بجوی
عمك شکیبا ندا انر بحوی

دیبر هو پچیلی زراته صناله
انکچون دائره وخوشی پیاله

صفا بوستانیدر کولابیدر زاول
وفادر یا شنك کردابنیدر احول



او قلعه انسه عشقكنی [illegible]
دهن کور ملکده رشی فضل و یاکی

نه دکلو پیرانه خواو صعلو
بتر کوزلوك بزم انکی هلو

بو قلعه عشرتیله کامران اول
قوچالی کبریته قونوجوان اول

[illegible]

ساقیا آل اله طولدر قدح عیش
بزه فیحا کبی الطیفه عالمه بیاناق

بنه بزم انجره دور آتی طولو صغرالر
بر اوکنه [illegible] یاجنی بودر

[illegible] جام مبین [illegible]

صر آچیمی عجب بو جهازدر
کیم اولر صاحبلو زاو ندن آکر

مسما لطیف و خوب اسمی
اولوبدر کنج ابیك یاول طلسمی

هر آیینه هر بودرکه انور
سیما طبیعتده خبردار

جمیاحکم ایدرسه اولدیدیر
قیح آیینه‌ٔ اسکندریدر

اوبزم وبوی بکشنیه تاناه چك
بدی افلاکی کورر اوله فلاك

ایچنه کلور ارباب صحبت
احبا سید در احباب صحبت

اودرده آتم ایدن ندرنر مجلس
انکچون دیرلر اکا میر مجلس

قیحکم بزم انجمنه ایدر ملقل
ندر قمری اوکا صوت بلبل

مفرح دلکشا او آینه و آیردر
خروس عرشله بروا آن وآیدر

مشرف انر چو قنغی دیارنی
دکون کروه طلعی ایدر وقاره

کورپ شاغر دامیل ایدر شربه
ذکافرد برکیطه یا زافتابه

اکا بیلسك کیم ایدر اخترآچی
او وجود قاتلر انجمنی برآچی

سبر ایدرکن کیجانی ... اعتراض ایلیو عینعبه فالله ... [illegible]
شرب ... قومی [illegible] جلیل اول
اولوبدر منظم [illegible] ایچنده
دوار بولوب [illegible] استقامت
سعد ... دائم اسمه ایچنده اول
دوار بولوب صاعتلر اوعیدر اول
سبیه بولوب جهانه [illegible]
الیف ... اسوز [illegible]
نیجه ... ... الشن [illegible]
بو اوو ... کل [illegible]
اودر ... زمانه
اکر ... عشرت ... رو آنی
دیمیلر ... فیکیدر

ایشقلره ایلکده بکزر ایکی وار | کو بیله غوردن یانیجه کلی وار
کوکشدن قلعه یاپمش اهل بزمه | اکلیوب کبسه میل اعز بور زمه
یا جو در برقلعه دزا ایچی ز ز | کیم اکا باکسه [illegible] قوجلر
اولسه در اهل بزم ایچره معظم | [illegible] الاعظم
قنی ایلک کبی بر سرو سرکش | که اولمه کلر آره بزم ایچنده دلکش
عجب می [illegible] | [illegible] کوزده ایچی سویلر
[illegible] اولور کور دل [illegible] | ایر سوزدن ایلک بر حالته
طوروب حاجت دیر هر بر کدایه | قوجلاردن ال ایچنلر دعایه
ایکلاو کیفی راضیدر [illegible] | [illegible] نور بی صوییدن
[illegible] کند عیش ابر ده | [illegible] عیش [illegible]
دو آن [illegible] | دو محبوبدن غایت صفایی

قطعه

صحبت خاصی ایرسه ایکی یار | [illegible]
باکا [illegible] | [illegible]

صفت [illegible]

[illegible] اوکنی سمع زیبا | [illegible]
[illegible] | [illegible]
قیلوب [illegible] | کلوب [illegible]
[illegible] | [illegible]
[illegible] | [illegible]
[illegible] | [illegible]
کو قشدن [illegible] | ایجنر ایلک اتون [illegible]

قطعه
[illegible]

چکر بزم اهلی آنجره یا شقه صحنی | که [illegible] شعله دن التو نو یا یرق
[illegible] اهلنک هم دز نکیندر | اول آیدین [illegible] بکلر بکیدر
اودر میدن آنک عشرته دلاور | که [illegible] شعله دن باشنه [illegible]
دوست عشرت [illegible] جهان | که کوره [illegible] زمانه
[illegible] بنیاد لیه | جهان [illegible] دفی بر آدابیه
چکلسو [illegible] | انجلسون صویرینه تازه شربت
طعام [illegible] | که کلم مجلسک [illegible] آدی
ایدرسه اهل مجلس نوله اکرام | [illegible] کل جام
[illegible] | [illegible]
[illegible] | [illegible] رقص [illegible]
نیجون [illegible] | [illegible]
اکر [illegible] | [illegible]
هوس [illegible] | [illegible]
[illegible] | [illegible]
اوله [illegible] | [illegible]
[illegible] یا بلک تماشا | [illegible]
[illegible] | [illegible]
[illegible] مجلس ایچره بو بله اقدام | نیجون [illegible]
[illegible] امتزاجی | [illegible]

قطایف طبعی نازوک خوبدر کوز | ولقمه سیم تن محبوبه بکزر
عجایبدر حلالدر شهد حلوی | نه ترلو کلدی اکر وصف ایلسه لر
طعامکه صنعتی چوقدر چوق | تمام اولسون بو اوازده بو صحبت
دو آن حوز ابریز حلبی را | بیلک صوکی نه کلشدر بتار حلوا
آچیلور بلبل نهال عجب من زار | صوره کلشنده اکر دده کلدی زار
قیماغیله صحن [illegible] | خوشی نعم الله عالم کعبه حواز

در بیان اوصاف آلات طرب

کلدی ساز نغمه ور زمانه | کیسه ذوقله ترف کلدی جهانه
طرب بزمی چون کس عشقی | نوله لطفه ایلیوب قلسن تحقی
قپوسی بند ایدوب زاده | اوقوسوده صحبتله یا نه زاده
بیور کلسون نه کلوار ایسه | اچلسون مجلس ایچره بر باده
شو هر بری ایله اولور قادر | حقیقت کلدی جا وکلها
جهانه سحر ایدر چنکک کمانی | که لوکده بیر ولید مشک هلالی
هو یه یلشور هر خط طنبور | اوقوسوده انکله قولقلق بور
طوتنا مار عودیله طنبور رنجه | نه حاجت بره کلدی ویسکته
قچی محوره یا سلار اوقور افسون | کتاب عجب مطرب وردی قانونه
الله مطرب کی صاحبه که قدر | هم او قلار ینه فرشوبه هم قدر
عجب کمال طوتار ساز نای | کانچه اوقنا یلی بر خوسته
بنی اکا خوش مجلسی سنایلی | نه ایلیک هر ار یار عاشقه سی
قپو کی قیم بر هوس او لارنه | که ساز که ججکه اوله ماده



قطعه
[illegible]

کلور اواز چون جنک رحمت | یار آشنا ساز بر لحظه صحبت
اولنسه رتوع جان بوکا قائل | نه انسان بلکه حیوان دخی مائل

حکایت

کل ادی دیکله بنده بر حکایت | عرب دیلنده آورده بو روایت
برسی ترک ایلیوب بر نیجه جاموس | صواینه هر بری اولمسدی جاموس
یاتوب یاتور ایدی صو ایچنده | قالوب چاچیر قیغو ایچنده
ایراقدن کوره بر نوع انسان | اولوردی صو ایچنده پنهان
صوده هر بری خوب ایدره زیبا | او صوینک انکلار ایلشده
دخی صاحبی اولمیوب آدم | صوینی ایچنه قلشلردی آرام
یاتوردی کلی ایچنده بر قرآن | صوده چیقاغه هیچ بو عزیمه
کوروب صاحبی دیریا بر پیسر | اکر بو کلار بر خوب تدبیر
کتوروب چلاساز برآده یه | جهانه سوقالی اولوکر ترده حایه
اکلیجی سوزنده او کلدی بیر ساز | جالنیر بکیکی برادری اوا اند
صداسی دلکش کیم ایندیر کوشش | صو ایچره هر بری اولدی یا بوش
ایراقدن ساز ایلدی بر آغاز | کلک کیشدی انکلار ارکی ارکی
بو اسلوب اولنده صوکی جنک | ولی هر بری کوزلردی یا بانلو
بولانیجالار دکی یا وکلا کنه | هو شوب ورودیا انکلر یا کلار کنه
بو ترتیب ایله واردی اوارینه | که کلدی بو خبرده بیر لو حدیث
شو اکیم عاقل و دانا کچیر لو | تر آیلی صویرینده ایچک

## تتمه

صونوندوغی کبی نوش ایلیه‌لر | دردیکی جرعه‌وش نوش ایلیه‌لر
ایاغ اوسته نه چوق طوره ساقی | که تا ایچمیه دور معتبر ساقی
طلوع ایلمکله بزم شرآسنه | کورلقده دخی اتمک حجابی
نه حاجت الی اوجی ایله کورتمک | طلوع باشینه عادتدر اوپوشمک
کیجه‌دن کیم الورسه الهدر آهی | مشرف ایلکز اول کوچ جلیجه
اوتورمق ایله بولور بزم رونق | یارشغانه صحبت ایچمه اویومق
ترک صحبت‌ده جوزنه اوله معذور | نیچون یارندن آه اولا دورد کور
عرب دیلنجه جوره بولوکه عادتی | قلام القلیل محبوه النهایه
ایله الحل دللی بزم ترغیب | دعادر اوله خوردم بو ترتیب
کشینک خدمتی کیم اوله عارف | ردآن سوزلریله اولور معارف

## قطعه

ساقیا قو بیا ضعفان مجدو نادلد | عاقل اولان کشی اوتوره جعفلی
عمردن استراسک اولکال ابرحظ | صحبتی ایله ردآن کمال آلیه

## در وصف ساقی

ینه ساقی اولیدر کیارکی کمالی | کمدو اکیم طلوعه الله یوسته نور
اکا الدنش فقیر کیجه قارون | کابیدرمش هم فقیرک ایت کبی الوان
چخنکم جذوبیت ایچوره ایلر زینت | اکر جلسه دیره زینت بیت
پریشان ایلیوب کاکلارینی | کل اونده داغدر سنبلارینی
اولوب نکسری یاایزه ناظر | جعفر کیبی اوله وقتنه ظاهر



بیوک کوچک اوله یا نکه یکسر | کوره بزم اهلنی جمله برابر
نه ارتق اوله ساغر ۲ نه اکسک | که سو یلنمیه انده ارتق اکسک
ایدا خاص کلاکه توله سندن | تنقل وله سنبوسه‌سندن
او پوشمکو قولوتی یوبوته صال | ردآن ابلم اغزینه صال

## نوشیدن می حمرا علی رأي الحکما

ینه حکمتله مقدار دورت دم | نه سو یله کوره بوافلاطون عالم
نه یوزدن اسهال ایدر تصحیح | انکله هوسوزینه بس ایله غبت
طبیبانه ایچمک خوبدر بی | حکیمانه ایکن مرغوبدر بی
شراب اول کرکدر اوله مصفی | اکر کعف اوله یوزنه اصلا
اوکرسکه اوکدر شراب لعل فامی | کیم اوله معتدل انوکدر قوامی
شراب اولدر اوله ایچه‌دن ایچمه | انی ایچمه مدکمسه چو بوتجه
قومه خلک اعضا کیدر | جلاء لعلدن اجلا کرکسدر
قدح ایرسه رجلسندن انی | کرکمز کم قسا ۲ ویره جانی
کوکسدر خوره غلیظ اول انصاف | صفاسنی کوزتر ایله انصاف
کلی اولان شراب اوله نازایکی محبوب | بیلک کیم اسکیدر خوب ومحبوب
انکنه حوب اونماز چون مدامی | انی ایچمکله ایتمسز هیچ اقدام
ایدرمز شو لیقه آب ایلهجه | کرانوکت بر لحظه ۲ ایچه جانی
بیلک مقدو کی ایچه کرعل | انکا وجه عشا ایله تحمل
قدر شعر ترایله مقصه | درصوکه ایچمکده مجلس جامی

[illegible] منی برجالی وجلد سبزیب ... والدوار شفته ورسواغ ... سرایوکشم اکا ... ابیلای ... مبیل اللطف ... کوکل ابتدا ... اولمازدر ...

کرک مجلسه ساغر اوله کوچک / بو یولده دیر بر نفعی کوچک
ایچیلکه در ایر مجلسده ساغر / بری بر بنی بجمایه قدحلر
ندمکم ایر نشور نوروز بیروز / کرک ایچله اول کوسمده چر روز
یاپیلاپر سه ظهردن ال اوزره / عشرتلک اوتنره وار خوابه
خزانه اولیلدن ایر ینجه انجام / دوا کوره کرالدن قوزها عام
بنچه ایچمک کرکر قیش ایر بجه / عمردن باشلا نصف اللیل ساقی
فصول اربعه اولدی رعایت / بو اسلوب اوزره ایلک عشرت عیش و

## قطعه

عجب حاصل عرفانکدر یا وکود میخانه / از الدن میه تعلق بغلیمشدر حوننکم السانه
شرابه روحی ایندر دیدر حکمت اهلیه / مریض عشق اولان بصحوه در ملکدر امرانه

## در بیان مجلس عشرت وقت نو بهار

قچی ایر نسیم نو بهاری / ایدرکه کل کشت باغ کوهساری
بو موسمده اوتورو کلخانه زر / ایلشنی بلبلک وبرانه زر
یلیتلک جاعید عشرت زمانی / تماشاکاه ایدیک کلستانی
کلستانه نه در سوکلی کلامی / نه سوزیر کوبهار سنان وجامی
ندیمکم ایدبلبلکلر سرآغاز / ایر شورجانه‌ها نغمه پرواز
بو رمزیه اکلایانه شعیبکامل / بیپر ستعلی ایسکر اولدی غافل
که یعنی صحبت اکلک جوبر ایله / شراب ایچمک کوزل محبوبر ایله
صبا زین ایلمنده رهوار آتی / برنه نقاشلق ولوبده دوم خطابی

چکلر هر زیره و آوازی نقش دلکش / بو عشرت خانه‌ناز هرنقشی
سمن کل بزمنه پیمانه کوکشی / بجمله شمعی عشرت خانه‌الخاشی
منور رقیقی غنچه بزم باسغی / بیه باز یاز بنارلاز جولسغی
مغنی اولدی کلشنده بلبل / الیفه الدی یا تکلیمدن دف کل
کوشی بیسه وقندی آتش کلار / چیچکلر جوهری بلور منغر
بنچه بزکی بالسیده کل صحنی باد / که کلشن کیبی بو قیود عشرت اباد
کتور رهبر ده اکه خرد و آتی / که شسیم نقل ایچوبده کوکس ساقی
دیر چور ایندوره صحیح راحی / الفهده شعکیه سیمانی صراحی
چیچکلار ترکو با ہمتی کل بادم / بیم کوکلده چنک اوبنش بر کل اندم
ایاق سیر ایکلایدرو نسرین / کیوب پلکشنه بار تحرعه چلبی
طولا اولوب کلشنه نغمه ایکسلار / طغار سرو آیا غنه سیم حلخال
کل اولمشی باغ ایچیه کمیا کر / یا نبجه کلیچه کل سیمی ایله زر
یا نفمه غنچه دن اولمادی ابیل / دونمه صبا کلشنده هر بیل
چمن بزمنه ایچمه صاحدی چوکل / نه وار صباح بو کلشن ایکر سنبل
بینه ابدال روم اولمش چمنلر / الیفه چکدی کوکسینه چمنلر
صبا صحر آره اولمش ایکنی / قزل برکی ایله لاله بر اقچه
الیه سوس با المشدر قلیجلر / شراب ایچمه بیبی کور شقلیجلر
ایرشنده موسیم کل اولمه اول / یاراشماز فلک اوله مجلس کل
کتور ساقی شراب ارغوانی / انجر کل مجبتی کور سوده

در عشرت ایام صیف و هنگام گرما

گنش چون آتشی جوش ایدوب غزل — قوتی کوکلردن سیرده غافل

سعادتخانه ده صحبت ایلک — یینه عیشی تمکه جمعیت ایلک

گنش ساقیدر کله جیران اولسون — او بزمک چرخ سبز کردانی اولسون

بوا و نمازار ایلک ینه تدبیر — اگر عیشی ایچون الله بیر تدبیر
قوپوب سشهر [illegible] بر کنار [illegible] — ازیسنک [illegible] ایدوب بر فرغات [illegible]
بولوکله عیشی تمکه بر کوهسار [illegible] — کیم ایلک قاریا و لحم و خاده یلی

چیوه ورکه قاریله اوله آنی [illegible] — کوزلک [illegible] ینه حصه [illegible]

بیوب [illegible] کوکلر [illegible] حوا [illegible] — تکیه [illegible] اولک [illegible] و [illegible]

ایلش عکس ایله بو چرخ اولسون [illegible] — جهان فلکده [illegible] ینه [illegible]

فلکی [illegible] ینه شونه [illegible] — گنش [illegible] [illegible]

پلنسو زردی میوه [illegible] حاکک — ینسه [illegible] قوماد [illegible] حاکک

ینچه [illegible] گنشی بوستانه — که [illegible] میوه خانه

کورنسو [illegible] — فلکده ینچه [illegible]

فلکده [illegible] قدری [illegible] — اوز [illegible] ینچه [illegible]

کیم ایکسنی [illegible] وصف — که بازمش [illegible]

و [illegible] سقدن [illegible] بیور — [illegible] لوقر [illegible]

کوزلور [illegible] بو داوبا [illegible] — کیمه اولور [illegible] رطوبت [illegible]

ندن صوفی [illegible] بر [illegible] کور — که [illegible] ینچه بلکور

قیچی [illegible] ایله بیر — قور اوله داوی [illegible] اکا [illegible]

ینچه [illegible] باغچه [illegible] — کور [illegible] کوردیکم

بودم [illegible] — کیم [illegible] لعل [illegible]
کوکلر [illegible] زردکیون آنو — [illegible]
که [illegible] ینچه رنگ [illegible] — که عبارتش [illegible]
کوزلر [illegible] اعتباری — [illegible] نعلبند [illegible]
نه اسی [illegible] بولینور باغ انجیده — نه بولنماز عجب [illegible] باغ انجیده
بودنیا [illegible] جنت خضور — او عالمه [illegible] قصور [illegible]
بعد آن [illegible] — بوا [illegible] عیمت

در عشرت موسم ایام خزان

و آن ایله [illegible] چون [illegible] — ینه [illegible] بهار اولدی [illegible]

[illegible] رنکه [illegible] کرده حور [illegible] — تفرج [illegible] اولدکه باغ [illegible]

[illegible] ایلک کوزلر برکت [illegible] — او لور معشوق عاشقدن [illegible]

[illegible] ینه [illegible] حور [illegible] — بهار [illegible] ایلک [illegible] رنکی

بو سبزه ینچه [illegible] کشته حیران — ایکی یوز [illegible] ینه حوران

کلاک [illegible] ایش ایدوم — کیم [illegible] دمادم [illegible]

بو [illegible] الا [illegible] اتفاقی — قو [illegible] پره پر [illegible]

تماشا و [illegible] حاملیده — بیوب [illegible] قیدر

او قودوکه کتاب [illegible] — [illegible] المتی کرکسی [illegible]

ینه [illegible] باغ ایتدی [illegible] — [illegible] اوراقی [illegible]

کتاب باغ [illegible] — [illegible] جوز التون [illegible]

نه زیبا چمن بو کوزل باغچه جای | نه خوشی پرتو شید جنتی کجای

قوّان دلبر آرایه جوانانیی قوّال | کهی نار بحیا کیمیش کیمیش آل

چمن صحبت آرایش ایتدی خطر | اولیپدر بر کسی دل اجلسه ناظر

چمن دلبکلر اول کیم بر ییه | اشجار با بیلوررچون زینه

برابردر بوکون خاک ایله الوله | فلک کیم طا [illegible] اولدیلار [illegible] دون

دسیم ایشده عجب باکسم جیز | نه سوززر سولیدر [illegible] آتش انکیز

چمنه رنکیله کوزل یا قوارمش | قوآن یا پر اعتکیا کیز بهر [illegible]

اشجاره نه ایرسدی نور حالی | صنوبوب هر بریسی اولمش ابدال

نیجه مدح ایدیم صحرا و طاغی | نیجه وصف ایلیم بو باغ و دوغی

توز عنبر درر طراقه طاقه | زمرد سبزه سی و صوتی بلور

صبا ایر هوا نقش مانی | کورب حضرآن [illegible] رنکین

کوزلر درجهانده جون سرور | قیاز عاشق [illegible] دلده [illegible]

خرآنه ایله کر بزم بهاری | کچورک عیشله لیل ونهاری

روان ال ال ایرینه قصانی | کتور رطل [illegible] ساقی

[illegible] عشرت موسم صحبت ایام [illegible]

بهار الملس [illegible] ایلدی کم | بیو دام [illegible] الملی [illegible]

صوقلی کوستررب [illegible] | ینه [illegible] کور کوکی زمانه

فلک [illegible] اتون [illegible] | کمش پروانه [illegible] جهان

ستانت هنه [illegible] | [illegible] بلور

دو [illegible] مجلس [illegible] | جهان [illegible]

بونیجه برقدر رنیچ چشندر | [illegible] کیمی بر [illegible] چشندر

٦٤

بهار زرله طونتدی جهانه | باد و جقیلر بکز [illegible] مشرلا [illegible]

دسیم [illegible] کنه [illegible] جقنه نکار | بکوردی [illegible] کفا [illegible]

پنه جهر آف اولشدر زمستان | [illegible] اکا یاقوت و مرجان

غنا سیو آبرینه اولونوب [illegible] | [illegible] القسون برجوآم

کللاعدر بو عشرتدن [illegible] | الکرقاسماکسن [illegible] باتسن

دوش اوکره عیش ایجون سببکه | کورزکر [illegible] اولا انبساطه

نه دریپانه در اسباب صحبت | کرایدرسن اکا جان [illegible] عشقت

اوکرسن کره بهاری کره خزانی | [illegible] دایدرسین [illegible] حالی

زمستانی ایله تا بستان [illegible] | اکلدر [illegible] هیچ خانی

بو سردن اولتها [illegible] | الشنت سولو [illegible] کشف اوله بو اسرار

الاکیم [illegible] | [illegible] ایلر

بو کلدن [illegible] عشق [illegible] | کرایدر [illegible] آه و [illegible]

الینه المیسیج جام و باده | [illegible] زبانه

اوکوریانع [illegible] | [illegible] معطر

کی المجلسین [illegible] | تجلی [illegible] دیل

ندرسنا که [illegible] کامل | اولیجه [illegible] عالی

سنطوقکله [illegible] | ایلر ترتیب [illegible] عجایب

قدح [illegible] مطلع شمس تجلی | کانکله [illegible] اولکن [illegible]

اوقلمه [illegible] | بولور [illegible] عالم [illegible]

در بیان [illegible] [illegible]

دل درویش عشق اولمشیر آیی   کرم موقتدر اولار لتجی
طریقت اهلنک شیخ کبیری   حقیقت ذاتنک درویش صغیری
نور شمع جمالی ایزد افروز   لیم اینک شعله سیدر کجه کندوز
انکچون ذات حقدر نور ظهوری   انکچون دیدیلر الله نوری
نه مجلس ایدی آدم انسان   کچوردی انی انیه نیچه دوران
تصور ذات حقدر جانه انجق   تصور دل انکله اوله مطلق
صور رسم علیش هشتدر ان شخ   تعلیم تجلی قدر اول انهانه
بو کثرتدن فراغت قیل فراغت   مکیس اوله کیم جام وحدت
کوکلده ذکر حقدن لمعه نور   نور در ووجد وصفا [illegible]
قوم کوکلده بسن خیری حوآی   کتور ده خاطرکه ماسوانی
دنور شونلا نه کیم اصحاب صحبت   اوله لر ز اهدا اهل طریقت
عدایت شمعه پروانه کردر   غایت کیجه نور انه کندر
نه مطرب منبر کره وجاه   او عالمدن ایدر هم اهل [illegible]
کوچ اواکی در جنک وصفا   اینن دردو وفر قندر ترانه
بهار اولمش مقام علم وتوحید   کتبلک او نور حق تجید
معارفده جو طرفه کلزیدر   ریاضت اهلی عندلیبلری دور
نه اصلی بلدکه خود آنک   کمان زکیه کرقلدرز اینک
اکیدر حق ملامتیه اطاعت   بوزوکی ایلسه زنکیاتی ربا
نه نیجه اوله بستان معانی   [illegible]
نه نوز بو منظومه ایله اشیا   [illegible]

## توبقات اواخر عالم

بو دار آیینه ارشد کیده مقالات   ایلشدیره کلدن وجد وحالات
حکم وار ایدی بو انسان کامل   ایلشدیره فقیر ولطف حاصل
بلکه ایدی بچکردی کوریز الای   مصور روحه ایدی هم تاسر آبای
هداور شده انکا هر کماله   کمالی کلی هیچم زینها جمالی
علوم شرعه ایجنه شو طکامل   عموما عالمید اولشدی عامل
حد آدن ایدی خود ده کیم سیر تیز   فراست صاحبی هم کار پرور
عبادتده بو عیبدی انکا همتا   فضا هتیه کیسه دعیدی لا
سخا ده حاتم ایدی موقتده   بولنمازدی نظیری برصفتده
طبلو در خاطری هم علم حکمت   ایدر اعلا وادنا انکا خدمت
کلامی هر کاله مطابق   زعامت شیئی ده کل سنی غدالی
چون ایلک اولدی انکا عادت وخو   صوبه جوشدی آی عرق ایمدی بو
نیم بر کیشی کیم بیسه بلهکی   اولور هر دم حضر انکت بلهجه
سخاوتده بوعیدی هم نظیری   بصا جیده آز کرسه نزه وبحیر
دم ایرده کم جلال وکبریادن   بچر اوقی تمور دن آتش بادن
زمان ایجره بو او لیه ناکس   نظیرک کور ده مرشد بو چرخ جان کش
اولان کمالک آنمغه تیز   قچیوریر وطایر بولاماز بیر
اوقات اسیده وشمعه تکبیر ایدر ردی   بشن آلتی کشیه تأثیر ایدر ردی
از یاپان الوب اکسه ایلمنی   طقوز [illegible] دروی قلمانینی

وآدا ایدیجك آدیدر هم بر الكه — هدا قلسون هر آدمسنی بر آیت

دیدیکی سوزندن اکلا بو علامت — گوز آدینی بیره گلمش قیامت

ولیکن صاحب علم بدایت — دلیلوکه وآرمی دیمه کا بر آیت

نه صورا ایسن دیدیکی اول کوزنکا — دلیل اولدی ان امره اکثا

که کلدر حکمی الا آیه بلمک — اولور بر قبیلی فرق باید دیلمك

ولی حکمت لندن سویلانی رآز — بودکلو وبر دیکی اول حکمتیدن اواز

کلی صورا آن قیامت دکلی — صیقلین یوق بیره آن تماسیلی

صحیح اسنا دیلیك دلیلك — دیعادی بیلمدیکی آیلیه نیلك

ولی بر سوزلو صورا ایسک علام — دیم بر نیچه سوز معقول فلابیم

دیم بر سوز سکا آچغل قولای — صنقین دیلکاکسن بوله آیاغك

بو سوز بکسه اشتمشه کلدر — گمسنه بو بلایش اختمیه کلدر

بو سوز دراکلا ایسن کیز نولر آز — جهانک آخرندن اولدی خبر آز

یقین اولدی وعده ایچی علامت — صحیح اسنا دیله ایدر حکایت

بری بو کیم بو افلا کیله انجم — یکرمی بیل ایدیجك دور انجم

زحل له مشتری بیدر قرآنی — اولوکه تأثیر بالیه اکلا سببی

ایدر بر فتنه دور آن آشکاره — خلل وبر نظامی روزگاره

چو هرچه ایدر بر قرانی — خداکنده ره بر صاحب قرآنی

ایکی یوز بیل ده قرق قرانات — بوکا نا طقدر قرآن آیات

وقل جاء الحق وزهق الباطل — ان الباطل کان زهوقا

ایکیوز قرق ییل اوبیچی کلیبر — جهان باشدن باشه انك اولیسر

قمو ملك و دیار واهل اقلیم — ایدیسر دور آن حق اکا تسلیم

قدیمی دولت ایدر انقلابنی — گیدر بوزدن قمو فتنه جمعنی

چو هر برچیه دراکور کور قرآنی — ایدر اکلادی صاحب معانی

طقوز یوز ییل دخی التمش اولور جو — دوشیسر عالمه بر اولو قورخوا

براولو وقعه قوپار کیم جهانك — کورنیز ایدیسر دریغا ز جهانك

اولیسر فسخ ادیان و شرایع — جهانده اوزلو جوزلو جوق وقایع

قمو تغییر اولا احوال عالم — بو خلقك ایشی اولا یاس و ماتم

دوشیسر آکجا غم نیچه اولولر — سنا شیسر چوزنمو عقل و بیلولر

بو عالم خلقی اولیسر مشوش — صویه غرق اوله یا چو دیقه آتش

دیه کم کیم نه بیله دور بو حالت — که بوله دوشیسر خلقه ضلالت

نبینك هجرتندن بو علامات — اولیسدی بو قرآن و اشبو حالات

بو دور دیچی قرآن اولسه اولم — که بعضی ایده خلقی یاس و ماتم

رسولك هجرتندن بو علامات — اولیسدی بو قرآن نیچه علامات

نبینك هجرتندن تا بو کونه — قرانك ابتداسی دور آن دونه دونه

بیله بولدی بو دور دونجی قرآنی — زحل له مشتری ایدر قرانی

طقوز یوز قرق ایرشدکی هجرت — کلورلر بر برجه دلوه خوش علامت

ایدرلر انده دور دونجی قرانی — طقوز یوز قرق ییل اولور کمانی

طقوز یوز التمش ایرشیجك سالی — استکیم بولیسر دور بونده حالی

ایدرلر بو حج حوت اوزره قرآنی — بو جوره بخی قرآنه اکلاسنی
رحل ایله مشتری ایدر جد آنلی — بو خلق دخی اوکوره انک مثلنی
پس اول تقدیر حکم ایشاه زاده — یکرمی بیل دخی قالدی اراده
دخی یکرمی بیلده ایرآدر — کریز انکله فرزندان ومساد
اوقیدرکه بو قرآن صحیحی — یوم یفر المرء من اخیه
اولور اول بیلده ذکر اولنان علامت — صحیح اسنادیله بودر روایت

دربیان احوال خضر و الیاس علیهما السلام

دلیلک بر دخی خضر اولدر نبی — بو دنیا الیاسیله اول بر بو نبی
بری دریاده و بری قراده — ایدر هر کشتی بونلردن مراده
دکزده خضر اولور قراده الیاس — بولادر شهری بکل بعضی ناس
ایدر بر بیرینه خدمت اقامت — نمازه بر بیرینه ایلر امامت
ایدر خلقه خیر ایله دعالر — نمازلری وصحو ... نوفنالر
وارندر که چوق اصحاب کزینی — مکاشفلر در انکلا دلر سوز بینی
... سعو کسید خضرک ایکالر — ایدر حضرتده خدمت قیو ناس
ایدر قطبیله اونا دکا خدمت — چولا یقدر ایدرلر انکا حرمت
اوزون بویلو در الیاس ... — وقار اهلی قیماز بونکا هیچ یوکی
سوزنی سویلر بیجک ... — علیم معرفت حیتلو کورینور
دلبیم ... صاحب کرامت — ایدر سنتلی کور کلو جمایت
اویار فعلیکه شرع مصطفی یه — وکرشتار ... ایدر صفایه



الکیسی خضر ایله بو خلقی دعوت — ایدرلر او شرعه حد لو ...
بو شرع مصطفادن بکاده کم — سروب خلقی جورلر شو ایله حاکم
اوامردن نواهیدن ازینجه — دعایتمز ایدرلر بر لو بر نجه
طریق مصطفی دن اوزکه ارینجه — قومازلر بضاعه دوتن عجز ...
بولار کیت طالو غنه هر کیم انکار — ایدرسه اوزکه جاهلدر دلفکار
دخی هر کیم که کلی پیغمبر ایلر — واریبه بیر اولان لر یا طوبلر
ناقص درله بو جمل امت — که یعنی نقص اولور ختم نبوت
بونی فکر ایلیان ... یکیدر — ...آنی شولارکیم آدیدر
بولاره اغدی وحی رسالت — نبی درلر ولی قلمدینه دعوت
بلی کرشید اولبور اومؤمنینه — معاوندر بولار اسلام دینه
دخی بوکلار بوطا ... — مصاحب اولدیلر انتم اعلم
رسالت حضرتی دخی کوربلو — که حضرتی ... چوق کتدرلر
دوا ایدردی ... لر مریضه — بیلور ... مقدر فریضه
الی آچقدر خلقی کوزلردر — لرن عملک و برکت و برکت اولام ...
قتی شفقتلو در خلقه اوزره — بیلور هم ... اولان کبرلوحایی
کوزلطو ... ایدر حق عطا — بیلین اولدر بو علمی کیمیاسنی
کرامتده انکا بیلور ... — بودر ... اول ...
دخی قاتنده وار ... اصحاب — انکا خدمت ایدرلر اولبوت اهنابی
بو بیر بو زمینه انکلار اولدی باب — اولب بودرر بولار ...

دانه‌لر کیم دخی چوق‌دور کرامت … ایدرلر آنلری کاهی چوق علامت

اولوبدر آبدال حالنه اکثر … که کلّ طوولاق ایشیتی باچوق بارچوقدور

رجال الغیبدن بر فرقه سیدر … سن آن صنعته تابع وجرو سیدر

هم اتمشدر نیچه کره تأهل … ایدر اولاد کثرتدن تأمل

اگرچه اولدی اندن چوق اولاد … ولیکن شمدی یاکلر دمندر آزاد

نقوس کتدیلر حق‌دن تمتیت … صفا عشق دیکر ایمش جمعیت

ایکی یوز ییل ییدی آنی اولمیدر … تأهل اتمشدن و آنکلو برادر

صونرا دخی کیم جهان ملکنه کلدی … بیشادی آنمش یاشنده اولدی

انی بیلمزدی اولادیله ازواج … دکلدی کیمسه‌یه اول تک محتاج

نکاح ایلدکده میردیم ایشیم … که معتبردن کلور بن بر کشیم

بکنکیم برکشیدن آکه میراث … وبردی یا مستحقه اولدی ایرات

حصوصیتلو بیری خلقه اول … کوردیلر ایدیبانک سوزونی معقول

صاتو بازار ایدردی یاد کرحال … بولوب آکوبچه‌تا ماردی حلقه‌یه لال

عرفاتده دخی و آدب مناده … بو ایشی ایدر ایدی اول ارده

یمیسی ایچه سیزا اولورانک … کرامتدها کاعونی جدنک

سور اول ایشیدنجک کوز کلور اوزا … ساعت نه چندو آرا اسیرا غلرکه

دم اولور دیاولورکیم عقل مغلوب … او زینه کلمزیدی او رسلر جوب

یا تورر بر کیجه بر کون ششویده حراره … نه بیرا ایچر نه قیلور طعمه سیرانه

وارآنه چوق کرامتلر غرایب … دخی چوقدر لو علامتلر عجایب

سنه …

کراولمشدر قوس کی مخصوص … ایو فکر ایله کل جمع ایلیوب اوص

عجبدر منور صوراسن اصل و فرعی … دو تار محکم هم اول احوال آخر عجبی

ایکی فرسخ بیرا اول شیرازدن اوته … طوغرا اولکوبکم درلر نوم فرنته

مبارک ساعت ایچنده جهانه … کلتور مشدر بولاری اتا آنه

طوغار بر کیجه اول اسکندر ایله … نه بخت اولکیم سعادتدر و ذیله

ایکیسی کردی بیله ظلمات … ولی خضر اوغر آدی آب حیاته

نه کلو جهد ایدرسه بوفنا … بیمز کیشی نصیبندن زیاده

و حضرتک بو دعا دلنده جاری … اولیبدر دایم یا امری باری

یا حی یا قیوم یا لا اله الا انت اسئلک ان تحیی قلبی بنور معرفتک

دخی خضر ایله قطب اصحاب ایله … بولار قیلار نمازی جمله بیله

محمد ابن ادریس مذهبنده … امام شافعی اولدر دمنده

دخی ایشیت بو سوزی اتفاقی … ایکی دخی وجه ایدرلر نفاقی

ایکیسی بربرین طاشیله اور ورد … حضر آنده آرا لاماغه و آزرده

دوقنور یاشنده حضرتک چوهر طاسی … مدینه ایچره اولمشدر بو صوالی

شیشه یاشنی صوقدن یانور لوپچه … چو آهنلر آقر آندن مرآیا ک

بو سوزی ایلدیلر اتفاقی … کرکسه سوک بنا کرک قاقی

دیه جکدور رهم اول نبینک … یکیلانور دبشی یچه صبحی‌نک

قوی‌ا ولور دخی عصابی انوکک … بینکیم فرق یا کشته بر جوانک

بینیدنک اون چوهرشن نور ینکده … یکیدلانور دیدی دیشی حضرکا آنه

بنجیدن صکره بو زیکرمی بیر  یکیلر دیشلرین باری تقدیر
که هر فتنه زمانی دیشنی  یکیلر انکلا تقویر کت الشینی
یکیلدی دیشی بو خلق عالم  ز فاهیت بولور الله اعلم
اولور تازه امور دینی احکام  بولور عالملر آنده فرصت و کام
سر بلو سبب نهی منکر او معروف  بو نیوز ظلم ایله فتنه شال دکور خوف
دونر عالم بنه بر او زکه حاله  اوله بو خلق عالم غرق ماله
یدی یاکز هجرتندن حق رسولک  یکی لنمدی دیشی عقیله بولوک
سکز یوز قرقه ایرشدی تاریخ  یکرمی بیل کرک دقت تواریخ
طقوز یوز التیه ایرشیجک اول  اولور اول کبی بینه احوال
قوبیسر فتنه سی آخر زمانک  [illegible] لنور کره خلق جهانک
مطابق دوشنده چون کم بو تقسیم  خدا سوزندن بکا کوستردی تعلیم
دخی انزر آطاسا عقدن علامت  دیه لم بر نیجه بولور دولیت
قصبات و بلاد ایچره مساجد  [illegible] اولمق بو علامت در و شاهد
حصولی بو زمانده اولدی مشهود  مساجدن بلاد و شهر معمور
بیلورسون مسجد کیمیلر زر قباسی  یوددم بر میله اون مسجد بناسی
بریا انزر آطاسا عقدن علامت  بودر فکر ایلین بولور سلامت
یعنی اولماسی اهل علمه حرمت  اکابر قاتنده و آز قدره عزت
قضا تیلمدر تحسینه قطعا  کرم قلماز کرم اوله اضلالا
چالنمیی دف و چنک و چغانه  قولاق و تار [illegible] صادق [illegible]

او قوت



او قوت علم و دیندن بیکسورق  طوتار ار خاک وسنکیله برابر
او قوت کرا احادیث تفاسیر  قولاق طوتماز اهمال ایدر اکابر
هر بیتی اولسه بر او نا کنامی  کتورمدین بو زینه بر کوه آهی
احمارلار بولماری شیر که سعد  دیز او قور مغاربت یا مشاق
کشی کرچه خطا بیز اولمق اولماز  ویله بو کلاده ایکس قیجاقو اولاز
چون اولا اهل علمه بو حقارت  قیامتدن بو بیتمز مو امارت
قال النبي صلى الله عليه وسلم علماء  امتي كأنبياء بني اسرائيل
زهی قالدق زهی آخر زمانه  چقیسر دین علمی آستانه
هم اولمق چوق اولنمز مملکتده  مغایجان اولومی دور و صفقته
کیجه یا تان صباح چقیه صاغ  اغرلق دوشنه خلقه چوق و طاغ
ایرلر یوق بیره هر بیر بیک قان  که سوزا و چور آکرای بیجه جان
اولا خلق ایچره چوق جور و فتنلر  یاتا هر برجو قاقیه بکش و تنلر
اولا خلقک ایغی تلبیس تزویر  هم آلا بر بر نیک یا غنک دیر
قرابری بر سینک قویو سن  بیمز اردینو و ایمانک قیو سن
دلر بری بر بندن از تور وقال  کیجه کندوز اوله بد فکر و آمال
بری بری کورو ب چقن ذر  دوشه بعل ایله کوهر لیک
اولاد زیتنی دنیایه مفتون  حقیقت قالمیه خلق اوله معزون
اوغل انا سینه قلمیه حرمت  انا هم اوغلنه ایتمیه شفقت
ایشی خلقک حسد له کبر ایله کین  کتوره دلر اوکدن رسم و آیین

رعایانک اولر حالی فنی چون          غونک ظالمکه رفضک اولورکون
زمانه میر و سلطاندن بولنور          رعایا مالنی آلوب اولا کوز
بولر فرق ایده حسن و قبیحی          حلالدن دا آنلورق بیرار حرامی
قضات شرع اوزره احکام اتمز اوله          اولار شرع اوزره اتمام اتمز اوله
چو بکلر یوز بولالر حاکمزدن          بولار بیزار اولالر حاکمزدن
نه قاضی لق ایده بیلدر اکلر          نه ترک ایدوب کیمه بیله راکلر
ضعیف اولا امور دین و اسلام          مقید اولمایسر آیرق اقلام
زمان ایده بوسوزدن استدرار          وارورق بوزیله ملکده عمار
قوانین کتوریله رسم و عادت          نحوست طوله قلمایه سعادت
مروت قلمایا انجق قلامز          شقاوتدن جهان بتون بیور
سنی دیدیکلر بیکک آدی فلا          اولاهو کتی بر مرد هو آکه
اولا باشی فتوسی هو کشینک          اولا فکری اولاهو اشینک
اولا فکر تنه کبر و کینک          فراموش اولا نامی علم و دینک
او قومغه وصول وفقه اوزاکه          کتوریلها اندن عدل و داد
چو ابسال ملکه حور و نه آیاتی حو نه          بلالر کله خلقه هو نه هو نه
اولا بر پادشاه هو دنه بو کار          قومغینه اولمیه ستمکار
وزیرینه ایدوب اعتمادی          اول ایدوآیغا فتنه فسادی
مقید اولمیه کیمی اولوب          اولوا با قوه فالار قلوب
عنایت ایدلر ارکان و اوزار          اولورار خالکه بی خور و بیچار

ابوک

ایدر اول وزیره کی عنایت          اولور لایب انی جاندن بغایت
شو دکلو ایده را جلال و تعظیم          انی سلطان بیله لر بیری اقلیم
امورک لطفت اولوک الننده          اول اولا روز شب خلقک دلنده
شو دکلو بولا استقلال بختی          اولاد بناچولسی کنج رختی
چون ایره سلطنت آنه کمال          صون اوجی موت اولا کا حواله
چو سلطان قتل ایده انیله آتی          بلور میه انک نام نشانی
قلا سلطان محمود ایله آیاس          فرحر اولیسر بوجمله ناس
زمانه ظهور ایدر عدالت          کتور روز ظلم بدعت ضلالت
قوبون قوردیله صحرا بیوز          بیکمادوله قوردیریله کبر و فریب
عدالت دکل یوز شیور آن سنجی          فساد و فتنه طوماریدر درج
سخاوتده ولی حاتم زمانه          فصاحتده فنی حسان سلیمان
چو هر شیی بولا علیله کمالی          کمالنه مقرر دروزیله
بو رزعدت بودیمه سودیلکم          لیس اندن صکره هونه شرع و احکام
ایده خلق بر برینه خربه اقدم          ظهور ایدر فساد و فتنه اسلام
شو دکلو خراب اولا هو کیدرم          بعتابن اولاهو کمنه نسل آدم

## کلمه حکمت آمیز          چند از حکمت

پس اندن صکره ایدم بر حکایت          رسطودن قالیدر بوزوره بایست
دیمیش حکمت طریقنی بور آزی          الشیت بیز جهانی بیازی
قمو اشیایه عمر اولدوقنه تقدیر          جهانکده دخی حرکت قلوبی بحری

چو دورا ایدر نجوم آسمانک / یدی بیک ییل اولور عمری جهانک
ایرشدی عمری آخر منزلینه / کسنه بلدی آنی بیلن نغای
انونچون شمدی غایت کهنه درهای / اولور بر پیره زن فرتوت قوتو
بو دا اغلر کم قولیدرکم دیر بیدر / کمی باشنی کیمسی اوموزیدر ره
بو گوکلشدر ربلی دوتمش کمانه / خوش اسکلمش آنی دور زمانه
جهانک خاک کندی طاشی قالدی / اریدی لاشی قور باشی قالدی
بکی لنمک دلر دور زمانه ده / آنی کوردن عروس تازه صانه
هوا انجم چو خیلده دوراتمش بیک ییل / ییریدر عمری اولدی یدی بیک ییل
یدی بیک ییل قلیجی حق چرخ دوران / اولور البته دیر عالمه طوفان
صوبه غرق اولیسر دور بو مخلوق / جهانک جمله وآری اولیسر یوق
بو حیبدن بر دکوک اینلر / کرو مخلوقنی اول حق یکیلر
بو سوزی بلکه حق قرآنده دیدی / اوقیدو لفی خلق جدید
وآدی خلقه کوسترمکه جلالنک / کرو عرض ایده لطفیله جمالک
تنکیم قلدی آدمدن ازل دیر / بو طوفانی حدایلر ازل در
کرو اول آدمدن اولدی یدی بیک ییل / دخی اوتوز سکز ییل اکلاو بیل
ولیکن جعفر صادق دمشدر / یدی بیک ییل هنوز کم اولمامشدر
الکی قولنجه قرق بش ییل دخی وار / ولی اسوزی جعفرایله وفادار
یدی بیک ییلده دیدی بر ارسطو / جهانی اولدم جولار باشدن باشه جو
سبب بعد درکم افلاکک بروجی / بر نیک غایت اعلا درعروجی

فلکه

فلکه بروج یوقاندن اعلا / قمودن یوجه قلبی رتبة الاعلا
یدی بیک ییل اوکشدکه تمام / چقارکون وآدر اول اعلی مقام
چو معنا طیبس اولسدر وآتلو صو یکر / اولیسدر کون دخی هم اجی صو
کلنشن چون چقه اول اعلی بروجه / دکیزار دخی باشلار خروجه
کلنش غایته اوزون اولدیکی کون / کیسا ییلی اولدو فردکی کون
دونشر خلق وسنونه خوفیله حیبت / بونی بویله دمشدر اهل حیبت
طلوب دریا کون آرد پنجه توزد / جهانک تر اولان یرینی بوروم
اودم محرکی یری تر اولا قلا / دونه عالم ینه اول کندی حاله
جهانک بحر وبریا دیجی صو / قو غرق اولو بکدن عالم جولار صو
کرو شمسی ایمه اولدم انتقالی / شمال اطرافنه صالار نقالنی
فصل پنجه کون اوزاندقجه ییلی / شمال اطرافنه هب اوله میلی
تنکیم آدم وحوادن آولت / شمالیسنه کون اولمشدی منزل
بو جبر حکیم کودوری مستخرآن / ایدر هر یدی بیکده بو یکیسرآن
دونرکون کاه جنوبه کاه شماله / کسنه واقف اولمدی بو حاله

مثل / ازحکمت

کوره بیز اوله بر عاقل حکیمی / دوشر بر تخته یه خاکی رمیمی
قلور اول خاکه بر نقش و نجار اول / قویر اول مرتبه استحکار اول
نجوم هم بروج و ظهور افلاک / قوسن یازار اول استاد برحاکک
بولوز جون مطلبک مقصودکه اول / قو تحسین دخی مقصودن ایرال

چو بلدی سعد و نحسی تمامی    کورنت نیلر بو خاکه اول همای
طلو بار بر کوکب سندن تخته    کتوررب کوکی هیچ اولور هیچ
بیلورسن چون نه لازم کا نفوذا    کشی کهنه دن کیم اول تریبر
دمشقلر بوی کل خوش کلدی جانه    چو فوقدیر برقدیلر بیانه
چو نکته دو بیکه نقش خاک اولدی هیچ    نه حاصل اولیسر ده هیچ در هیچ
جهانک هیچ ندر اپنه آسیسی    کره هیچ اولیسر در انتهاسی
اوکی یوقدر صوکی یوقدر جهانک    بوددر حالی زمین و آسمانک
بقا لایقدر اول پادشاهه    قدیم و قادر و حی و الهه

## مثنوی شریف

اگرچه بو بیله دیمش اهل حکمت    حقیقتچه بیلک حقدر حقیقت
ندر مقصود دو ملکدن بو افلاک    ندن قلیم دردر بوهو کره خاک
مرآد اوزکه کیدر لای ذات مطهر    بولنماز بر صدفته بر سنجه گوهر
چو سن بو کائناتک زبده سیسن    بیل اولدی پاک ذاتک آنک سن نسیسی
او زکه مظهر بیلورسن پاک ذاته    حقایق [illegible] قفا و بر کائناته
تنکلیمسی سنوکله بیلکه سن    صفاتی صنعه حق سنده بولکن
بوکون یار دین بولا تا یار دین بو تور    بوکون یار دینی بولمایا پری بلور
قوبه لم کائناتک وصفی حالی    حکمالی عکسی [illegible]
دوکتر سوزلریکه منجیک بیل    یار درسن دقتیله قلی فرق بیل
انک علمنه قاصر شیخنه سب    بونی بیلور دیو بر وجه عجب

بیلنلر



بیلنلر دخی ایتدی عجزه اقرار    ایدر عزز جه بر نشته اظهار
اگر شیخ ایلر بسیم فاش اولور راز    بو حکمت سوزلرندن کچه لم واز

## در بیان اقطاب عالم

اگر دیرسک عجب بوندی کیم اولا    او در کیم جمله ملکه حاکم اولا
زمانه کل اولیسر در اولسی    جهانک قلیماشهرود اولوسی
قموسی اوله فرمانکه انوک    که بوددر دیدیلر اوی حداکک
اولیسر حکمی ویرلیک بو زنده    اولا کا فرجهان انک سوزنده
ایدر سیر حکمی انکی شرق و غربه    کمسنه ورمیه انوکله حربه
محقق شمدی سلطان ابن سلطان    سلیم خان اوغلیدر غازی سلیمان
شیخ عشق آنی بولنسه نهایت    اولوبدر رضا هواندن چوقه ولایت
ولایت اولیا اکا مرآکر    ایدر صیدی بونک کبی غزار
او کو سلطانلری اوسلمز ولایت    ولایت بیلکه انه بولا غایت
بو معهد بوریا حودسکودرا    قمو سلطانلرک اولدر وزیرا
مصاحبدر اکا قرقلر بدیلر    دیلر بوسوزی کرچکدر دیدیلر
یدیلر اوچلر یله قطب اسنادر    معین اولمشدر انکا جمله اوتاد
صحیح اسنادیله دیلسوزلی    کمال اهل خفک اولمقدر بوروز
بجدمه کر حوادانکه انوک    کتابم نظم اولور منت حدانک
جهان طوردقچه افلاکک دورانی    کتور رمز بولنه بر صاحب قرانی
کیشی کیم قطبیله اولا مصاحب    قموسی خدمتنه اولا بدآ [illegible]

دیه‌لم اکدور قطبی زمانک    بیلاسک کوروک شخصکی انکی

محمدکه هندی دیر قطب اولوبدر    قصیر ایلمز دور آدی طلوبدر

خلیفه اولدی اکا شیخ اقدس    انکده هو تصرف علم تدریس

بو اقطابک دخی حالک بیلنلر    نبیدن صکره بر بر کلدی انلر

نبیدن صکره ایرم قطب اولانی    دخی ترتیب ایله بر بر کلانی

او توز اولدی بیلورسن وقوف    بو ترتیب اوزره منزل اولدی واقف

او نور هر بر ولی بر حرفه مظهر    اولان قطبیله ارشاد اولدم اظهر

زمانک بیلمین دیر اما یاین    او نور جاهل ولا الضالین آیاته

قال النبی صلی الله علیه وسلم من لم یعرف امام فهو یموت میتة الجاهلیة

حدیثیله حقیقت حق رسولک    بو سوز اولسون سنکی عقلا قبولک

قطب اول حضرت رسول اکرم صلعم

چون اول احمد اولدی قطب ابرار    بیلنده حکمتندن هر دلو اسرار

الیف بر نقطه در اول حق ده مظهر    کلوب وحدتدن اوکی بونه اظهر

بو حرف اولی بر نقطه در بیل    قلم قرطاسی ایدنکده منزل

یدی قدرت انی چکدی قلم سوز    انوک شرعی بقا بولدی الم سوز

الیف کبی اوزی دوغری و راست    انکچون یوق کلامنده کم و کاست

قطب ثانی حیدر کرم الله

پس اندن مظهر اولدی دوشدی حیدر    که فتح اولدی النده باب خیبر

بویله بیلکیل دلیل اولدی بقایه    که مظهر دوشدی نور مصطفایه

قلوبده



قلوبده محرم اسرار آینه‌سی    قوندی اشکی بو هم نور حسینی

قمی قائم دیمکدر علی مجسم    یوردکنه قدم انده مجسم

ایکیسی کورنجه ایدر که هر بیک    که بر اولدر دیمک نحن بیک

ار آدن کثرت کلدی وحدت    کره وحدتدن اوکه عین کثرت

نه آرانی اولان قابل کمالی    وجودک بر اکر حائل کلی

وجودک محو ایدرسن ذات اوکورسن    قمو مطلوب و مقصودک بوکورسن

خبردار اولمادیسن اوردو    بو بیلمک کیمه بنجه کندو زنبیدن

چون الهام اولاهو وجهاتک    ایرشدک جو ذره بجدک یوقو

وجودک اولمیا عشق بلایه    ایرردک لا خلا و بلا ملایه

بولک کر اولمیه خوف خطرناک    معاملک اولیسنک چار افلاک

دیمش عیسی ایکی کز طفل پیدا    بو چرخ چارمه بن اغیا پایدا

ایکی کز طوغمق اعنی بونده طوغمق    پس آندن اولنور عشق کوکه اغمق

بنچه در بونده بس ایکنجی مولود    دیانم کر مکتسر قبلا معبود

بر بیلدوک کره عقد اوادی    بولور قدرتلی نار هو عنادن

ایکنجی هو عاشق اولکامل و هم استاد    بولاسن کیم شکا اول ایلر ارشاد

جهالت ظلمتندن قورتولاسن    قمو مقصود و مطلوبک بولاسن

ایکنجی کز طوغاسن ای تو آنا    هر بیده مرشد اولور آتا آنا

ایکی کز هو طوغمق ایردک بقایه    بقا بولدی که مظهر سن لقایه

قال الله تعالی كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ

## وَالاِكْرَامِ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهُ

بود دعنده آن دخی سوز جوق    ولیک تیز ایرولم دیرو زمراکه

قرادم بوکه ختم ایده کتابی    اجلدن قوه بعادین عمرم طنابی

کلامدن مرآچار دوایدیم نظم    کرداوتکی سوزه قیلالم عزم

## قطب ثالث حسن بصری

حسن بصری اولورهم نایه مظهر    اولور قائم مقامی شیر حیدر

اوچنجی قطب ایدی نور احمدی    بود ردنجی حبیب ابن محمدی

## قطب رابع حبیب عجمی

حسن بصرینک قائم مقامیدر    طواف ایدرانی دریا مدآبیدر

اولمذی هم حرف تا به مظهر    وجودی نوریدی اولکان گوهر

## قطب خامس داود طایی

بشنجی قطب اولوردا ودطایی    حبیبک قائمی مرد خدایی

اوزیهم حرف جیمه مظهراولدی    بیلن کندوزدی اولابک کوهرن اولدی

## قطب سادس معروف کرخی

اولورآلتنجی قطب معروف کرخی    حروف ابجده دوشرخا اکا تخشی

اولوردا ودک اول قائم مقامی    بووسیله بولورعالم نظامی

## قطب سابع سری سقطی

یدنجی قطب ایدی بلکل سری که    نقط ایلنه معروفک نظیره

## قطب ثامن جنید بغدادی



دوشرجی حرفنه مظهر بولورادی    سکزنجی جنید اولدی شیخ بغداد

سریدنک اولدی اول قائم مقامی    دوشردال آزاول همامیدر

## قطب تاسع ممشاد دینوری

طقوزنجی دوردنبیل قطب ممشاد    کرذی اتنوددین لقب دیرلر اکا کل

جنیدک اولدی اول قائم مقامی    دوشردال حرفنه مظهر تمامیدر

## قطب عاشر محمد دینوری

محمد اونجی قطب مسطور    که دینوری دیدیلر اکا مشهور

اولورممشادک اول قائم مقامی    دوشررا حرفنه مظهر جوابی

## قطب حادی عشر محمد بکری

چوصوردک قطب کیمدر اون برنجی    محمد بکریدر چکه د سنجی

بودرزا حرفنه مظهر دستلر    محمد بریته قائم قومشلر

## قطب ثانی عشر قاضی وجیه الدین

اون ایکنجیسی قاضی وجیه الدین    صورادسک مظهر ینی حرف سندر

محمد برینه قائم مقام اول    دیه لم کیمدر اندن صکره مقبول

## قطب ثالث عشر ابی نجیب سهروردی

بیل اون اوچنجیدر ابی نجیبی    که وجیه الدینک اول تابعی

سهروردی دینور القابی اکا    دوشنبدرشینه مظهر بابی اکا

## قطب رابع عشر قطب الدین ابهری

پس اندن قطب الدین ابهراولدی    که صادحرفنه کلدی مظهراولدی

بو اون دوزدنجی دور اقطاب (انجمنه) | بخبیلک قایمی در آب انجنده

قطب خامس عشر رکن الدین محمد سنجانی

پس اولدی قطب رکن الدین محمد | سنجانی اوزن شیخی اولدی یاسود

کیم اول قایم مقامی ابو مرید | و حروف الضاد اولدی هم مظهر بود

قطب سادس عشر شهاب الدین تبریزی

شهاب الدین تبریزی اولو دیر | اوندن آکنجی قطب اول اوکت کوهر

که رکن الدینک اول قایم مقامی | اولو ظلی حرفینه مظهر جو طومی

قطب سابع عشر سید جمال الدین

جمال الدین سید اوندن یدنجی | شهاب الدین بر ینه بولدی کنجی

اوزی ظلی حرفینه هم مظهر اولدی | جو آخر ره بر باک کهر اولدی

قطب ثامن عشر شیخ ابراهیم زاهد کیلانی

پس آندن صکره ابراهیم زاهد | جمال الدین یرینه اولدی قاعد

که کیلانی ایدی یا شیخ اردبیلی | اکر دریاکت شیخ صفی سبیلی

اونک سکزنجی بو اولدی اقطاب | که حرف عینه بو مظهر دونر باب

قطب تاسع عشر اخی احمد

اخی احمد اولو رهم اوندن طقوزنجی | که حرف غینه مظهر دونجی اوندنجی

اولو قایم مقامی زاهدک اول | عبادتنده حقک اولدی مشغول

قطب عشرین پیر عمر خلوتی

یکرمنجی عمر پیر خلوتیدر که | قطبدر مظهر هم حرف فادر

---

اولور اول احمدک قایم مقامی | زمانک رهبری عمرک امامی

قطب حادی عشر اخی محمد

یکرمی هم بربنجی رهبر صدر | زمانک قطبی هم اخی محمد در

عمر قایم مقامی در دکل کاف | هوا ر سکیسیل اوز بکی مظهر قاف

قطب ثانی عشر حاجی عز الدین

یکرمی ایکنجی حاجی عز الدین در | اخی قایم مقامی اول امین در

زمانه قطبی ایدی اول وقت صاحب | اوزی مظهر ایدی بو حرف کافی

قطب ثالث عشر شیخ صدر الدین قونوی

یکرمی اوچنجی شیخ صدر الدین ایدی | که قطب اسمان هم زمین ایدی

بو اوکه حاجی نک قایم مقامی | هم اول مظهر ایدی بو لام حرفی

قطب رابع عشر پیر مولانا عمر حامی

پس آندن پیر مولانا عمر در | یرینه سیدک هم رهبر در

یکرمی هم دردنجی قطب ابرار | اوزیدر نونه مظهر صاحب آثار

قطب سادس و عشرین محمد اق سرایی

یکرمی آلتنجی بیل مردخدا یی | محمد دیر اکا آق سرایی

چلبی دیر اکا نام دیکر | عمر قایم مقامی واو مظهر

قطب سابع و عشرین اویس قرمانی

یکرمی هم یدنجی قطب جانه | دیدیلر شیخ اویس قرمانی

محمد یرینه قایم مقام اول | اوزی هم هایه مظهر اولندی معقول

قطب رابع عشر ... شیخ ... (margin note, partly legible)
یکرمی هم ... صدر الدین ... اوزینه
عبادتده ...

## قطب ثامن و العشرين احمد رومی

پس اندن احمد رومی کلوبدر — اوبسکی یرینه قایم اولبدر
بکرمی سکزنجی قطب بر بینه — دوشرهم لاف الف مظهر اوزینه

## قطب تاسع و العشرین حمید هندی

یکرمی دوقزنجی قطب دور آن — حمید هندی دوشدی شاه سلطان
اوزره جی دره هنوز اول ماه انور — کلور احمد یرینه پایه مظهر
جهان قطبی بزمانک اولیاسی — بودر شهدی و لیلر مقتدا سی

## قطب ثلثین محمد مهدی

اوتوزنجی کلور مهدی محمد — حمید ک یرینه اول نور سرمد
اولیسر حرف همزه انکا مظهر — نه دیم بو قدرن اوزکه نیو اظهر

## در مدح مهدی محمد

بیل اوتوزنجی قطب اولی صاحب لوا — مهدی صاحبقران آل عبا
هم حمیده بو اولور قایم مقام — بو اولیسر دریا امام اولیا
رآم اولیسر اورینه سام و نیمن — قول اولیسر جمله سنه شاه و گدا
مظهری همزه دور اول شاه جهان — دور آخر بو دور راز نهان
عالم اولور انک حکمی روان — بونوکیله ختم اولیسر در جهان
چون علیدن در ولایت ابتدا — مهدیده بولور ولایت انتها
بونوکیله ختم اولور عشق و فنا — هم سجل ست بو آیت انطوی

## در اوصاف مهدی

ظهور ایتدکده مهدی تیکلر طلبنی — طولیسر عالمه امن و امانی
اولا شیخی قاتک هم امیری — پناهی دین ادینک دستگیری
کوروب شیخ یرینک شمشیرلرینی — کوکلرده حکمایدر لشکر پنهی
ایرنلر اول زمانه ای وفادار — قمو منکرلر ایدر حقه اقرار
سئوالر کیم او ایدر دیا خلقه دجال — هر بری جوهرینی بولکده فی الحال
ایدوب تحصیل اکلار علم حالی — کتوره آرده دن جنک و جدالی
دلی اکلار که عصیان ایلدیلر — عقلسز فکری بحیان ایلدیلر
دخی اکلر که لعب و لهو ایدردی — نیچه یرده خطا و سهو ایدردی
اشکل مهدی صاحبقرانی — قرار قاموسنی دورمز امانی
ولایت علمکی تاوکره و کره — اولاره او کره دلیسر سوکره
معلم کراوشاغه قاقیا او — قالور جمله یه حروف اقوما با
بنیلر آکدوغی اقلیم و ایلر — سببی اولدی سیفیله بور
بولاحق سوز یدرچون عالمه سیف — ولی جمله کجکدرزهی خیف
بیلورسن باغیه نتدی چهاریار — چکردی انجون اسیاف هر بار
کلور بودور آخرده جیجه مهدی — قلا مؤمن اولان انوکله عهدی
قمو مؤمنلر اهل حال اولادی — کیم ترک ایده کمان ایمان طولادی
قمو مؤمن دریلوب جب کلیمه — قمو بر دین بر مذهب اولیسر
اولا جمعیتلری هم مصنفی یر — تصوف علمی هم بر سلطنت در
اولاده اوله باطن انده مرشیی — ولیلر میر اولا موتی اولا حی

اولا عالم زمانك عالی حسب    سوده‌لر آیردن ظالی حسب
الا آر شرع له عشرو آجی ه    بو خلقك اولمیه هیچ احتیاجی
بیغیله مال و کنج اولماز تباهی    بولنمیا آلوریکنه کاسه
خزاین واشی اوله جود ربحانی    اولاهم سرّی مخفی آشکاره
کورینه لشکرینه جود علامت    اولینه داشدن انجه اشارت
زمانك عسکری مشهور اولیسر    ولی مؤمنلری منصور اولیسر
بو خلقك شرّی کار اتمز انکا    قلیج کسمز دخی اوق باتماز انکا
صورارسك حکمتی ایدم عجب نسی    بو کارك بویله اولدوغنك سبب
اولیسر اوچ نبی یا شنه انوك    وزیرلری اولالر اول نوجوانك
بولیسر اولدی بوکلاره قوت    اولوب ظاهر بولیسر دور نبوت
نبیلر اولیا بیلدی کوچك    بلی کرچك اولانی بیلدی کرچك
بو دمدن تا عیسی اولنجه محمد    ولیکن دی عددی اوصاف محمد
بریا بخیه اولدی جمعلوم    ولی جهال انجنه جور مذموم
ظهور ایده کده او صاحب قرانی    بولا اوچ وصل انوکله قرانی
بری عیسا ایکنجی سید الکل    اوچنجی خضر اولور بو افضل نك
کیسی اولدی بوکلاریکم دیرلر    کمی نك بیر کمی نك کوکی یر یره
قچی سوز مختلف دشنه ارآده    ایرور راحی کشف آنی مراده
خدا کیم برکشیه وره توفیق    بسن انی یره کوکه اکلا تحقیق
واد اول نبیلردن اولور فیضی    ولی شمدی ولیلردن اولور فیضی

محمد نوریک نقصانی یوقدر    هم انك فیضنك حضر آنی یوقدر
که زیرا یوق انك قایم مقامی    بونوکله عمر عالمدر تمامی
چون احمد اولدی ختم انبیانك    بیلورکه مهدی یا ولیسر اولیانك
چو کلمز مهدی یدن صوك اولیادر    ولیلر کتسه عالمده فسادر
که زیرا منقطع اولور فیضنك تجدد    صوکنده تیز صولار ایمان کلدیر
که شمدی اولیا ارشاد ایدررلر    اوده قیه کشف افاده ایدرلر
ولیلر شرح ایرشدردی تمام    خلل ویرمه خدایا بو نظامه
دخی هر بنجه بیك بیل صقلانسه    سکا نه افتی حسی وآرنه زیانی
زیان اولمیه کرچه بوزه غلان زیانك    یس اول نه افتی جوز کوکدن
وآرندن افتی یوق بو قدر ده    خلل ویرمه نظامه جهانك
که بوکلاده کله در دنیا نظامی    بو زولسه بوزلور عالم تمامی
بیکرمی بشنده دکر ده یعلم الله    بو غلط او نده دو تر بوکلار

سلطان العارفین شاهین کوی ایکی حضرتلرینک تاریخ فصل بهارده تخت ناصر سنده
عیش و عشرتده ایکن بر قمریلر سنده دیشی هلاک اولمغله کندو لیکن دخی بونده
وفات ایتمش اولوب قمریی آتش آلوب کنده مکانی بحوی بنیس رامی نامیه مرحوم دفاتر

بنه ای کلک معانی پرداز   قیلدک اعجاز بیانه آغاز
اکلدونان ای قلم خوش رفتار   بنه سندن بر عجایب حال و کار
قصد که ای خامهٔ مشکین جامه   تلم ویرمک دل بی آرامه
تسلیه بخش دل پر غم سیان   سینه لر پاره سنه مرهم سان
بر یوزی مرو آرای صنع خدا   کرمکدن آنی ابلها مغا
ایله احبابه سلامم تبلیغ   سوزومی اولشر طلبه کمال بلیغ
حق تودیعی ادادن صکره   دیه بیز آنی دعادن صکره
آستانه کی مکرم شاهین   ایلشی مرغ نکوش لو آن جهان
ناله دلکشی مرغ زارک   آرتوردی رونقنی کلزارک
دیه رکن ذوق بهار ایلر ایدی   دل او آهنکی کلزار ایدی
در قفس وار ایدی بر جفت قمریک   بونکه آزاد ایمش اما عمری
نوحه سی کندی و نوحه قلدی   نوحه جی جانه بو خبر کلدی
لیچام رحنه ایچره شمدی ابی   آه و کریه ایله کچر روز و شبی
شهد آمیز اولدی نفسی   قورقارم طوتوشه بر کون قفسی
دوست قمرو دیو آه ایتدکچه   عمرک آخیله تباه ایتدکچه
آولدی فریاد دلنی کینه   باعث اولدی غم دیرینه

ایلابه



آنی نیل الدی مجرد اولدیکی   همدم ایکن بیزه همدرد اولدی
ناله سیکا رایین رکنه جان و دله   باشلادی دقاو تمکین قمریله
خبر ایلک بیزه بر کون آول   بوما آدین قمریجم جان کل
کرم ایلک بولنور سه بر آش   دوستم صلحجی ایله سویلش
مدد ایلک او جکر پاره سینه   یتمادر پاره سینه چاره بنه
اولدی نظم دل آرام عجب   طبع زیبا کرنی تحریکی سبب

کفتن ثابت در حق حاجی فساد   بازنده باز بو حجی مرد بیمار کردن

ذوقی شفته دن بری خنده   سویلیکه نقله سز آبرباید
اولمشدی مکر و ه معجو قد تمای   بنشی شعر سودکو نی بریونه همای
چسنه رما خبر حمالی   آلتفه ایدیسی بالان دو آدیلی
چکذره یوکسک ایدی مرتبه سی   خلق ایچنده لعقبی سوز ایله سی
شوخ طبع ایدی آچوق مشربدی   لوالوبابرایتی منهب ایدی
مسکنی ایدی جهنم دره سی   دوزخه ناظر ایدی حجره سی
چنال آبادکن اول باطحب   هم غلام باره ایدی هم زن دوست
خانقاه هوسک پروجدی   کوچوجکه خلقه بکوش بخدی
کوی بچکی نکید سینه ناظر ایدی   هر جهنمن پیری حاضر ایدی
صیان پیرا قدن آلتیجه انک   قیله چکیشی بخیتی اتک
بوزبان اولمش او سیکان پایه   مطریحی صرتنجه پیشانه
قهوه نک میکن نک قلو سی   بابا شیطان ادی غی فرآشی

برکون اول اوت ایچره سوخته دل  اول جهنم دین سنا غافل
کونکدک کوردی بر آلقه تماه  کل بیری غنچه دهن آل عذار
سوزیچیله تورکی قوبیل لاله کبی  دلبستکی کل یونک آله کبی
جام میکیبی کشاده مشرب  بوینکوز آچیق کل و نرکس کبی
اوینکه شوخ ایدی حجابی یوق  طره دین غیری نقابی یوق کبی
کوردی اول آشفته حال  حسنه اولدی آچقدین مایل
غمزه سی جانینه خنجر اوردی  چشم خونریزی آچیقلیق بوردی
اشک کلکا اوق یتی تابلک  ینه چقتی قولی قلابکه
مکر اول قاخشه جور اندیش  ارمنیلرده ایش کافر کیش
بر پری طلعت ایدی عشوه نما  کافر بیدین بر ییکه اما
برکیبیره زن بیوه ایله که  کچدی یوزنا زیله یبک شیوه
بو ایسه بوت کبی قالدی حیران  صورت هر بیمه صانکیم ویران
کوکلونه کیردی او چتین عشق  طوتدی مانند بجهانی جهت
سینه سین چاک ایدی آه اتشکا  آچدی کویا اور دو یری جحیم
آچدی آغوشین ایرعب کل حبیب  بولمادی یانینه امانقرب
قوبدی یا بش عشقله پلید  اولدی بتخانه توسا ایر قریب
اوینکه خنجر برابر ایدی جهان  ار منی عیسی تغی بان اولماجه
نرکسی لقلقه شب عنبر پیوند  اوز آدی صومعه کیلیسا مانند
صبحدم ناله دوکلدی بر جاک  او تو ییری کلیسا ده واکر واک

کوردی



کوردی شوق قدیدی اول شوم  ارمنی قدر بینکا قوتتی موم
کاهی ایچیلر احسان ایدکه  گه مناسبلر قربان او آدی
ایتمدی قلبنی اما تلبیت  کافریا ونیکه بنا ایدی متین
نقد جکدی ایسه خود آن نعم  او قرو کافری کفران نعم
نقطه لاردی تیسرا ایدکا ذه هم  یو شنه چقدی شکر آهب
التیام اول تیه بیر حاصل ایدی  طاش مناسبطر کبی شکلار ایدی
اثر سحر و فسون عاطل  اولدی چون وقف کلیسا باطل
الدی قالوردی وچی همیر زنار
دیشمان طلیکک خونجر باد  الدی قالوردی و جیحون زنار
کوکلونی این منکا اولضمنک  بو طحصندی یو منکا ر الملک
جهرم اوکارا ایدی صورت منحو  دوزدی تصویر فرنکه قری بوس
کیرسه پستکبی کلیسا ایرو آن  هرزا ایروب بخته قوزی همانع
دبدیرا اولا بیحق و صلنه کل  جان ایدیر با برقی خلقه مثال
وار ایدی بر صنم کبر اندیش  کهنه بزنیق تبرا کی کیش
اسکیسی دینه تلبیسک ده هم  بیکمسی سنجی ابلیسک ده هم
سله شاکردی ایروب و سواس  یکی باشلاو تمیشی ایدی خناس
بازنجی فتنده اوباشی ایدی  بقعه شر ده کم باشی ایدی
اوغرا بیر یا ته و یوکمر آنی  استعاذه بیله بجره بیر کا ه
بدنعلیش مفسک و جبث تزویر  شهرتی خون آجر فساد و شرتیر
آدی کبی معانی فساد  هر فساد ایچره چو عقلیدی آد

بولمش سوز ابه سی استاد    مرشد و پیر دکی ایجاد ک

واردی و آماننی تقبیل ایتدی    اغلیوب حالنی تفصیل ایتدی

رنج و فرقتده اولان دردن    و سیلوب آقدی مثال طاغوت

آشکار اولدی درون نکی    تنکدن خرسزی آنکدن ظاهر

چقدی اسرار درونی انکار    صانکه اولوسنی عشقک آزار

حالنه واقف اولنجه استاد    دیدی سندن بو عمش استعداد

ایتمه مش تربیه تاثیری عنغ    چکدیکم زحمت و شو آه دریغ

سن کنداسکی خو و اسکی یالو    قچان آدم اولاجق سن حیوان

خو یعنی قسر اغک اولان بواذ    آتشندن جابلور بدندن

فارسکدو سنه تقصیر اما    بو خسته دیزکین میکر دیبی اوقیار

بکیدیعی عرصه میدان آکلور    فارس خیلی کهیادن ایجاد ور

بعض مثنوی آری یالمش یار آب    دیدیلر عودیدسکه آمد فراز

نیته اورن کبی آتش ایسه    اسب جادو کبی سرکشته ایسه

پاپی رفتارینه بردام ایدن    دیر و پیر آنی سکا رام ایدن

کرم ایدوب آنی بو خواب خرکوش    واردی کلبه و یخی سینه اولدی

دوشوب چلبه چونکم بیما    بحر افکاره طالوب عماد

بو بیوتز اهل فانی بوکی قوعاذ    جملوی بوخاصلیه و شمی ماز

کشتی برکود او یت عشق برت    باغ سینه ازیلمیش مست

مطر آسنی آلوب بو نجه آمد    بیمکنی ایچمکی اولمش معتاد

منتهی

منتهی اولوب عشرت دمنه    کندیلرو ویلی دره عالمنه

چقوب دونک اولکلی آهن    قالدیبه کو ملک ایلدرکی سن

دوبیجاق خونجر فساد اولی خبرکی    حافظ اولدی بو دخی مختصری

خیلی دستار چه تازه لیکی    جامهٔ فتنهٔ اندآن لیکی

شیطنت هکیه سن احضار ایتدی    دوش ابلیسی و دانا ایتدی

ذه شکلنه قودی سوزابرسن    باغلدی قرنته باغ دبرسن

کبه عوتکیبا ولسعدبلید    شیشیر و بقانکی ایتدی تقلید

شویلدبر طوریله مکر ایتدی    قوقی خنثا کبی بک مشکل ایکی

قویوب اولصوته اول مسخره    کیدی بو کلادوخی دوتی قرنی

مکر نکبتی بسکانه    باغ قولنشوبی ایمش جانانه

باغ قصدینی ایدوب اول آدم مرآم    انی پابندی دولاشدی معلم

انش انداز سرا پرده خواب    یعنی ولماجی حانه خراب

کوشهٔ باغده ویلش و دمن    تازه تو کوکلک ایله عالمن

عالم ایلرکن ادیله تنها    کجدی بر غول بیابان بلاه

اوبیدپ پیره ذن بدنخو    قوبجولوعنا بولحا ولاجا

اول آبستی زن مانجه پیر دنک    اینیوب قلشیدی بر فرهنک

شکلی کوپکبی بر مستقبل    مسلک سقابه مثابه اما

اولمش اشکنبه سی اماسیه    منفسخ لاشه کره سیه

منقبله تکر سی ایدی کوما    طوند جق قلدر عیوب توکلدیا

سیر ایدوب بو کاه دیی شوهر ایکا    دیدیلر صنعی قریب اولدی و آه
قارنی بوینن نه و حمله بود    کوستوش اریته قالماردو عود
اکر ار کلن چقرها و لاده    بیه بر ایش چقرو خلع فساد
ایکی ساعت قدر آیندکده فرود    کوردیلر خواجه فساد ایتمش
چهره سی اوکا ملول و غمناک    شیخ کاذب کبی کوزلر غناک
بر تلح شیله کلودی بر ماب    کوزی دو غشی چو حباب کود آب
چشمی آسا اقدوب ایشده لاله    دیدیکم باشمه کلدی بر حال
اهلمک بجاد کوکون اولمیه    دردیه صدرن جکری خون
و منی حال ایتدی سقاه کبری    کسه بوق لازم اولنسه ابه
طشره لقدر معاین و آرن    شهر و آن مقسه بودم اعتس
عقلکلدی سنک احلک بیله در    ایه لک کادیدم قابلرد در
لطف ایدوب ایتیم الطفا ایله    قوکشولق نسمی اجی الیده
سویله حاتونه و آرسو ده    کوردی اولدی کسیم غمخوار آکی
الی خلق سیلو در در    بوبله احوال حضور صابرم بر
جامی ساقی کبی بلکیم ایاغی    حسینه صحتا و لدی صلاحی
و اردیغیله آچلوب یادیه    ددی خورشید چها ته تاب ده
ارمنی الله آنوب او لدو لا    دو شدیکی کو دلکی بر کوه آبر
چقوب الله دسن فرهنکی    بویله دی بانچه پره بکی
نجدی بالوعه مکر با سد    اولدی کادیزی بلدر سو آکی





اونکی بورنکه بوماندی جدیه    کمسیه آغز اچوب سویلیور که
چقوب عود بیته اولدکوزدیم    ایلدی کندی الیله تسلیم
کندی اول عنتر عنقا اشده    قالدی بو بوجی ابلدو لکش
واردیغی کوردی فلکت تنده    سازنا ساز فلک بشقه دو
ایتدی امر آرنظر لهنا کیده    هیچ نره الین کوردی دیوید
لیک بو فتنه دو عود مش کردو    کوز بجکد آمنی اولدی پر
بر بریا و نودرتند عنوه    دیرنی او شوکن بر آتشلی عجب
اوروب فرقلد سینه کوزن کره    اولدی خاتون الی کبی ویران
دپه سینه کوزی بر قهقهه    عام جنی با پیلو مقوق قصه
رحم ماذرده شیشه آهینه    نیره آمکین قملدار دی
طرفه افعی و مهیب المنظر    آقیدن آسا نفس الدعهه شیش
مار ماهی کبی بر عجبد نما    زهرا قاردی یدهنکندن اقا
کوندو ولانده دو بیرید آبیله    دوتری و غلا دو دوقا بکر
کوشه چشمله ایتدیجی نکاه    هیبکدن طوعوددی ایکاه
فالقوب اولاهرمن افعی ساز    سرا لا ایتدی بوقاردو دیرو آز
یاطلاکک صاعه یار فسقک    چوبینی قاقدی جدا قا
ایدوب آمد شد داهی عجل    بیه موم یقه یکا و یکن شطل
دوشدیکا ولد افعی بلکی آره    جتال ابلهمن صقلش ماره
کاری نحا فوق ویب ایچه بابا    مقامی او شوکرنا ایددی یا

بصدی فنی یادی نره شیونه — سوزده نظم بعشق طول آسا
ارینه دکنی به کل اکله در — دیشی صندمری جیل ایکن اعمی
او مضل خرو باطل فطنت — کج خرد آدمیزه سکه خصت
ایلسو فهم سخندن تقصیر — صناری باطلی ایلر تبشیر
دیمعرده اوشاجی اکلدر — سارکنک والدن کرجکدر
کوکنده وغدی بشیوب — اولدی آنلرکی عدن آزاده
دیدی بر بولکو نشم کوزه — بکثرم جونکی دل آمباسی
ذوق یاب اولدی دل اوکرم — براوغل وبردی کنه کهو آدم
کتدکی سرعت ایله نکار آرد بخجه — کلنبانندکی شکار آرد بخجه
وآبیجو ولدخی آفکندکار — ایشی جنا الندکی جوبای بر کار
نوئیم اوغلودو وغوردرنه — برابکیه دردایکی اولدی بحال
قورشولوب جفته ایکی خردوما — شیطنت تخمین ایدلر الغنا
ایکی مفسد که شهردن سودجه — جفته قورشد اولدوب اولادجه
مکیک ایشلرکبی بی باک اندن — عودنه اشلدایلر مردآنه
دیدیلر وفریاد ایندیلرک — بهمرا کل ایکی اولدیا کک
متیقن اولدم بنه انلک — اعتقاد ایلرایکیدر دیکک
کندی کندی ایدر فکر شدید — دکی پس بلکوا ایجاد ولید
بو قواستلدو بعض عملی دکن — ایکیجی وعارناسی قاکده
اعتمدم فهم و فن استن قصود — کلدیکی جقدیکی دیدیکیم کبی اولدو

کشیدن

کشیدن عقلیله اذ اکر ناسزی — جشمی مهر کبی هم باک اسیز
کیدی نه کوردی نادراکلاتکی — اوسانه عوری سکدیکی کیدکی
اول زماندن دویولوب منقبه سی — قالدی اولشخصه لقب سوذ آبدی

**قصیدهٔ فهرست آل عثمان — واجمال شهنامهٔ شاه دوران**

عطاردن اماین ایله آل عثمانی — جون ایدرک بوکلار حسن لعل اسلاکنی
بوسلبا بکیدوبن عجز تقویت ایلدن — شرف بخشی اولدوکنده بوکلار ایلی
آکاه آوزره درسش عبیده انما بوکلار — قویدر حق بوکیم بوحسن انک مصدوق
عدالله شیخ عزله سنبا او تدمر وتله — نظام عالم ایچون ایتدیرسی فرآدانی
ایدنزم بوکلارک بازکنی قت ایدرو — لوردم نظله لطف حقله فرست شاهانی
اودنامو کرخاطرت جمله تاریخ — کلام سوز کرنظم وآردر انک حفظ
ایدوب موزون وجمهور اولندبر نظم — رجام اولدر اولد معذور کوکجارب نقصانی

**قوکلتاون سلطان عثمان ابن ار**

علاءالدین سلجوقی ایدوب علم آرا — رااولور جمله کلی اول قوینرسم جهان
بکرامی برسنل بکل لطف سوزدر عدالله — محقق التیوز طقسن طقوزده خطبه
جهانی بغاز عزم ایدرو اولدی عالم — بودولته بووقع ایتدی عقوتریب دیوانی

**جلوس ایتدی بری یوز زاید والتی بعد**

غزایه مرض ایدوب اوقاتنی هیچ و مرده — بیرنه کوردی لاینق او علی لطف اوردن حالی
بوکفر ازفنا اولیه ایتدی عاقبت رحلت — سعادتله او تورنشتی سلطنت کاکی اطرفی
**جلوس ایتدی بری** اغنی رخان مراد — مستقر ایلدی تور زکیله اطراف و بلدانی
اوسرو باغ دولت کتدی عقباییه خرامانی
تمامت روم ایلیکی فتح ایتدی ایجه کافرستانی

٧٦١

جلوسنه یدی یوز دخی آلتمش بر اولور تاریخ ‌ بو در حق سلطانک شجیع مرد میدانی

اولور بر ییل سوز دوست غزا ایلیکوب مردانه ‌ شهادتله اولوب حاصل ایتدی قرب رحمانی

شهید اولدی چو اول سلطان غازی سکسن ‌ جلوس ایتدی ییلدرم بایزید اول ...

٧٩٢

جلوس ایتدی ... تاریخ ‌ شجاعتده سلاطین ایچره بو قدر ایکی آنی

... ‌ صاچیلدی برق ... تیغ بیانی

... سلطنته ایلدی چو تکمیل اون دور ‌ سکز یوز سنده ... ترک عالم فانی

... ‌ ایکیسی ... بو ... میدانی

٨٢٤

سکز یوز ... محمد خان ‌ [illegible]

سکز ییل ... اولدی ... ‌ [illegible]

٨٤٨

جلوس سکز یوز ... تاریخ ‌ اولوب ... مراد ... ثانی

... ‌ غزا ... تیغ ... ثانی

تمام اولدی ... ‌ قویوب سلطان محمد خان ثانی ... دورانی

جلوس ... ‌ اولور بر ییل ... دوران

بو در استانبولی فتح ایلیان غازی محمد خان ‌ [illegible]

جهاندن ... ‌ ... زمینی ... آنی

... ‌ برینه اولدی سلطان بایزیدی ... ارزانی

سکز یوز ... جلوس ... ‌ او ... تون ...

... فتح ... ‌ قرنده ... ایلدی ... صاحبی

... ‌ فرا ... تاریخ ...



برین سلطان سلیم اولدی ... ‌ بیلوب ... کل ... گردانی

جلوس ایتدی طقوز یوز ... ‌ شجاعت ... جمله ... آنی

الوب مصری ... ‌ شکست ایدوب ... چالدران

سکز ییل ... سلطنت ‌ قویوب ... سلطان سلیمانی

جلوسنه طقوز یوز ... تاریخ ‌ بونک ایام عدلنده ... دوران

جهانی ... سلیمان ... ‌ ... ایلیکوب ... آنی

جهانی معمور آباد ... خلق ... ‌ زمانی ... ظهور ... دورانی

بو ... جهاندن تاج و تختی ترک ‌ برینه ... سلیم ... ثانی

جلوسنه طقوز یوز ... تاریخ ‌ بو در ... سلطان

زمانکنده ... فتح ... ‌ بونک ... کفار ... آنی

سکز ییل ... عالم ... ‌ [illegible]

... ‌ بو دخی ... جهانی

طقوز یوز ... ‌ جلوس ایدوب ... تاج ...

اولوب ثابت ... ‌ ... تبریز ...

یکرمی ییل ... عالم ... عدل ‌ قویوب ... آنی

... سلطان محمد خان ... ‌ جلوس ایتدی ... اولدی

بو دولتده ... غازی ... ‌ ... کفار ... آنی

طقوز ییل ... ‌ [illegible]

گچوب ... سلطان احمد خان ‌ [illegible]

جلوس حجرتك بيك اون بكيسز اولوب واقع    اكا بو سلطنت اولدى خدانك لطف ربانى

رضا نمز انا طوت حقنك الزام واكرهتك    جلالت سفياسى عهده اغشد تا الانى

توكل ايدوب الله بر قولكه ايدوب ايرسكيفت    بكوردى تيغ قهرينن سر آشر اهل طغيانى

حكومت قلدى اون بيش ساللى دوران    جلوس ايتدى يسرانكا خير مصطفى خانى

جلوسى بيك يكرمى التيده واقع اولوب    ميسر اولدى اكا كرچه فخر تخت سلطانى

نه حال ايسه اوچ يلدن كونن قرار اتشده    ايدوب غوغالى عالم قرآنك جلكه ديوانى

انكه آردنجه عثمان خان تا بازده اولدى    حقيقت ايدوب بو خندانكى شير غرانى

جلوسى بيك يكرمى يديده واقع اولمشدر    اوكندى تربتل اوتور اى اوده كوره جمله اركان حيرانى

غزا ابوليه مبتل حجت ايتدى نادل شهر عادل    جهانلر دركلى اتباعنك سيرتى برهانى

نه چاره بيلمكو اما كه بختى اولمدى ياور    جهانده آلنوب كاكه فلكك قلبى جيا آنى

بو حالت چوق ايدى ايتدى تعتوكه اتفاقيله    جلوس ايتدى ديكر حرار سلطان مصطفى خانى

نه فتنه در نه غوغا اولوب بيك اوتوز ايكى    اوده آلتى آى زمانه كوستردى تحريك شانى

هنوز سن اكر عالم بوحالى كوردى آخر    كلوب جمع اولدى ديره جمله دولت اركانى

جلوس ايتدى ديكر سلطان مراد ابن احمد    امور سلطنت بو كه اولكى ديز آسانى

بكوب تخت بيك اوتوز ايكيده اول خسرو غازى    بودر حقلولى اولمالى كرينه ملك احسانى

نهايت صبا اوله اولوب اهليه عالب    بودر صاحبقرانى عالمك فرمانى

عدو ملك كسدى بو ملك استقبالى انتقام    الله اول كرو حكميچ برينه تورنا دهقانى

ايدوب اظهار قدرت فتنه ياخوشند كيد    سرآوركه در آنكا اسكندر ثانى

ندوآيلد آلوب پنجه دهقر ايتدى قولى    قالدى بو جانع اكرآ كوردو يپ ايله توركانى

جهانده اون يدى يل كامرانلق ايلدى آخر    نهايت كلدى اوزرينه قضا اوتكر دورانى

جلوس ايتدى يرينه قرنداشى برينه خان ابراهيم    بو نكده اولدى هفت اقليمه جارى حكم فرمانى

اولوب بيك اللى طقوزده اكا روزى تخت    كوردى بهمدره آخر روزكار اول اقبال

محمد رضا نكه كريد خانيه فتح اولدى    لزآقداه چو چمن آقدر طوتدير سمنكه نرانى

طقوز يل اوچ آى انكله حكومت ايلدى آخر    فراغت ايتدى اكا كشف اولوب [illegible]

نصيب اولدى شهادت عاقبت اول شاه مظلوم    نه چاره تا ازل چون يازلمش تقدير ربانى

انكه فرزند عاليشانى دولته سعادتله    كچوب تخت شهنشاهى مشرف قلدى ديوانى

جلوس خان محمد ايلدى آسوده دنيا    ديدى بو تاريخى زبان نظمك بر سخندانى

اوده حكمدار غازى پادشاهلر افزونده    دكرم مدح احمد شه كى سلطان بن سلطانى

سيمى فخر عالم شهريار اعدل واكرم    شهنشاه معظم وارث ملك سليمانى

محمد خان رابع پادشاه مشرق ومغرب    انكدر تاج خاقانى انكدر تخت عثمانى

سعادتله سرير دولته اولوزره جالس اولدى    كوردى [illegible]

سوار اولدى اكر رخش همايونه چو نور رب    السد برجينه تحويل ايلمش [illegible]

جلوس اتدى [illegible]    [illegible]

[illegible] فتنه دن    [illegible]

عدالتله [illegible] جهانى ايلدى معمور    ينه بو [illegible] عالمى [illegible]

بو ملكى [illegible]    [illegible]

[illegible]    دعا [illegible]

الهى ايله [illegible]    الهى [illegible]

الهى عمرك افزون ايله [illegible]    الهى سن قبول ايله دعا [illegible] آنى

ذيل صدقى الى فهرست . آل عثمانى فى سنة [illegible]

ذیل مستقل

جلوسنه انک تاریخ بیک الی سکز اولمشدر / زوال ارد کسن دولتی چون بولدی پایانی
سورر [illegible] آنک ایچیم یکرمی کون بولندی اوچ ایلکه / وآرزیکنج فراغتده بولوب اول قرب رحمانی
یرینه کچدی انک حضرت سلطان سلیمان خان / مقدم حکم ایله سلطان سلیمان خان بود ثانی
که بیک الی طقوزده تخته کچدی پادشاه اولدی / ولیکن متقی بر پادشاه ایدی بو قدر اوانی
اوزنده دولت ایدی [illegible] / بلالک حقه قربتده جلوس عفو غفرانی
جهانده اوچ دولت سعد اولوب دل [illegible] / فنادن الی جکوب آخر قودی بو نجاق ویرانی
سنه بیک یوز ایکیده تخته کچدی سلطان احمد خان / ایکنجی سلطان احمد دریا آزمور سنت عثمانی
طقوز آیی درت سنه بر ماه کون سوردی دولت / فنادنیادن الی جکوب قودی بو تخت دیوانی
اولوبدر باعث [illegible] / بکوردی بو برنه ابن سلطان مصطفی خانی
بو عرق آل عثمانه ایکنجی مصطفی خاندر / سنه بیک یوز آلتیده کلدی تخت [illegible] آنی
زمان دولتنده الامان دشمنانی ایتدی / سنه بیک یوز اون بشده ایتدی اول عقد و پیمانی
سکز ییل اون برآیی کی سلطنت ایتمکده تمام اولدی / وآرزیکنج فراغتله توردی اول کرم کانی
انک یرینه قرداشی خان احمد غازی / جلوس ایتدی دیرخان احمدیه اول غازی سلطانی
سنه بیک یوز اون بشده دولت و سعادتله / کچوب تخته اوتوردی کیدی اول تاج جهانی
بو سلطان احمد ثالث دور چون آل عثمانه / بو دور [illegible] اوزره [illegible] فرمانی
نظام ویردی امور ملکی عالم انتظام بولدی / اوبو [illegible] فتنه [illegible] زمانی
سنه بیک یوز یکرمی [illegible] عسکر [illegible] / اسیر [illegible] آزاد ایتدی [illegible]
سنه بیک یوز یکرمی بشده موره آلوب فتح ایتدی / حقه حمد [illegible] شکر ایتدی عدو کربولدی خسرانی
حصار [illegible] / مدام منصور اولوب فتحیله نصرت [illegible] احسانی
آلوب [illegible] / بیک [illegible] ضبط ایتدی ایرانی
ایدوب شانی [illegible] / کوریجک [illegible] سلطان محمود [illegible]

ویرب

٨٥

ویروب [illegible] سلطان شهر [illegible] / [illegible] ادی [illegible] جهانی
اون برآی [illegible] / حکومت ایلیوب تخت اوزره دنیا اولدی فرمانی
بو کج رفتار فلک ایدر [illegible] اولدی / قودی کنج فراغتده فلک اول [illegible]
ربیع الاول که اون طقوز [illegible] کونی ایکه / جلوسنه بو بیت تاریخ یازلدی رسم عثمانی
سنه بیک یوز [illegible] / جلوس ایتدی شاه محمود [illegible] بعون یزدانی
بو سلطان محمود بن مصطفی خاندر زمانکده / امور سلطنت بولدی [illegible] آنی
عدالتده [illegible] / نظیری یوقدر [illegible] آنی
جفا [illegible] / بو سلطان [illegible] خلقنه حق [illegible] احسانی
اولوا الالباب [illegible] / بو دنیا [illegible] وجودی [illegible] روحی [illegible] جانی
روادر زبده شاهان عالم او کی اول شاه / اودر [illegible] آرث ملک سلیمانی
یتر [illegible] بو تحریر [illegible] شبهات / دعا قیلم [illegible] انسانی
الهی پادشاه سلطان محمود [illegible] کرم ایله / خطا [illegible] قبول [illegible]
[illegible] / نه کیم [illegible] آنی
[illegible] اقبالی بلند / ایرشسون اوج اعلا [illegible] آنی
[illegible] / قمو دشمنلرین قهر ایت الهی [illegible] احسانی
[illegible] آنی مدح ایلمک [illegible] / که عاجزدر آنی مدح ایتمده [illegible] آنی
ولیکن مدح [illegible] / قریحه قدری [illegible] آنی
ترنم ایله بلبل [illegible] / [illegible] بلبل [illegible]
یتر [illegible] / کر [illegible] کلام [illegible] آنی
مقدم [illegible] / [illegible] عثمانی
[illegible] / کوردن [illegible]

بو ترجیع بند خود مستغنی انا فانا زبان حق صورت مستعد آن نه
ایدربکن خطاب شایسته بو لطف عجزی اشعار ایله

دیلر ایسن که عز و شان بوله سن — دولتی قدر جاودان بوله سن
ایده سن آفتاب فرقکه تاج — پایه فوق فرقدان بوله سن
قورتلوب خار زار سفلیدن — باغ علویده بر مکان بوله سن
هم علی مکان حرمنده — کنزینی شاه کامران بوله سن
اوله سن نامور دهر و جهان — گوهر کامی رایگان بوله سن
ایده سن نقد عمری بر باد — بی تعب کنج شایگان بوله سن
نوش ایدوب جام عشق جانانی — ذوق جانی بجا جهان بوله سن
بیله سن سر منطق الطیری — راز سیمرغدن نشان بوله سن
کشف ایله کما معنی قرآنی — دل اول علمه ترجمان بوله سن
کندینی بوقلادقچه دنیاده — ساکن روضه جنان بوله سن

آدم اول آدم اول که جان بوله سن
جانه گنجینه نهان بوله سن

ای گرفتار ذوق شهوانی — وی اسیر هوای نفسانی
نیچه بر خواب گاه غفلتده — ایده سن خفته چشم اذعانی
آچ گوزک ایسن سکا نظر ایله — گوره سن نقش لوح امکانی
ایده مرآت عقلی پیش و نهاد — آنده گوره عین صورت جانی
گوره نه کار اوزره در خدمت ایدر — بو تنکده قوای جسمانی
بیل وجودک نه در نه در نه کار ایدر — بنده در سنده میلی روحانی
اصلینی انکار ایدوب اول ده — فرعنی حسن ایله پنهانی
جوهرک گوزکی عیان ایله — عرضکده جمله ایده گوز فانی
نیچه گوز معدن طبیعتده — گوهر ایسکده بکله کانی

چقر

چقر گوز گلشن بقا تیدن — گل ایسکده قو بو گلستانی
تا قدم صالح اولدوکک ایسنه — ایله طی مکانی جسوآنی
روح ایله اشتغالک استر ایسک — منزلک قبل مقام انسانی

ادم اول آدم اول که جان بوله سن
جانه گنجینه نهان بوله سن

مردایسک اولمه اولسه و آخر — زینت افزای صورت ظاهر
ایلیوب حل همتی مبذول — ایله فکر خانه فاخر
هیچ ملکی مید که اوله خرک — جل زربفت عیبوکی ساتر
اوله لوث روث شهوتدن — نفسکی ایله تائب و طاهر
حسکی انسان پاک اولوب ایله — گون کبی نور دانکله باهر
نفسکی ربکی ایدوب ادراک — بیل نه در سر غائب و حاضر
نفسکی ربکی بیلنه اولسوره — ماسوادن فراغت خاطر
سنه بو علی ایکه تحصیل — روز و شب جد و جهد قبل و آخر
قوت همتی گتور فعله — ملکوک اولسون بو صنعت نادر
جمله او قابلی بو کامر فضائلت — تا که فن گرده اوله سن ماهر
فادخلی فی عبادی داخل اولوب — وادخلی جنتی که اول حاضر
بوله گور حضرت حبوتنی — فالمه دل درده غائب و خاسر

آدم اول آدم اول که جان بوله سن
جانه گنجینه نهان بوله سن

سعی ایدوب شهره جهان اولمه — جهد ایدوب عمده زمان اولمه
قید و نام نشانه بسته اولوب — طالب اعتبار و شان اولمه

کندیکی حس وظن ایدوب دآیئم   اهل تحقیقه بدگمان اولسن
قالمه تحصیل وعلم ناسیده   منکر فضل عارفان اولسن
دوعه فکر وقضایه زعمکله   خسته درد امتحان اولسن
ترک اندیشهٔ رکیت قیل   یعنی خرسنده ساربان اولسن
لهجهٔ لطفکه اولوب مفتون   لفظ ومعنایه ترجمان اولسن
نکتهٔ قیل وقال ایتمه درآزه   تو بو جهلی جری زبان اولسن
استماع ایتمه فلسفیاتی   قایل ذوق داستان اولسن
آدمی کلک بو نوکله کسب اولمز   یوق بره مظهر زبان اولسن
خر لایفهم اولدیغک فهم ایت   کندیکی عقلیچه نکته دان اولسن
چقکور حاصلی بو قالبدن   یعنی محروم فیض جان اولسن

آدم اولمادیکه جان بولهسن
جانه گنجینهٔ نهان بولهسن

زاهدا آغزه اولمه طاعتکه   استناد ایلمه عبادتکه
ایتمه دنیایه صومکی اظهار   قاتمه دایم ریا ریاضتکه
بوریوب سال ودرایه هرگاه   خلقی آشفته ایتمه صورتکه
بیجهکی دام ودانه ایتمکله   عالمی چکمه بند وخدمتکه
ویرما ازار یای همتکه   طوتام ایلتنجه جهان تسلیم
طوتهلم توتسیله جنس ملک   اوله خادم حرم خلوتکه
طوتهلم کیم همیشه نوع بشر   ایده سجده جناب حضرتکه
ینه مغبون وینه خاسرسن   ایرمدکجه اگر حقیقتکه
اهل انصاف ایلیک سوزمه دکلی   لعنت آخر لیت خطا وزلتکه

بریله



بریله سالکلغه اولکه ایرشهسن   منزل منتهای عزتکه
جسمی روح ایمسن حقیقتده   صورتا بقمه شکل وهیأتکه

آدم اول آدم اولکه جانانه اولهسن
جانه گنجینهٔ نهان بولهسن

دوشمه ای صوفیده وغلبیتنه   خلقه مکر ایلمکده تشویشه
بر ایکی ابلهی مرید ایدیوب   ترهاتکله ویرمه اندیشه
واقعه صورهسنت وغفلتدن   چکمه هوی باشوری تفتیشه
عرضه قلمه طریق ومذهبکی   رند وصاغرکش صفاکیشه
انده اولور نشوه دکر نکیکه   دونی چک زنک باده شیشه
غیره گورنه حاصل اوقشدر   شاخ جمکده کی رکک دیدیشه
تاج وصوف ده آکیله نه نوب   بولده بقمه کس پس وپیشه
راست کلسن سلامده وبرمرسن   پابرهنه کدایی درویشه
اینسکه آینه دروننکی صاف   میلک اولمزدی بیت شه ودیشه
دایما سیر نفس ایدرسک   خار وزار وجودیکی بیشه
آز وچوق ده اراب اگر عقلک   خرمن نعمت وکم وبیشه
ایتمه آینه صورت بشری   صنعت کاو وبره وقیشه

آدم اول آدم اولکه جانانه اولهسن
جانه گنجینهٔ نهان بولهسن

من عرف نکتهسن ایدوب ادعا   اولهکور مست نشوهٔ عرفان
سالک اول صدق ایله ره حقه   ایله بیکک خور لو عالمی سیران
جهد ایدوب برمکمل آدم بول   که بیکه بیلدیره مزادانسان

حقیله سنی ایده کامل / کرامورینه قالمایه نقصان

کرچه کیم عقلکه اولوب حیران / اولسه عالمده بویله عارف جان

باش قویوب ایاغنه اولور ایدیم / الکا جانیله بندهٔ قربان

کندی زعمنجه وار ایدی ربو حسن / اویله آدم ده غیری کورنشان

هذا آدم علاقی بنجه دره / بنجه بیلیوه سنکی کبی نادان

اکثری بویله آدمک زیبا / کیمی مستا اولور کیمی حیران

سن ایسه بویله کوردوکک نخجه / دم ایدرسن ایدوب بنجه بهتان

آدمی بیلمک استرایسه اکر / اکلا عاقل ایسک بورمزی عیان

اولدی کور مظهر دم عیسی / تا که روح ایله جسمکه سریان

آدم اولادم اولکاتب بوله سه
جانی کبجنه شاده بوله سه

بلبل گلبانگ نظم بود را اول هردم / غنچه وش مدح رسول ثقلینه آچدم

ایده پروردن اغاز قرودا نغرتی / لال اولور کوش ایدنجک بلبل کلکم ترنم

[illegible] الشعر لحکمة نزولکه / اولدی زینتکه هر غافل دیستهء ونم

مدح او سلطانه نزاد درکه اول جایزه / سبب مغفرت و باعث انواع نعم

الحذر الحذر اول شاعر که کیم شعری اوله / موجب محنت و مستوجب انواع الم

شعر موزون کیم اولور [illegible] / توتیا کبی [illegible] درهم درهم

حق بو انسیدر [illegible] / ایلدی خاطریمه ملهم غیبی الهام که

امر حق ایله [illegible] / روحنی صورتنه [illegible] معظم

کم اولوب رشته [illegible] / عابد مهر من [illegible] عبد صنم

بتکده میکده اتش کده [illegible] / فلکت روم دیار عرب و ملک عجم

بو تعقف

[illegible]

[illegible]

غزل

[illegible]

تاریخ

[illegible]

اعظمی

بو طرح ... [illegible]

دولتلی صدر اعظم ... [illegible]

عدل ... [illegible] ... اعظمی

[illegible]

تاریخ ... [illegible]

۱۱۲۱

۹۱

شاکر

... معمور البلدیم پیدا

... مطلع نور البلدیم پیدا

... [illegible] ... البلدیم پیدا

مقام ... [illegible] ... البلدیم پیدا

... [illegible] ...

شاکر

... [illegible] ...

وله

... نسیم البدیم

... عظیم البدیم

... سلیم البدیم

شاکر

... [illegible] ... سلیم البدیم

کوب

قطعه

[illegible]

سوز اشتیاقدن اعظمی

بو طبع پاک [illegible] قیام [illegible] قدر اسما

[illegible] ذات [illegible] مصطفا [illegible]

[illegible] اعظمی [illegible]

[illegible]

شاه کرمی

دو آبرو وصفنده بر بیت معمور البدیع پیدا

خیال سر زنبه مطلع نور البدیع پیدا

[illegible] اوقدر مجلس قیده

اوده [illegible] بغی بر شور البدیع

مقام چار [illegible] آتشین [illegible]

عجب [illegible] هاله [illegible] مشهور البدیع پیدا

هلال ابرو [illegible] البدیع

اوشوخ لاله رخک شمع [illegible] البدیع

چراغ [illegible]

اودر یا [illegible] جام [illegible]

حباب [illegible] آور عقده [illegible] البدیع

[illegible] نظم بویله در منثور البدیع

وله

[illegible] شمیم الدیم

[illegible] الدیم

[illegible]

[illegible] عظیم الدیم

[illegible] طفلی

عجب سودا [illegible] الدیم

[illegible]

شاعر

[illegible] سلیم الدیم

[illegible] طبع عرفی [illegible]

قطعه

[illegible]

[illegible]

[illegible] 15

[illegible]


Süleymaniye U. Kütüphanesi

Hacı Mahmud Ef.

3498

Eski